

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

**EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA TELEVISIÓN NACIONAL (CANAL 7)
EN EL PROCESO DE TRANSCULTURACIÓN EN EL MUNICIPIO DE
FRAY BARTOLOMÉ DE LAS CASAS DEL DEPARTAMENTO DE
ALTAVERAPAZ.**

Trabajo de Tesis Presentado Por

ANA WALESKA VARGAS GARCÍA

Previo a optar al Título de

LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

Asesor de Tesis: Lic. Jairo Alarcón Rodas.

GUATEMALA, OCTUBRE 2, 001.

D. L.

16
T(368)

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN.

DIRECTOR

Dr. Wangner Díaz Choscó

COMISION DIRECTIVA PARITARIA

Dr. Wangner Díaz Choscó

Representantes Docentes

Lic. Douglas Barillas

Lic. Hugo Gálvez

Representantes Estudiantiles

Marco Julio Ochoa España

Guilmar Ernesto Bobadilla Rodríguez

Roberto Elías Esquit Meza

SECRETARIO

Lic. Elpidio Guillen

TRIBUNAL EXAMINADOR

Lic. Jairo Alarcón Rodas (Presidente - Asesor)

Dr. Wangner Díaz Choscó

Lic. Cesar Urizar

Lic. Alexander Melgar

Dr. Arturo Abril

Lic. Gustavo Morán (Suplente)





Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 12 de septiembre de 2,001
ECC 971-01

Señorita
Ana Waleska Vargas García
Esc. Ciencias de la Comunicación

Estimada señorita:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el Inciso 3.7, del Punto TERCERO, del Acta No.27-01 de sesión celebrada el 03-09-01.

"TERCERO:...

3.7... Comisión Directiva Paritaria, ACUERDA: a) Aprobar el trabajo de tesis titulado: EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA T.V. NACIONAL (CANAL 7) EN EL PROCESO DE TRANSICIÓN EN EL MUNICIPIO DE FRAY BARTOLOME DE LAS CASAS, DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ, presentado por la estudiante ANA WALESKA VARGAS GARCIA, Carnet No. 9417101, en base al dictamen favorable del Comité de tesis nombrado para el efecto; b) Se autoriza la impresión de dicho trabajo de tesis; c) Se nombra a los profesionales: Lic. Alexander Melgar y Dr. Arturo Abril (titulares) y Lic. Gustavo Morán (suplente), para que con los miembros del Comité de tesis, Lic. Jairo Alarcón (Presidente), Dr. Wangner Díaz y Lic. César Urizar, integren el Tribunal Examinador y d) Se autoriza a la Dirección de la Escuela para que fije la fecha del examen de graduación."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAR A TODOS"


Dr. Wangner Díaz
Director



WD/lm

Por una Escuela con luz propia



DICTAMEN DE TERNA REVISORA DE TESIS

ESCUELA DE CIENCIAS DE LA
COMUNICACION

Guatemala, 25 de julio de 2001.

Señores:
Comisión Directiva Paritaria
Edificio

Distinguidos señores:

Atentamente informamos a ustedes que el (la) estudiante Ana
Waleska Vargas García.

Carnet No. 9417101., ha realizado las correcciones y
recomendaciones a su trabajo de tesis, cuyo título final es El Panel
que desempeña la Televisión nacional (Canal 7) en el Proceso
de Transculturación en el Municipio de Fray Bartolomé de las
Casas, departamento de Alta Verapaz.
En virtud de lo anterior se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que
pueda continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Miembro Comisión Revisora
Dr. Wangner Díaz.

Miembro Comisión Revisora
Lic. César Brizar.

Presidente Comisión Revisora
Lic. Jairo Alarcón.

cc/estudiante
archivo
correlativo



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 16 de octubre de 2000
ECC-1,260-00

Señorita
Ana Waleska Vargas García
Esc. Ciencias de la Comunicación

Señorita estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria en el Inciso 17.3 del Punto DECIMO SEPTIMO, del Acta No.39-00 de sesión celebrada el 10-10-2000.

"DECIMO SEPTIMO: ...17.3... Comisión Directiva Paritaria, con base en el dictamen favorable y lo preceptuado en la Norma Séptima de las Normas Generales Provisionales para la Elaboración de Tesis y Examen Final de Graduación vigente, ACUERDA: nombrar a los profesionales Lic. Jairo Alarcón (presidente), Lic. César Urizar y Dr. Wangner Díaz, para que integren el Comité de Tesis que habrá de analizar el trabajo de tesis de la estudiante **ANA WALESKA VARGAS GARCIA**, Carné No. 9417101, cuyo título es: "EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA TELEVISION NACIONAL (CANAL 7) EN EL PROCESO DE TRANSCULTURACION EN EL MUNICIPIO DE FRAY BARTOLOME."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Licda. Miriam Yucuté
Secretaria



MY/rmr

POR UNA ESCUELA CON LUZ PROPIA



Escuela de Ciencias de la Comunicación

Universidad de San Carlos de Guatemala

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE G
BIBLIOTECA CENTRAL

Guatemala, 10 de marzo de 2,000
ECC-320-00

Señorita
Ana Waleska Vargas García
Esc. Ciencias de la Comunicación

Señorita estudiante:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por Comisión Directiva Paritaria, en el Inciso 11.1 del Punto DECIMO PRIMERO, del Acta No. 09-00 de sesión celebrada el 06-03-00.

"DECIMO PRIMERO:....11.1:...

Comisión Directiva Paritaria ACUERDA: a) Aprobar a la estudiante **ANA WALESKA VARGAS GARCIA** Carnet No. 9417101, el trabajo de Tesis: "EL PAPEL QUE DESEMPEÑA LA TELEVISION NACIONAL (CANAL 7) EN EL PROCESO DE TRANSCULTURACION EN EL MUNICIPIO DE FRAY BARTOLOME DE LAS CASAS DEL DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ. B) Nombrar como asesor al licenciado Jairo Alarcón."

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Licda. Miriam Yucuté
Secretaria

MY/rmr

DEDICATORIA

A DIOS:

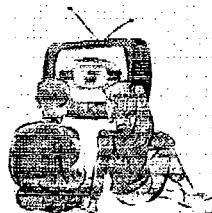
Sobre todas las cosas por darme vida, salud, fuerza, luz y el entendimiento para alcanzar mis metas.

A MIS PADRES:

Por su amor incondicional, por su apoyo y sus constantes consejos, por darme las fuerzas necesarias para seguir adelante en mi camino y no decaer, por ser no solo mis PADRES si no también por ser mis AMIGOS y mi EJEMPLO a seguir en la vida.

A MI HERMANA:

Por su apoyo, por sus consejos, por estar a mi lado en todo momento y por ser más que una Hermana.



AGRADECIMIENTOS

A MIS PADRES:

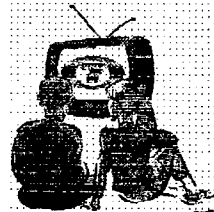
Por ayudarme en hacer realidad todos mis sueños, en alcanzar cada una de mis metas, por no dejarme ni abandonarme un solo instante de mi vida y por que GRACIAS a ellos hoy soy quien soy y hoy este trabajo es una realidad.

A Mi ASESOR

Lic. Jairo Alarcón:

Por todo su tiempo brindado, por su paciencia, por ser mi guía, por permitirme ser su aprendiz y por formar parte de este trabajo.

A Licda. Aracelly Mérida: Por su apoyo y los consejos brindados en el momento justo.



INDICE



"INDICE"

Página

1. Introducción	6
-----------------------	---

CAPITULO I:

1. Fray Bartolomé de las Casas	8
1.1. Reseña Histórica	8
1.2. Marco Fisiográfico	12
1.2.1. Geografía	12
1.2.2. Meteorología	15
1.2.3. Costumbres y tradiciones	16
1.2.4. Infraestructura	17
1.2.5. Servicios	19
1.2.6. Producción	19
1.2.7. Recursos	20
1.2.8. Fuentes de Trabajo	21
1.2.9. Movimiento Demográfico	22
1.2.10. Morbilidad Infantil y General	23
1.2.11. Emigración	23
1.2.12. Grupos Etnicos	23
1.2.13. Población	23

CAPITULO II:

2. Conquista de Guatemala	28
2.1. Conquista de los Pipiles	30
2.2. Anotaciones de la Conquista de Guatemala	32
2.3. Desarticulación de las Sociedades Prehispánicas	35
2.4. Independencia y Décadas Posteriores	39
2.5. Reforma Liberal	41
2.6. Factores que Posibilitaron la Conquista	45
2.7. Características de la Conquista de Guatemala	47

CAPITULO IV:

4. Los Efectos de la Comunicación Social	83
4.1. La Comunicación	83
4.2. Los Medios de Comunicación Social	88
4.3. La Televisión	93
4.3.1. La televisión Como Medio de Información y Comunicación	94
4.3.2. Futuro de la Televisión	97
4.4. Los efectos de la Comunicación Social	97
4.4.1. Del Concepto de Efectos	99
4.4.2. Clases de Efectos	100
4.4.3. Valores Afectados por los Medios de Comunicación	108
4.4.4. Los factores que participan en el proceso de los efectos de los Medios de Comunicación	109
4.4.5. Investigaciones sobre el Proceso General de la Comunicación Social	114

CAPITULO V:

5. Metodología	116
5.1. Tipo de Método	116
5.2. Instrumentos	117
5.3. Investigación de Campo	117
5.4. Tipo de Investigación	117
5.5. Objetivo de Estudio	118
5.6. Hipótesis	118
5.7. Selección de la Muestra	121
5.7.1. Universo	121
5.7.2. Unidad de Análisis	121
5.7.3. Procedimiento para determinar la muestra	121
5.7.4. Desarrollo de la Formula	122

Cuadro No. 6:
 Fincas del Municipio de Fray Bartolomé de las Casas 27

Cuadro No. 7:
 Resumen General de la Población del Municipio de Fray Bartolomé
 de las Casas 27

Cuadro No. 8:
 Avances Tecnológicos que Posibilitaron el Descubrimiento y
 Conquista de Guatemala 33

Cuadro No. 9:
 Diferencia en las Armas de los Indígenas y Españoles Utilizadas
 en la Conquista 34

Cuadro No. 10:
 Población en la Sierra de los Cuchumatanes 57

Cuadro No. 11:
 Epidemias que Afectaron a la Población de Guatemala 58

Cuadro No. 12:
 Acto Comunicativo 84

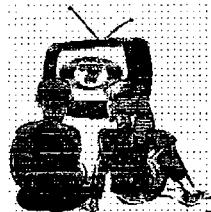
Cuadro No. 13:
 Acto de Comunicación Humana 87

INDICE DE MAPAS:

Mapa No. 1:
 Ubicación Geográfica de Alta Verapaz 13

Mapa No. 2:
 Ubicación Geográfica del Municipio de Fray Bartolomé de las
 Casas 14

INTRODUCCIÓN



"INTRODUCCION"

"Es deber del Hombre ejercer, mantener y estimar por todos los medios a su alcance la cultura porque la cultura es la máxima expresión social e histórica del espíritu."

Parte del Preámbulo de la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre.

La transculturación, a lo largo de la evolución social ha cobrado gran relevancia. Por ello, en nuestro trabajo de investigación podremos establecer el alcance que ésta ha tenido en el Municipio de Fray Bartolomé de las Casas, del Departamento de Alta Verapaz, Cobán, a través de la televisión nacional en general y, en particular del Canal 7 al que se refiere el presente trabajo de tesis.

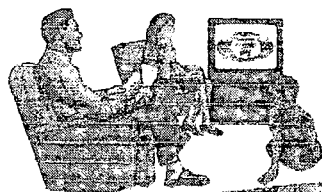
También podremos conocer la historia de dicho municipio, su estructura y ubicación geográfica, entre otros aspectos de interés y así tener una idea clara de lo que es y representa este bello lugar, que se encuentra ubicado al norte de nuestro territorio nacional.

Además, se abordará lo que fue y representó la Conquista de Guatemala, la cual indiscutiblemente marco y, a la vez, juega un papel muy importante en nuestra historia patria, profundizándose sobre el tema de la transculturación y los efectos de los medios de comunicación social. De igual forma, se realiza un análisis y comparación de datos para establecer con mayor certeza el papel que desempeña la televisión en dicho proceso, o si hay otros factores que contribuyen al mismo.

Todos los datos que se presentan en el trabajo, se obtuvieron como consecuencia de la amplia investigación in situ, así como del análisis e interpretación de los medios de comunicación, en particular, como lo expresé

CAPITULO I

Fray Bartolomé de las Casas



CAPITULO I

1. Fray Bartolomé de las Casas, Departamento de Alta Verapaz.

Antes de iniciar con nuestro estudio y así establecer el Papel que Desempeña la Televisión Nacional (Canal 7) en el Proceso de Transculturación en el Municipio de Fray Bartolomé de las Casas del departamento de Alta Verapaz, es importante que se tenga una idea clara de cómo es dicho municipio, hablar de su extensión territorial, de sus habitantes, costumbres, lengua, su población, entre otras de sus características.

Esto, primero, para ubicarnos geográficamente en el lugar de su estudio y segundo, para tomar en cuenta todos aquellos factores que puedan contribuir de una u otra forma en los resultados y conclusiones del presente trabajo.

1.1. Reseña Histórica:

Según información proporcionada por José Luis Requena, Coordinador de la Unidad Técnica de la Municipalidad de Fray Bartolomé de las Casas y Joaquín López, Promotor de Desarrollo Municipal, de dicha municipalidad, este municipio fue fundado a través de la Transformación Agraria, durante el gobierno del General Miguel Ydígoras Fuentes (1958-1962), quien tomando en consideración a la ociosidad de las tierras del Norte del departamento de Alta Verapaz, propuso al Legislativo la creación de un parcelamiento en tan basto territorio del lugar entonces conocido como "Sebol".

Con el inicio del proyecto se creó el Instituto Nacional de Transformación Agraria -INTA-, quien tuvo a su cargo el inicio de los trabajos preliminares, partiendo con la construcción de la brecha de acceso, de donde ahora está asentado el casco de la hacienda "Sebol", hacia donde se instalaría un campamento para los trabajadores, en el valle de Sepur. El proyecto estuvo a cargo de los señores Salvador Flores Salam y Carlos Paredes. Según Requena y López, con la llegada del INTA vinieron los primeros pobladores, algunos trabajando para la institución y otros con el ánimo de venir a posesionarse de las primeras parcelas o a instalar los primeros comercios.

actualmente funciona el Instituto Básico (pastoreada por el Fraile dominico Cecilio Juárez, quien fuera enviado como respuesta de la petición de los feligreses católicos Elíseo González Bol, José Ralios, Bernardo Samaritana y Julia Tot) una escuela (El primer maestro director fue el profesor Rafael Barrios Reyes) y otras que posteriormente van dando vida al poblado, tales como las oficinas Malaria, el Banco Nacional Agrario, el Destacamento militar, Puesto de Salud y la Alcaldía Auxiliar de Zona (El primer Alcalde Auxiliar fue don Erick Pétterson). Colateralmente entra en servicio el primer transporte extraurbano (transportes "La Gitana") consistente en un autobús de pasajeros que iba un día y volvía al día siguiente, en un recorrido de aproximadamente doce horas de viaje.

El aumento de población, la calidad de las tierras y las facilidades de vivir atraen a ciudadanos de los cuatro puntos cardinales del país, quienes al trasladar se hacia esta región forman un pueblo cosmopolita, y, los diferentes criterios, costumbres, caracteres y modo de vida intervienen para hacer crecer aceleradamente el desarrollo económico - productivo del lugar.

Así, con la construcción de la carretera de Sebol a "El Campamento" y luego la que comunica con el municipio de San Luis, Petén, Requena y López afirman que se hace mayor el desarrollo de la región. Posteriormente se construye la carretera bautizada con el nombre de "Franja Transversal del Norte", en el gobierno del visionista General Shell Eugenio Lauguerud García, (1974 - 1978), la que hace explotar como una bomba la riqueza de una basta región del departamento de Alta Verapaz.

Con la llegada del General Fernando Romeo Lucas García a la Presidencia de la República (1978) se mejora considerablemente la infraestructura del pueblo, lo que motiva a los vecinos a organizarse legalmente en COMITÉ PROFUNDACION DEL MUNICIPIO, el cual pertenecía jurisdiccionalmente al parcelamiento "Sebol".

Las gestiones fueron bien encaminadas y argumentadas, por lo que el resultado fue favorable y, el 23 de abril de 1980, se formuló el Acuerdo

1.2. MARCO FISIOGRAFICO

1.2.1 GEOGRAFIA:

La información y los datos que a continuación se presentan fueron obtenidos de la Monografía del municipio de Fray Bartolomé de las Casas, del departamento de Alta Verapaz del año de 1999. Documento proporcionado por José Luis Requena y Joaquín López, trabajadores de dicha municipalidad, tal como ya se hizo referencia al inicio de este capítulo.

A. Localización:

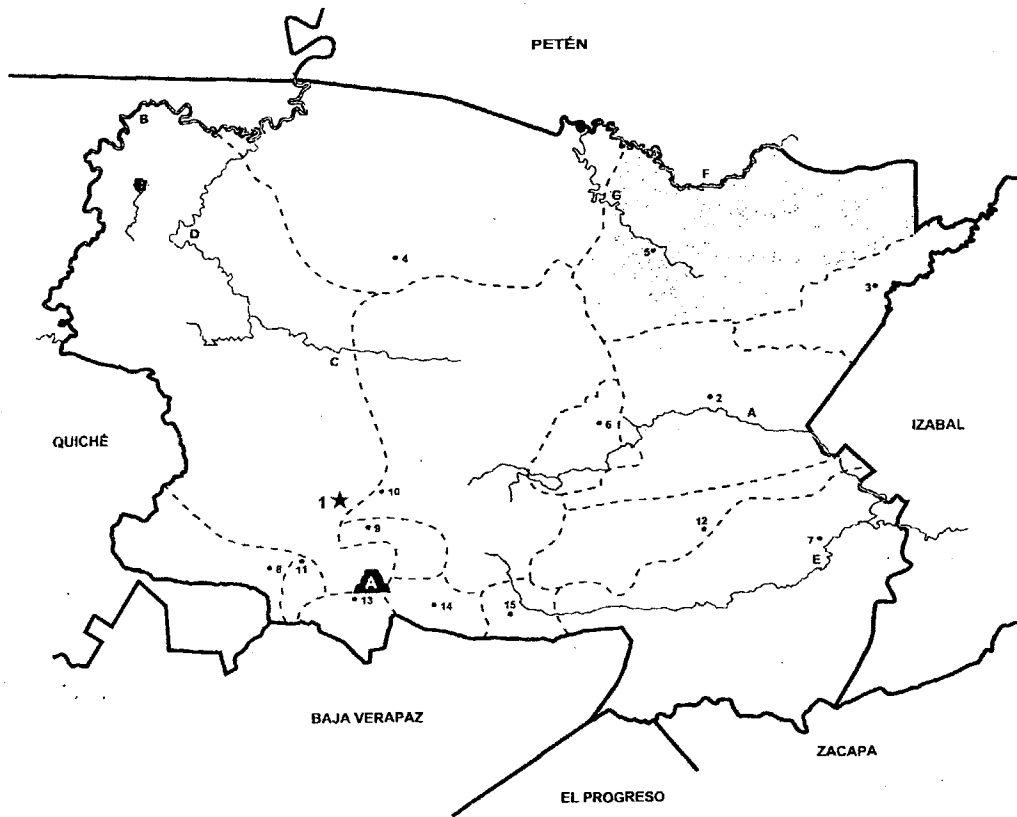
El municipio de Fray Bartolomé de las Casas se localiza al norte del departamento de Alta Verapaz, Guatemala, Centro América, aproximada mente a $15^{\circ} 50' 44''$ latitud Norte y $89^{\circ} 51' 57''$, longitud Oeste; a 146.34 metros sobre el nivel del mar. Dista 110 kilómetros de la cabecera departamental (Cobán) y 330 kilómetros de la ciudad capital (Guatemala) tomando la ruta departamental y, por la Franja Transversal del Norte (Guatemala - Río Dulce - Cadenas - Chahal - Fray) 420 kilómetros.

B. Delimitación:

Colinda al Norte con los municipios de Sayaxché y San Luis, Petén; al Sur con los municipios de Santa María Cahabón y San Pedro Carchá, Alta Verapaz; al Oriente con los municipios de San Luis, Petén y Chahal, Alta Verapaz y al Occidente con el municipio de Chisec, Alta Verapaz.

En los siguientes mapas se puede observar la localización geográfica del Departamento de Alta Verapaz, así como el del Municipio de Fray Bartolomé de las Casas.

Ubicación Geográfica del Municipio de Fray Bartolomé de las Casas.



★ CABECERA

● MUNICIPIO

1. Cobán
2. Cahabón
3. Chahal
4. Chisec
5. Fray Bartolomé de las Casas
6. Lanquín
7. Panzós
8. San Cristóbal Verapaz
9. San Juan Chamelco
10. San Pedro Carchá
11. Santa Cruz Verapaz
12. Senenhú
13. Tectic
14. Tamahú
15. Tucurú

SITIO ARQUEOLÓGICO

▲ Xucaneb

RÍOS Y LAGUNA

A Río Cahabón	E Río Polochic
B Río Chixoy o Negro	F Río Santa Isabel O Cancuén
C Río Dolores	G Río Sebó
D Río Icbolay	H Laguna Lachuá

1.2.3. COSTUMBRES Y TRADICIONES:

A. Paab' ank:

Sobresale como tradición máxima del municipio la celebración del Día de la Cruz, a la cual se ha reconocido como Patrona del Pueblo. Consiste en una mezcla de festividad social y religiosa que se inicia el día dos de mayo, con una oración pidiendo permiso a los dioses para realizar la fiesta, posteriormente es construido "El Portal" con hojas del árbol kak'ché.

Seguidamente, empieza la música folklórica interpretada con arpa, chirimilla y marimba, luego realizan una vela esperando la llegada de la medianoche para ofrecer un sacrificio en honor al Santo Patrono (consiste en degollar un animal doméstico utilizando la sangre para marcar las esquinas de la casa donde se realiza el acto).

El día tres de mayo la celebración de una misa, continúa con una procesión que recorre las principales calles, ahuman con mirra y copal - pom, queman cohetes y morteros y culmina con un almuerzo típico (Kaq' iik) amenizado con música autóctona, al que por invitación de los cofrades de la Santa Cruz asisten personalidades honorables, autoridades e integrantes de otras cofradías religiosas.

B. Wuatesinq' :

Culturalmente y por herencia de ancestros, se acostumbra la práctica de wuatesinq'. Esto es un ritual maya que consiste en ofrecer a los Dioses su gratitud por permitir el inicio de cualquier actividad ceremonial o la construcción de una obra de beneficio para la comunidad.

C. Feria Titular:

También es tradicional la celebración de la Feria Titular, que se realiza del 30 de abril al 4 de mayo de cada año, en la que se realizan actividades culturales, sociales, deportivas y religiosas. El Jaripeo constituye el mayor atractivo de la feria titular y reúne a la mayor parte de los pobladores.

domiciliares instaladas. Funciona también una oficina de Correos y Telégrafos y una Radio emisora evangélica q'ueq'chi.

Existe una pista de aterrizaje formalmente asfaltada de 1350 m. de largo por 30 m. de ancho; tres carreteras principales. La que comunica al municipio con la cabecera departamental vía San Pedro Carchá; la Franja Transversal del Norte, que lo comunica con el departamento de Izabal por el lado Oriente y con el municipio de Ixcán, Quiché y lugares intermedios por el lado Occidente; la que lo comunica con el municipio de San Luis y otros del departamento de Petén.

Aparte de las principales, también se cuenta con una carretera secundaria que inicia en la cabecera municipal y termina en la aldea "El Naranja" de esta jurisdicción. Dando acceso a la región norte del municipio favoreciendo a 18 lugares poblados.

También existen cuatro caminos troncales balastados y accesibles en toda época, y son: el que conduce a la comunidad San José Buena Vista, el que va a la comunidad Sexán Aín, el que comunica a las comunidades Yaxhá, Bacadilla Cancuén y Santo Domingo; y, el último que termina en la comunidad La Balsa.

D. Institucional:

El municipio cuenta además con instalaciones de las instituciones gubernamentales, tales como DIGESA, DIGESEPE, ICTA, INTA, INDECA, Escuela de Capacitación Campesina y el Edificio de la Municipalidad.

E. Comunal:

Cuenta con dos salones de usos múltiples.

F. Deportiva:

Un Estadio de Fut - bol, un campo de fut - bol para categoría de mosquitos, tres canchas de basquet bol.

grandes cantidades para abastecer el mercado nacional; el equino y las aves de corral abastecen el mercado local).

1.2.7. RECURSOS:

A. Humano:

El municipio cuenta con profesionales oriundos, tales como un Abogado y Notario, Auditores, Peritos Contadores, Peritos Agrónomos, Peritos en Administración de Empresas, Maestros de educación Primaria Urbana, Maestros Bilingües, Bachilleres.

De igual forma, cuenta con albañiles, carpinteros, ebanistas, mecánicos automovilistas, soldadores, pilotos automovilistas y obreros.

B. Hídricos:

El municipio está bañado por ríos, riachuelos y arroyos, entre los que destacan el exuberante río Sebol, también conocido como "La Pasión", que desemboca en el río Salinas; el Santa Isabel o Cancuen, que desemboca en el río La Pasión y que sirve de límite natural a los departamentos de Alta Verapaz y Petén, ambos navegables.

Entre otros también esta el río Chajmaic o Cajbón, el Chinique, el Boloncó, el Valle Verde y el río Chajmaic. Este último se divide en dos ramales cortos que se sumergen en la tierra, sin que se sepa con certeza donde desembocan. Existen otros arroyos y riachuelos y algunas lagunas.

C. Forestales:

La devastadora e incontrolable deforestación y la falta de orientación agrícola ha afectado severamente la flora del municipio, no obstante aún se cuenta con recursos forestales, especialmente en el área sur, donde por lo quebrado de su topografía y otras condiciones existen bosques espesos.

En el resto del municipio existen zonas boscosas menores, donde se puede apreciar árboles de madera dura como canxán, santamaría, chico.

B. Transitorias:

Aquí se pueden considerar la inversión municipal y del Estado en obras de infraestructura, así como las que se derivan de la cosecha de productos agrícolas.

1.2.9. MOVIMIENTO DEMOGRAFICO:

Promedio Anual:

NATALIDAD		
Mujeres	Varones	Total
874	918	1792
Fuente: Estadística del Registro Civil, Fray Bartolomé de las Casas, año 1998.		

MORTALIDAD			
Mujeres	Varones	Total	Tasa de Aumento
107	104	211	4.5%
Fuente: Estadística del Registro Civil, Fray Bartolomé de las Casas, año 1998.			

1.2.10. MORBILIDAD INFANTIL Y GENERAL:

Causa	% Incidencia Infantil	% Incidencia Adultos
Anemia	14.74	5.53
Infección Respiratoria Aguda	11.20	4.50
Parasitismo Intestinal	16.10	13.71
Síndrome Diarréico Agudo	4.04	3.03
Fuente: Plan Marco Programa Las Verapaces, GTZ.		

CATEGORIA	VIVIENDAS	FAMILIAS	MUJERES	HOMBRES	TOTAL
-----------	-----------	----------	---------	---------	-------

PUEBLO

Pres. Comunal de las Casas	1349	1327	3628	3143	5767
----------------------------	------	------	------	------	------

ALDEAS

1. Belona	277	268	664	733	1397
2. Chajmal	153	131	250	306	556
3. Cochac	174	174	429	482	911
4. El Naranjo	50	50	223	253	476
5. Para del Diablo	189	170	457	456	913
6. Pochaac	104	102	306	343	649
7. Ruzohá	71	71	232	196	428
8. Santa Isabel la Lisa	122	120	415	435	850
9. Tula	103	103	325	375	700
10. Chucuceba	105	103	273	319	592
11. Arcani	24	24	245	268	513
12. Colonia Yaxhi	79	79	239	202	441
13. El Paraíso	132	132	342	333	675
14. Esperanza 2	66	66	261	272	533
15. La Balsa	89	89	226	234	460
16. San Jacinto	82	83	257	229	486
17. Nueva Esperanza	70	70	197	222	419
18. Guatempán	146	146	414	414	828
19. Santa 2	76	77	259	256	515
20. Nueva Libertad	201	199	594	601	1195

Fuente: Censos realizados por muestra de cada una de las comunidades de 1996 - 06-1998.

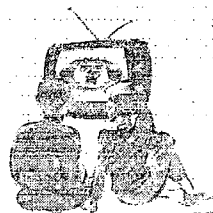
CATEGORIA	VIVIENDAS	FAMILIAS	MUJERES	HOMBRES	TOTAL
-----------	-----------	----------	---------	---------	-------

CASERIOS

60 San Juan Calle 2	23	23	60	60	120
61 Barrio Inca 2	21	21	56	75	131
62 Sanchiz	16	16	28	31	59
63 San Juan	28	29	90	112	202
64 San Juan	49	51	143	144	287
65 San Juan	45	50	131	153	284
66 San Juan	37	37	90	93	183
67 San Juan	58	59	126	124	250
68 San Juan	32	32	87	83	170
69 San Juan	57	57	164	167	331
70 San Juan	31	37	119	97	216
71 San Juan	36	36	91	87	178
72 San Juan	41	41	104	102	206
73 San Juan	24	24	59	104	163
74 San Juan	18	19	47	59	106
75 San Juan	16	16	38	53	91
76 San Juan	32	42	119	101	220
77 San Juan	14	15	45	38	83
78 San Juan	10	10	46	41	87
79 San Juan	15	13	34	37	71
80 San Juan	25	26	73	85	158
81 San Juan	20	24	50	70	120
82 San Juan	24	27	65	69	134
83 San Juan	31	31	84	88	172
84 San Juan	40	40	118	101	219
85 San Juan	3	3	9	10	19
86 San Juan	30	31	85	82	167
87 San Juan	24	24	60	83	143
88 San Juan	15	14	40	35	75
89 San Juan	22	26	61	69	130
90 San Juan	21	21	53	52	105
91 San Juan	16	16	38	33	71
92 San Juan	30	30	100	100	200
93 San Juan	14	15	40	40	80
94 San Juan	15	15	42	42	84
95 San Juan	17	19	44	50	94
96 San Juan	23	26	64	70	134
97 San Juan	26	26	67	63	130
98 San Juan	45	46	114	104	218

CAPITULO II

Conquista de Guatemala



CAPITULO II

2. CONQUISTA DE GUATEMALA:

Uno de los sucesos más importantes que marco nuestra historia fue sin duda alguna, la Conquista de Guatemala, no solo por el hecho que nuestros pueblos indígenas fueron derrotados por los españoles, sino por una serie de factores que se originaron y otros que se agudizaron después de tal acontecimiento.

Por tal razón, en el presente capítulo se trataran algunos de los aspectos de la Conquista de Guatemala, que de una u otra forma, dieron paso, influyeron o bien abrieron más la brecha que permite el proceso de transculturación.

Si nos remontamos a nuestra historia, podremos recordar que Hernán Cortés había decidido enviar por mar a Cristóbal de Olid, para conquistar Honduras y al mismo tiempo enviaba por tierra al capitán Pedro de Alvarado, para conquistar Guatemala y pacificar los territorios del sur de México.

Según investigaciones y estudios realizados por Francisco Aguilar Sosa, en su libro de Estudios Sociales en donde trata profunda y extensamente algunos de los sucesos más importantes y relevantes de este acontecimiento histórico señala que el 6 de Diciembre de 1523 Alvarado salió de México con un ejército de 720 hombres, organizados así: 300 soldados de infantería; 120 soldados de caballería; un cuerpo auxiliar de 200 indios tlaxcaltecas y 100 mexicanos. Llevaban un equipo de 40 caballos de reserva y una artillería de 4 cañones pequeños.

Después de haber pacificado a Soconusco cruzó Alvarado el río Tilapa (hoy Tilapa u Ocosito) en donde venció a los indios. Luego se dirigió a Zapotitlán, capital del reino de Xuchiltepéc, a la que logró someter después de recia lucha, encaminándose posteriormente a Xelajú.



PEDRO DE ALVARADO

Ya destruida la ciudad de Utiatlán, se dirigió Alvarado a la ciudad de Iximché que era la capital de los cakchiqueles y sus reyes Beleheb Cat y Cahí Imox se declararon amigos de los españoles.

Alvarado se enteró de la rivalidad existente entre los cakchiqueles y los tzutuhiles y para demostrar su amistad y dar evidencias de su alianza a los cakchiqueles les propuso atacar a los tzutuhiles.

El 18 de Abril de 1524, Alvarado salió con destino a la ciudad de Atitlán. En una isla del lago del mismo nombre, estaba situada la fortaleza del Peñol a donde penetró Alvarado después de tomarla por asalto. En esta sola batalla quedaron vencidos los tzutuhiles y sometidos al dominio español.



BATALLA DE TECPAN ATITLÁN

De esta forma quedaban dominados los señoríos indígenas más poderosos de Guatemala. El día 25 de Julio de 1524 fundó Alvarado la primera ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala en la capital de los cakchiqueles, Iximché, comenzando la vida colonial de Guatemala.

2.1. CONQUISTA DE LOS PIPILES:

Al respecto y continuando con el estudio de Aguilar, los señores de Izquintepeque (Escuintla) se prepararon para una guerra contra Alvarado, pero éste en una noche lluviosa, cayó por sorpresa sobre la ciudad. El historiador José Mata Gavidia, dice que esta ciudad fue incendiada por Alvarado, y como algunos indígenas escaparon hacia la montaña, éste los amenazó con el incendio de sus maizales. Ante esta amenaza, bajaron de la montaña y se sometieron incondicionalmente.

Más tarde continuó Alvarado hacia el río Paxa o río Pax, donde los indígenas lo recibieron con signos de paz, pero esto no era más que una celada, ya que los caminos estaban sembrados de púas envenenadas, para impedir el paso de la caballería.

Los indígenas habían sembrado de estacas el suelo que conducía al interior de Cuscatlán, para obstaculizar a la caballería, pero los españoles lograron acorralarlos en una pequeña altura que era defendida por una serie de fosos.

Este, como lo indica Aguilar, fue el último baluarte de los indígenas, que al final fue tomado después de un gran esfuerzo, ya que éstos desde las alturas arrojaban piedras sobre los españoles. Aquí fueron heridos Diego de Alvarado y Bermúdez, quienes dispusieron que la única forma de subir, era con escalera, protegidos de sus escudos.

Fue así como lograron subir y derrotar a los indígenas, que eran dirigidos por un cacique aguerrido al que algunos historiadores han dado el nombre de Atlatzi. Este cacique al ver a los suyos derrotados huyó a las montañas, prefiriendo el hambre, el abandono y la muerte, a una vida de cautiverio y privación de la libertad.





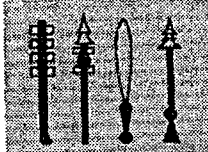
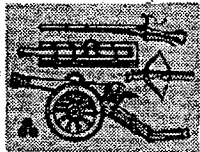
Con este episodio se marca un paso trascendental en la conquista del istmo y comienza el coloniaje, que va a favorecer a los españoles y perjudicar a los indígenas. Se inicia además, la formación de una nueva cultura destinada a formar una nueva nacionalidad.

2.2. ANOTACIONES DE LA CONQUISTA DE GUATEMALA:

En un estudio realizado por Jairo Alarcón, en la Patria del Criollo, señala que Severo Martínez, indica que la disparidad que existía entre los conquistadores españoles y las tribus que vivían en territorio guatemalteco era abismal.

"A principios del siglo XVI España era uno de los países más desarrollados del mundo, poseían la marina más temida del viejo continente, conocían muy bien las técnicas del trabajo de acero y el uso efectivo de la

De igual forma, la diferencia tecnológica en el armamento utilizado por los indígenas y los españoles hizo que estos últimos lograran vencer y conquistar a nuestros pueblos indígenas, mismos, que aun cuando contaban con ejércitos más numerosos que los españoles, no estaban bien organizados, tenían luchas internas y no contaban con un armamento adecuado, entre otras características y factores que veremos más adelante.

	INDIGENAS	ESPAÑOLES
	 <p>indigenas</p>	 <p>españoles</p>
Armas	<ul style="list-style-type: none"> • Hondas • Mazos de Piedra • Cuchillos de Pedernal y jade • Porras, espadas, lanzas, arcos, macanas y hachas de madera. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cañones • Puñales • Ballestas • Arcabuz • Espadas de Acero
Defensas	 <p>armas primitivas</p>	 <p>armas de fuego</p>
Animales de Combate	<ul style="list-style-type: none"> • Ninguno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Armaduras o corazas de acero. • Caballos • Perros adiestrados.

Según Alarcón, lo más relevante de la conquista no fue la derrota que sufrieron los indígenas en el campo de batalla, sino lo ocurrido posteriormente, es decir, el sometimiento absoluto de las tribus por parte del imperio español. Con la apropiación de las tierras, el esclavismo a que fueron conducidos los perdedores, se dio paso a la verdadera conquista.

- a) en el ámbito de la estructura productiva y
- b) en el de la ideología hasta entonces dominante.

A partir de allí y tomando en cuenta lo publicado por la AVANCSO, la vida cotidiana de la población local se fue modificando paulatinamente, buscándose así una adhesión con el nuevo orden implantado.

Esta premisa es básica para entender que no es posible comparar directamente las culturas prehispánicas con las modernas si no se tiene presente que durante el período colonial se desarrolló un tipo de comunidad y de cultura distinto.

El cambio cultural y social fundamental ocurrido luego de la Conquista fue la transformación de los antiguos reinos indígenas en comunidades campesinas.

A partir de entonces, se fue generando una serie de alteraciones en todos los ámbitos de la vida diaria de la población sometida, especialmente a nivel social, nuevas formas de gobierno, una nueva religión y lógicamente un proceso de incorporación de estos territorios a un sistema social y económico más amplio.

"Las antiguas instituciones políticas fueron suprimidas, la antigua nobleza disminuyó o se vio sometida al servicio de los conquistadores. Los campesinos fueron retenidos como reserva de fuerza de trabajo y así, se inició un proceso de cristianización forzada de la población como mecanismo de control ideológico. A partir de esos cambios es posible explicar las modificaciones de la cultura indígena." (4:39)

Siguiendo el texto ya referido, podemos darnos cuenta que se experimentó un rápido desaparecimiento de elementos culturales estrechamente ligados con las estructuras sociales representativas de los grupos dominantes (tales como las formas de organización política, militar, religiosa con sus distintas manifestaciones materiales).

tecnología permeó esencialmente la vida urbana. Aunque según la AVANSCO, a nivel rural pocos fueron los cambios, sobre todo porque la adquisición de animales de tiro y arados resultaba costosa para muchos de ellos. Ello se evidencia en el hecho que se continuaron desarrollando sistemas de cultivo y artesanales prehispánicos.

En cuanto a la introducción del ganado menor, en este mismo texto se puede establecer que se impulsó una nueva rama de actividad textil. De igual manera, la dieta diaria se fue transformando con nuevas variedades de animales, plantas y frutos. Lo mismo puede decirse de la vestimenta, el cambio de hábitos y costumbres cotidianas, pero tampoco se debe olvidar que continuaron reproduciéndose antiguas costumbres familiares vinculadas a momentos vitales de la vida social (como nacimiento, matrimonio, etc.) a las que se les impuso la normativa colonial.

"Los españoles se preocuparon por extirpar la religión prehispánica destruyendo la mayor parte de vestigios materiales y de sus prácticas consustanciales, complementándose con la compulsión para que aprendieran la doctrina, asistieran a misa y practicaran los sacramentos." (4:41)

No obstante, puede afirmarse que la conversión nunca fue completa, sobre todo porque existía una práctica previa de deidades. Lo que explicaría por qué siguieron practicándose ritos y costumbres antiguas, dando como resultado el desarrollo de un sistema religioso doble con complejos, rituales y creencias diferentes. Fue en el ámbito familiar donde éstos continuaron desarrollándose. Igualmente continuaron siendo visitados ciertos lugares donde se practicaban algunos rituales públicos.



No obstante a ello, y aun con el paso del tiempo estos mismos pueblos indígenas entre otros grupos sociales han buscado diversas formas que ayuden a contrarrestar o bien y en mejor caso a eliminar esas normas para un mejoramiento político - social - económico y cultural pero general, aun cuando sus resultados no sean los esperados.

Al respecto la AVANSCO se refiere al tema de la proclamación de la Independencia política de Guatemala en 1821 la cual no significó en lo inmediato el establecimiento de un Estado sólido, coherente y con visión de futuro. Las elites locales se enfrascaron en engorrosas polémicas y costosos conflictos bélicos que apuntaban más a consolidar específicos intereses locales y de clase que a establecer un determinado proyecto de nación.

Su preocupación esencial fue conservar el control sobre los mecanismos de reproducción económica y los términos de subordinación que hasta entonces habían permitido el sometimiento del conjunto de la población.

Este proceso fundacional "nacional" no contó con el clamor ni consenso de la población ya que no contempló ni permitió su integración política, social ni cultural. No existió un proyecto de nación amplio. Más bien, se buscó el reacomodo de los intereses de las elites locales ante los "aires del tiempo".

No se promovió una integración que reflejara la compleja trama sociocultural existente. Los diversos grupos étnicos (indígenas, negros, mestizos, etc.) continuaron siendo excluidos de las propuestas políticas a pesar que en los discursos se preconizaba una apertura y participación ciudadana sin distinciones raciales y de clase.

Se puede afirmar que los procesos políticos y sociales desarrollados durante las décadas posteriores a 1821 carecieron de perspectiva amplia y, por tanto, de posibilidades de consolidación nacional. Estos proyectos (caracterizados por un marcado caudillismo) sustentados sobre frágiles bases sociales y económicas tuvieron como única alternativa sobrevivir el uso de la fuerza y el autoritarismo como recurso cohesionador.

que sólo de esa manera se lograría la consolidación de la formación social guatemalteca." (4:43)

De la misma manera que se modificó la estructura económica y las relaciones sociales de producción, el nuevo sector hegemónico también elaboró una serie de formulaciones conceptuales sustentadoras de un proyecto de nación coherente con esa situación.

El proyecto liberal de nación para la AVANSCO recogerá, reproducirá y justificará (fundamentalmente) una bipolaridad antagónica manifestada en casi todos los planos de la realidad sociocultural y socioeconómica nacional:

- a) La desmesurada concentración de la tierra en pocas manos con su contrapartida en el minifundio;
- b) la participación forzada de la población campesina/indígena en las tareas propias de la agroexportación con el casi ningún disfrute de los beneficios de su trabajo;
- c) la falta de atención sistemática a las necesidades mínimas de esa población, concentrándose los servicios en las áreas urbanas y, por encima de todo, la negociación implícita de la conservación y práctica de valores culturales de carácter ancestral y su desplazamiento autoritario por otros supuestamente superiores.

Dadas las características del proyecto de modernización implementado por los liberales se hacía necesario integrar en él al conjunto de la población. Desde esa perspectiva, se estimuló a los sectores que se consideró vivían en el atraso y la miseria a participar en él pronta y eficazmente.

"Esos sectores atrasados fueron identificados inmediatamente con la población campesina e indígena. Esta visión sustentó la afirmación de la existencia de superiores e inferiores, recurrente en el discurso político, en la legislación, en las visiones históricas y sobre todo en el trato cotidiano." (4:44)

de producción. Estas medidas de carácter económico se acompañaron de otras (en el plano político) que buscaban ampliar la participación ciudadana como base sustentadora del proyecto.

No obstante, dado a la profundidad y perspectivas del proyecto revolucionario llevaron a los sectores hegemónicos tradicionales a organizarse para frenarlo drásticamente e inmediatamente. Los intereses monopólicos extranjeros afectados por la reforma agraria también contribuyeron eficazmente en dicha reacción. Diez años después, el proceso fue abruptamente cortado volviéndose a rearticular la estructura económica y el tejido social sobre la base del modelo liberal vigente hasta antes de 1944.

Al retomar los sectores económicos tradicionales el control del poder político se desarrolló un discurso polarizador sustentado sobre principios ideológicos anticomunistas que justificaban la represión sobre cualquier acción y reivindicación de carácter popular. El amplio abanico político desarrollado durante la década revolucionaria se vio constreñido a aquellas opciones que no cuestionaron el status quo implementado a partir de 1954.

"Nuevamente se volvió a plantear que el desarrollo económico del país dependía de las vinculaciones al exterior, por lo que debías atraerse capitales foráneos para fomentar el desarrollo industrial local, descartándose así cualquier modificación de la estructura de la propiedad de la tierra." (4:45)

En tal sentido, se estimuló la penetración del capital monopólico externo y se definieron las bases para implementar el Mercado Común Centroamericano, como vías alternativas para el desarrollo económico del país.

A partir de entonces se ha impulsado un modelo de desarrollo económico y social permanentemente reformista, cuyos resultados evidencian su ineficacia para propiciar un crecimiento económico global, autónomo y equilibrado que se proyecte a nivel social en términos de la inclusión y participación de todos los sectores que conforman la sociedad guatemalteca.

En Guatemala, como es ampliamente conocido, los españoles y sus tropas tlaxcaltecas concentraron su primer esfuerzo sobre los quiches y para ello lograron alianza con los cakchiqueles, luego le tocó el turno a éstos y así siguió ocurriendo con los otros pueblos, salvo en las regiones llamadas de confines (áreas selváticas del Ixcán, norte de Alta Verapaz y Petén), en donde los españoles no lograron una dominación estable sino varios siglos después.

La ausencia de Guatemala de un centro hegemónico comparable a Tenochtitlan y en cambio la existencia de un conjunto de pueblos y señoríos relativamente dispersos, complicó la Conquista y el correlativo sometimiento.

La división de los pueblos frente al conquistador es un aspecto sumamente revelador de la situación que prevalecía. Algunos han calificado a los tlaxcaltecas en México y a los cakchiqueles en Guatemala como "traidores", asumiendo que al momento de la Conquista existía algo parecido a una Patria o nación unificada a la cual los distintos pueblos le debían lealtad.

Sin embargo, tanto en México como en Guatemala (aunque en distinto nivel) lo que existía era un proceso particular de desarrollo de formas estatales, basado en el sometimiento de los pueblos vencidos. Este sometimiento no conllevaba ningún esfuerzo hacia la integración de dichos pueblos sino consistía fundamentalmente, en la imposición de tributos y servicios y la aceptación de las deidades de los vencedores, todo lo cual derivaba del empleo de la fuerza.

Se trataba de una estructura de dominación fuerte dentro de su contexto, pero débil frente a un invasor como el que llegó. Antes de que arribaran los españoles, Moctezuma, por ejemplo, no tenía rivales a quienes temer; las invasiones chichimecas procedentes del norte ya habían sido contenidas y hacia el sur existía un conjunto de pueblos que no significaba peligro para ésta.

La situación en la que se encontraban los pueblos prehispánicos que habitaban el territorio guatemalteco y el impacto de la conquista española, es algo fundamental para comprender nuestro presente.

La conquista fue brutal y a través de la espada y la cruz, los indígenas vieron mancillados sus dominios y relegados a una posición de esclavitud. Vastos territorios que eran de su prioridad pasaron a manos de los conquistadores, fue así como se escribió la historia de Guatemala.



CAUSAS DEL TRIUNFO ESPAÑOL

Fue impuesto un idioma, una religión, una forma de entender las cosas. Salvajemente los españoles efectuaron su labor de conquista, tomando como criterio de acción la violencia. De ahí que todo aquello que no fuese similar a su forma de ver las cosas, era una aberración para ellos y como tal, tenía que ser aniquilada.

Ese fue el pensamiento que se empleó en la conquista, comprensible quizá en pueblos en que, como el español, constituían una nación etnocéntrica de indomable espíritu guerrero e imperialista.

No obstante la conquista fue emprendida con el apoyo de los señores feudales, con el correr del tiempo fue la floreciente burguesía española la que la financió con el objetivo de expandir sus dominios comerciales y acrecentar aún más su capital. Con ello, puede afirmarse que los fenómenos sociales no son aislados, son producto de toda una serie de hechos que, concatenados, producen un efecto cualitativamente significativo.

La conquista de Guatemala sólo reflejó lo que son capaces de hacer los países ávidos de poder y riqueza.

En tal sentido, no existe cultura alguna que permanezca inalterada, que se mantenga estática. En el planeta continuamente se da un flujo de personas que indudablemente modifican las estructuras de una determinada comunidad.

En general, dicha conquista no se caracterizó por la inversión, sino por la explotación de sus recursos naturales y humanos y la transferencia de las utilidades a la metrópoli.

2.8.2 SEGREGACION RACIAL:

Como en toda sociedad colonial, la estratificación social en Guatemala se caracterizó desde el inicio de la conquista, según criterios raciales, políticos, económicos y culturales.

La separación entre colonos y nativos se basó fundamentalmente en el color de la piel: el blanco y el cobrizo.

Dichos factores, sentaron las bases para la pigmentocracia, es decir que el grado de coloración de la piel determinaba el poder político y la posición económica y social que detentaban las personas.

En la superposición de etnias, los blancos o grupo dominante, estaban en el vértice superior y ocupaban la escala más alta de la estructura social. Estos eran los conquistadores, primeros pobladores y criollos (hijos de padres españoles nacidos en América), cuyo poder económico, social y político se basaba en su ascendencia española y la limpieza de sangre. El grupo sometido y subyugado, los nativos americanos, se encontraba en el peldaño inferior.

A raíz de las Leyes Nuevas de 1542, se siguió la política de segregación racial para evitar la explotación de los indígenas, lo cual dio lugar a la división de la sociedad en una república de indios y una de españoles.

Dichas leyes también abolieron la esclavitud indígena, con lo cual se inició la importación de esclavos negros. La sociedad colonial se vio complementada entonces por un tercer elemento: el africano, el cual por su condición legal no era libre, ocupó una posición inferior a la del indígena americano.

En medio de ambos, se encontraban las mezclas resultantes de las uniones de individuos de estos grupos, o sea:

Más adelante, cuando ya habían mujeres de la península y criollas en la colonia, los europeos prefirieron casarse con ellas para que sus hijos y legítimos herederos conservaran la "limpieza de sangre" y no perdieran el prestigio social necesario para formar parte de los estratos privilegiados de la sociedad colonial.

No obstante, la política de segregación racial no evitó las relaciones interraciales, que dieron como resultado un amplio y creciente proceso de mestizaje, resultado de uniones ilegítimas.

La posición social y estilo de vida de los hijos mestizos dependía en gran medida del status de sus progenitores, en especial del reconocimiento paterno. Este se dio casi sólo en la primera generación, cuando los conquistadores se unieron con hijas de caciques.

Los mestizos reconocidos que vivieron y fueron educados en la casa del padre español, eran considerados como españoles y, como tales, fueron objeto de atenciones especiales y gozaron de muchas ventajas económicas y sociales, como la obtención de títulos, cargos y encomiendas. Las hijas tenían probabilidades obtener una buena dote y casarse con un español.

En cambio los hijos de español de clase social baja y madre nativa del común, generalmente no eran reconocidos por sus padres y fueron educados en la cultura de la madre indígena, africana, mestiza o mulata.

Legalmente fueron reagrupados con los negros, mulatos, pardos y zambos en las así llamadas castas.

Por su origen disímil, los mestizos tuvieron dificultades de ubicarse social y culturalmente, de manera que se movieron entre el segmento español y el indígena.

"En el ámbito español también se dio un sincretismo cultural al recibir los jóvenes criollos influencias de los otros grupos socio - raciales, sobre todo cuando eran confiados al cuidado de nodrizas, ayas y amas de cría nativas, mestizas o mulatas y sirvientes indígenas". (30:11)

El resultado fue la creación y permanencia de barreras étnicas, jurídicas, políticas, sociales y culturales entre el grupo europeo y el amerindio. Estas barreras se manifestaron con mayor fuerza precisamente allí, donde la población nativa era más densa, hubo menos contacto, menos mestizaje y, por ende, poca aculturación.

2.10. IMPACTO DE LA CONQUISTA Y REORDENAMIENTO SOCIAL A MEDIADOS DEL SIGLO XVI:

2.10.1. LA ANARQUIA DE LAS PRIMERAS DOS DECADAS:

Los crueles primeros años de la conquista y pacificación significaron un cambio radical en la estructura social y las condiciones de vida de los nativos.

Continuando con la información que Regina Wagner nos presenta en su libro, los señores o principales que sobrevivieron a las epidemias de 1519 y 1520 y a las guerras de conquista, sufrieron durante las primeras dos décadas no sólo la pérdida de su poder y status, sino que también estuvieron expuestos a humillaciones, encarcelamiento, torturas, malos tratos e intimidaciones.

Los reyes de Utatlán, por ejemplo, fueron quemados vivos (como ya se explico en el punto 2.1.), y sus nietos degradados a indios tributarios. Los reyes cakchiqueles tuvieron una breve fase de alianza y cooperación con los españoles, pero al no poder cumplir con la exigencia de entregarles oro en cantidades no existentes e incitar a su pueblo a la rebelión contra los invasores, fueron tomados prisioneros y ahorcados.

En este período de anarquía y turbulencia social, los líderes nativos fueron separados de sus jurisdicciones y perdieron el respeto de su propia gente. El común de los indígenas estuvo sujeto a un mayor control que en la época prehispánica; su situación económica y laboral empeoró y en muchos casos fueron objeto de una brutal explotación.

Las guerras de conquista, las epidemias y la exportación de esclavos indígenas de Honduras y Nicaragua a América del Sur, así como las demandas para el laboreo en minas y otros trabajos en lugares lejanos, destruyeron

En el proceso de reasentamiento, los españoles no respetaron la organización territorial, social y jerárquica de los grupos lingüísticos tribales y formaron jurisdicciones en las que se incluían varias parcialidades. Las unidades locales recibían el nombre de pueblo, paraje, aldea, colonia, barrio o cantón.

2.10.3. ANIMALES Y MICROORGANISMOS DEL VIEJO MUNDO:

Además de la explotación laboral y tributaria de los españoles, la población indígena estuvo expuesta a nuevos elementos nocivos que trajeron los españoles consigo de Europa.

Entre ellos se encontraban animales grandes y pequeños nunca antes vistos en América, como los caballos, reses, marranos, ovejas y cabras, que se reprodujeron en forma prodigiosa en el nuevo ambiente.



DOS CULTURAS DIFERENTES

Sin embargo, por falta de estancias o tierras cercadas, el ganado mayor circuló libremente, con el resultado de que en muchos casos destruyó cultivos y milpas y causó temor, terror y hasta grandes hambrunas entre los indígenas.

Irónicamente, en la medida en que aumentaba la población animal recién traída de Europa, disminuía la población nativa de América, pues con los europeos llegaron también microorganismos que infectaron a la población nativa, que sucumbió ante las enfermedades hasta entonces desconocidas en el Nuevo Mundo por no tener defensas contra ellas.

Esto provocó una caída demográfica sin precedentes. Con ello, los habitantes indoamericanos también sufrieron una alta mortandad.

CUADRO 2.

Epidemias que afectaron a la población de Guatemala

AÑO	LUGAR	ENFERMEDAD	CONSECUENCIAS
1519-20	Altiplano	Sangramiento de nariz, dolores de costado, muerte rápida, acompañada por peste pulmonar o tifus.	Murió 1/3 de la población total. Esta epidemia se extendió a toda Mesoamérica.
1532-34	General	Sarampión	Alta mortandad.
1545-48	General	Peste neumónica	Hizo desaparecer muchas aldeas.
1576-77	General	Peste neumónica, viruela	Desaparecieron aldeas completas.
1563-65	Guatemala	Sequía, hambruna, epidemias	Consecuencia de la mala nutrición.
1570	Verapaz	Hambruna, seguida por fiebres	Muchas muertes.
1571	Guatemala	Peste	
1598	Verapaz	Peste	
1600-1	General	Viruela	Muerte en tres días. Alta mortandad.
1607-8	Altiplano	Tabardillo y tifus	Afectó exclusivamente a indígenas.
1614	Guatemala	Epidemia	Limitada a indígenas.
1631	General	Tifus, tabardillo	Muchas muertes.
1647	Santiago	Peste	Más de mil muertos. La gente huyó al campo.
1650	Altiplano	Peste bubónica	Desaparecieron aldeas.
1660	Santiago	Viruela	Muchos muertos.
1666	Altiplano	Peste	
1676	Santiago	Peste	
1686	General	Tifus, peste, neumonía	Desapareció 1/19 de indígenas y pobres de Santiago.
1693-94	General	Sarampión, viruela	Alta mortandad.
1695	Altiplano	Viruela	
1704-5	Altiplano	Peste	
1708-9	Altiplano	Peste	Afecto a los indígenas.
1710-11	Altiplano	Peste	Aniquiló aldeas.
1733	Altiplano	Peste, viruela	Muchas muertes.
1746	Altiplano	Tabardillo	Muchas muertes.

Fuente: MacLeod 1982: 86,87,94 (30:65)

Después de ser agrupados los nativos en poblados con una organización político - social semejante a la española, las relaciones interétnicas entre la población nativa y la española se dieron básicamente con tres sectores sociales diferentes, cada uno con sus particulares intereses, siendo el factor común la explotación del indígena. Estos grupos fueron:

- a) Los conquistadores y primeros pobladores,
- b) Miembros del clero, y
- c) Los funcionarios reales.

Los conquistadores y primeros pobladores, en su gran mayoría encomenderos, buscaban la explotación económica de estas tierras para obtener riqueza, status y privilegios. Pese a que después de las Leyes Nuevas se prohibió a los españoles entrar en los terrenos de sus encomiendas o que tuvieran contacto directo con los indios, hubo ocupación ilegal de tierras en o cerca de la propia encomienda y compulsión laboral de los indios en las haciendas.

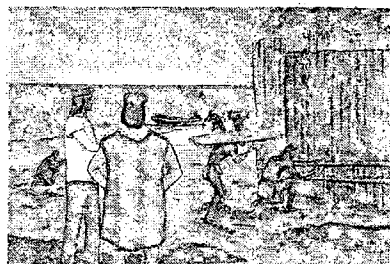
El clero, cuya tarea era evangelizar y proteger a los nativos de los abusos de los conquistadores, también cayó en la tentación de utilizarlos para fines personales en las doctrinas y posteriormente en sus haciendas, cuando se les permitió la tenencia de tierra. Asimismo hubo maltrato de parte de algunos miembros del clero y denuncias de excesivas exigencias de víveres, servicios personales y hasta acoso sexual.

Los representantes de la Corona española, encargados de la administración de justicia, la mayoría de las veces hicieron uso de su autoridad para buscar de las facultades que les confería el cargo, en particular los corregidores y alcaldes mayores, quienes recolectaban el tributo de las encomiendas y traficaban con una serie de negocios ilícitos mediante los cuales defraudaban a los indígenas para compensar los bajos sueldos que les pagaba la Corona española.

Particularmente en el siglo XVII, tales funcionarios idearon y desarrollaron formas extralegales para mejorar e incrementar sus ingresos. Extorsionaban a los indígenas de diferentes maneras: mediante los

sobrevivieron los pueblos conquistados, más aún cuando lograron preservar gran parte de sus formas de organización social y cultural tradicional." (30:75)

El sometimiento y control de la mano de obra nativa se hizo fundamentalmente a través del trabajo forzado y la encomienda. Para pagar su tributo, el indígena se veía muchas veces obligado a entrar en la economía de mercado en actividades agrícolas o artesanales, que lo forzaron a salir de su comunidad a la ciudad cercana, minas, haciendas, ingenios de azúcar u obrajes de añil, lo cual fomentó el proceso de aculturación.



LA ESPAÑOLA

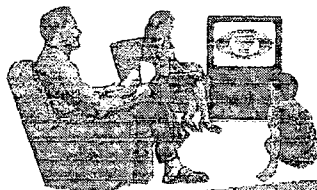
Esto también se dio en los habitantes indígenas de los barrios marginales de las ciudades de españoles, a quienes suministraban productos de la tierra, como trigo, legumbres, forraje y leña. O prestaban su fuerza de trabajo en la construcción y en diversos oficios o servicios domésticos.

Sin lugar a dudas, "los cambios aculturativos de mayor trascendencia se dieron, sobre todo, entre los trabajadores empleados en aquellas tareas no propias de su cultura, que requerían alguna calificación o especialización." (30:76) Tal fue el caso de las empresas agrícolas que utilizaban cierto grado de tecnología y mecanización de tipo europeo en los procesos de transformación, como en los ingenios de azúcar, que conllevan múltiples tareas de trabajo estandarizadas y, en menor grado, en los obrajes de añil.

En todo caso, "los cambios y procesos aculturativos se dieron en forma aislada, lenta y gradualmente a través de varias generaciones, sobre todo en la población nativa obligada a migrar por el trabajo forzoso y los mandamientos, así como en los colonos que se asentaron en las haciendas". (30:76)

CAPITULO III

La Transculturación



"CAPITULO III"

3. LA TRANSCULTURACION:

La misma historia nos enseña que existen culturas que imponen sus criterios, ya sea por medio de la fuerza o por su aceptación gradual producto de su funcionalidad. A eso se le llama transculturación y hoy en día son escasos los países que se mantienen al margen de dicho fenómeno.

Este fenómeno como bien sabemos y como no lo muestra la historia, no es un fenómeno nuevo, al contrario, fue una de las principales características que trajo consigo la conquista de los españoles.

Pero, si se trata de definirlo podemos decir que la transculturación a juicio de los sociólogos, " es el proceso de difusión e infiltración de complejos y rasgos culturales de una a otra sociedad o grupo social." (10:18)

De igual forma hablar de transculturación, según el Diccionario Ilustrado de la Lengua Española, también es hablar del paso de un pueblo de una cultura a otra, olvidando la propia para adoptar otra, generalmente la del dominador o la que se imponga por razones de prestigio o admiración. Pero también, se debe recordar y tomar en cuenta que siempre son las culturas que poseen mayores avances en ciencia, política y tecnología las que influirán sobre las demás.

La influencia cultural que las potencias desarrolladas ejercen sobre las demás naciones del mundo puede constituirse en un arma de doble filo sino se tiene el criterio para determinar lo que es factible y necesario para un país. Crear las barreras que frene tal hegemonía solo es posible a través de la educación libertadora, es decir, la educación que le brinda a las personas el instrumental teórico y práctico para discernir lo perjudicial y nocivo de lo beneficioso y plausible para la sociedad.

Los criterios racionales para enfrentar las contradicciones entre el ser humano y la naturaleza y entre el ser humano y la sociedad será la forma adecuada para encontrar mejores respuestas. En tal sentido, todo proyecto

sistema quiso que se difundiera siguiendo las directrices que la situación histórica les demandaba." (2:8)

Esto mismo, hizo que Darcy Ribeiro, en el libro *Configuraciones Histórico - Culturales Americanas* identificara a Guatemala como un Pueblo Testimonio, ya que está configurado por los sobrevivientes de las altas civilizaciones autónomas que sufrieron el impacto de la expansión europea.

También los identifica como el producto de la acción traumatizante de aquella expansión, y de los esfuerzos que han hecho en pro de su reconstrucción étnica como sociedad y, aunque han reasumido su independencia, no han vuelto a ser lo que fueron, ya que en ellos se ha operado una transformación, no sólo por la conjunción de las dos tradiciones, sino por el esfuerzo de adaptación a las condiciones que debieron enfrentar en su calidad de integrantes subalternos.

Y, agrega, "atraídos simultáneamente (los Pueblos Testimonio) por las dos tradiciones, pero incapaces de fundirlas en una síntesis a la que toda su población le confiera un significado, conservan aún hoy dentro de sí el conflicto entre la cultura original y la civilización europea." (25:26)

Es de esta manera, lenta pero constante en que el proceso de transculturación se adueña de nuestra identidad, cultura y raíces, pero, en dicho proceso también tuvo gran importancia la comunicación, ya que es por medio de ésta donde se pueden lograr cambios en el comportamiento humano, pues, aunque como ya se señaló el proceso de transculturación no es na da nuevo, sin embargo, "nunca antes como ahora, el caso había alcanzado grandes coberturas, dado al poderoso avance de los medios de comunicación social." (10:18)

El flujo de información a través de los medios de comunicación posibilitó el conocimiento de nuevas formas de entender el mundo, formas más precisas de hacerlo, por tal motivo, se convirtieron en la forma institucionalizada de accionar.

3.2. LAS VARIABLES DE LA TRANSCULTURACION:

En el estudio presentado por Elpidio Guillen, señala que el proceso de transculturación se verifica mediante la difusión, la expansión de los elementos y complejos culturales de una sociedad a otra.

Así mismo, señala que la transculturación como proceso contempla un gran número de variables, entre ellas se refiere a las siguientes.

A. El Grado de Diferencia Cultural:

Según Guillen, esta variable se refiere a la extensión en que las culturas en contacto difieren respecto a la estructura social, la tecnología, ideología y valores, entre otros aspectos, ya que estos, desempeñan un papel importante en el proceso de transculturación.

B. Circunstancias e Intensidad de Contacto:

Estas pueden ser hostiles o amistosos de igual forma, pueden implicar algunas representantes elegidas de una o ambas culturas, o entrañar la colonización y el contacto masivo.

C. Situaciones de Superordinación Subordinación:

Aunque aparentemente dos culturas sean iguales, siempre hay una que por diversas razones como por ejemplo el empleo de la fuerza, presiones económicas, mayor extensión territorial, superioridad tecnológica o simplemente prestigio, logra ejercer cierta presión y así predominar sobre la otra.

D. Los Agentes de Contacto:

Cualquier persona puede ser un agente de contacto, es decir, los anuncios comerciales, los mismos comerciantes, los funcionarios gubernamentales, personas que poseen un elevado rango o de igual forma las de humilde posición social pueden formar parte de estos agentes.

dicho estudio, para ello, tomaremos como punto de referencia el estudio presentado por Díaz Choscó llamado *Comunicación y Erosión Cultural* y el documento *Principios Teóricos sobre la cultura popular tradicional* de Celso Lara.

3.3.1. CULTURA:

En primer lugar, para Celso Lara hay que situar la cultura en su contexto real ya que no puede hablarse de cultura "a secas", no puede entenderse la cultura en general, ni por lo tanto el arte en general, como tampoco el hombre en general, ya que son abstracciones que sólo tienen validez cuando se les enmarca dentro de límites históricos concretos.

Por tanto, se debe entender por cultura aquel "complejo de elementos que conserva y sintetiza la experiencia colectiva que un pueblo acumula a lo largo de su devenir histórico. Es, en tal sentido, una memoria colectiva que se transmite de generación en generación como herencia social (no biológica), y capacita a los individuos, por su medio, para integrarse normalmente a la comunidad, impregnándoles así de los valores, conocimientos y habilidades propios de ésta." (15:1)

Siguiendo con este tema, Díaz Choscó se refiere a la cultura como aspecto fundamental de individuos y sociedades, así mismo, la considera como la esencia de la manera en que pensamos, vivimos y nos comportamos. Es nuestra realidad expresada en los símbolos del comportamiento interpersonal.

Sin embargo, Lara asegura que los elementos de la cultura no están todos a su mismo nivel, sino jerarquizados. Ello implica que cada sociedad hereda y reestructura, la herencia acumulada por su historia pasada; selecciona, jerarquiza, consagra sus elementos culturales de acuerdo con las necesidades y aspiraciones de su presente práctica social.

De este modo la cultura es "la síntesis de valores materiales y espirituales que expresa, con su sola presencia, la experiencia histórica particular de un pueblo y representa las resultantes de su fisonomía social peculiar, su personalidad colectiva." (15:1)

En otra parte del documento Lara cita nuevamente lo que Gramsci nos hace ver, en cuanto que la cultura popular tradicional no es un elemento puro y organizado, sino la suma de concepciones no elaboradas que reflejan muchos elementos que han quedado rezagados de los distintos procesos históricos vividos por los grandes grupos sociales.

Dentro de la cultura popular para el autor citado, hay diferentes niveles, que en forma sucinta y a grandes rasgos pueden ser los siguientes:

- A. Cultura Popular Tradicional,
- B. Cultura Proletaria,
- C. Cultura Campesina,
- D. Cultura de Imposición o Cultura de Masas.

A. Cultura Popular Tradicional:

Es el legado tradicional oral y vigente, colectivizado, que ha ido transmitiéndose, en forma no institucionalizada, de generación en generación, y que representa la carga de valores más importantes, en la medida en que en ellos radica, en gran parte, la esencia de la identidad nacional y el germen de la cultura nacional popular.

B. Cultura Proletaria:

Es el producto de los grupos populares vinculados a la producción industrial, producto que va surgiendo paso a paso, a veces con raigambre tradicional y otras creado al calor de las fábricas. Es cultura auténtica, pero no cultura tradicional, aunque, puede integrarse al cúmulo de lo tradicional en la medida en que vaya siendo aceptada por el grupo social en que vive. En otras palabras, en la medida en que se vaya colectivizando.

C. Cultura Campesina:

Es el producto no tradicional de los hombres que viven en el campo, cada vez más sometidos a las presiones sociales que implica la inserción del modo de producción dominante, el cual, va destruyendo patrones culturales y creando otros fuera de los valores de carácter popular.

Comprendida dentro de su contexto histórico, la cultura popular es dinámica por excelencia, permite a los pueblos adaptarse a situaciones nuevas de vida y coadyuva a la transformación de su realidad circundante.

Como elemento social que es, "la cultura popular se transforma de acuerdo a los cambios sustantivos de la nación a la que pertenece, pero como receptáculo de manifestaciones socioculturales ancestrales permite conservar en su seno lo más valioso del patrimonio del pueblo y por ello, adaptarse con éxito a las transformaciones sociales." (15:3)

Los cambios de la cultura popular no conllevan pues, la destrucción o extinción de sus rasgos básicos, sino al contrario, permite conservar y enriquecer los aspectos propios, auténticos y genuinos que los mismos pueblos desean que permanezcan en el proceso de su autodesarrollo. En tal sentido, la cultura popular tradicional se convierte en la base donde se asienta la identidad cultural de los países latinoamericanos.

Finalmente, "no debe olvidarse que la cultura popular se presenta como oposición a la cultura dominante de los grupos sociales que detentan el poder económico de una sociedad concreta y a la vez se convierte en fuente inagotable de identidad cultural, como raíz de nacionalidad." (15:3)

3.3.5. CULTURA POPULAR E INVESTIGACION CULTURAL:

En esta última parte del presente tema, Lara explica que uno de los rasgos más importantes en relación con la investigación, promoción y difusión de la cultura, estriba en conocer y manejar su carácter histórico, el que en los últimos tiempos se ha intentado desvirtuar, transformar y reducir mecánicamente a la expresión última de sí misma.

De esta manera se habla de un arte popular, de una artesanía tradicional, a las cuales hay que modificar para adaptarlas a las nuevas corrientes de gustos y modas, sin tomar en cuenta el sentido cosmogónico profundo que para cada uno de los pueblos representa estas manifestaciones de la creación colectiva.

presiones socioeconómicas y culturales externas que hacen tambalear la identidad de los pueblos latinoamericanos." (15:5)

De igual forma, Lara señala a M' Bow y asegura que este último considera que es la ciencia y la tecnología impuestas a nuestras sociedades en donde debe buscarse un equilibrio, pero conjugados con los elementos fundamentales de la cultura de los propios pueblos.

Esta interrelación entre lo propio y los aportes de la ciencia y la tecnología ameritan la necesidad de crear a nivel cultural, una especie de simbiosis que puede ser creadora o destructiva.

Será simbiosis destructiva si el poder de la ciencia y la tecnología se utiliza con fines de dominación, para subrayar al hombre, para deculturar a sus pueblos.

Simbiosis creadora si este poder de la ciencia, la tecnología y la cultura libera al hombre de sus servidumbres materiales, que siguen limitando su capacidad para expresarse plenamente, y si permite de hecho la expresión genuina de todos los valores morales, intelectuales y estéticos, esenciales para el equilibrio del hombre y la cohesión de sociedades.

Lara no pretende pontificar sobre la cultura, pero si apuntar, que dentro de un marco teórico global, el problema que preocupa se refiere a la cultura popular tradicional.

Así, también señala que cualquier acción que desee realizarse en su beneficio, debe estar basada en una política cultural que contemple como aspecto prioritario la investigación participativa de la realidad socioeconómica que rige el sector de la cultura tradicional.

La investigación, como apunta dicho autor, es el paso previo para todo programa que quiera desarrollarse en el sector de la cultura popular tradicional, y más aún, es la base de toda política cultural estructurada, no en los escritorios de los burócratas, sino en el campo, conjuntamente con los portadores de esta cultura.

necesidades imperantes en cada país en los campos y ciudades, y deje de planificarse la cultura y la educación con modelos preconcebidos en otras latitudes.

2. A nivel de los organismos internacionales para que entiendan a fuerza de repetirlo que las manifestaciones de la cultura popular no constituyen laboratorios de experimentación, sino que nuestros pueblos, multiétnicos y multinacionales, forman un mosaico de hombres que tienen sus propios patrones culturales tan válidos como los del resto del mundo.

3.4. IDENTIDAD:

Según la revista publicada por el Instituto de Estudios Interétnicos se cita a Berger y a Luckman quienes consideran que "La identidad constituye un elemento clave de la realidad subjetiva y se forma por procesos sociales. Una vez cristalizada, es mantenida, modificada o aún renovada por las relaciones sociales. Los procesos sociales involucrados, tanto en la formación como en el mantenimiento de la identidad, se determinan por las relaciones sociales. Los procesos sociales involucrados, tanto en la formación como en el mantenimiento de la identidad, se determinan por la estructura social. Recíprocamente, las identidades producidas por el interjuego del organismo, conciencia individual y estructura social, reaccionan sobre la estructura social dada, manteniéndola, modificándola o aún reformándola. Las sociedades tienen historia en cuyo curso emergen identidades específicas; pero son historias hechas por hombres que poseen identidades específicas". (11:36)

De estas líneas y con lo publicado por dicho instituto es importante retener a la identidad vista como parte de procesos sociales en movimiento y por tanto, como manifestaciones que pueden conformar y expresar los cambios de la sociedad.

Por otro lado, romper con el criterio que sólo forma parte de lo subjetivo e ideológico como ámbito cerrado sobre sí mismo, cuando por el contrario, la identidad opera de manera activa sobre la estructura social y finalmente, la posibilidad de emergencia de nuevas formas de identidades específicas.

lugar, así como aquellos indígenas que viviendo en sus comunidades ya han seguido otras pautas que las meramente tradicionales.

3.5. INTERCULTURALIDAD EN GUATEMALA:

Durante el período colonial (1524 - 1821) y la mayor parte del independiente (1821 - presente), las políticas culturales y lingüísticas que han imperado en Guatemala, como reino y como república, han sido las asimiladas.

Por medio de ellas se han fomentado la oficialidad de un solo idioma, el español (nombre que figura en la Constitución Política de la República de Guatemala) o castellano (como prefieren llamarlo algunos lingüistas por razones histórico - lingüísticas), y de una sola cultura llamada, en distintos ámbitos o épocas, hispánica, occidental o ladina.

Consecuentemente, aunque la población que ocupaba el territorio de Guatemala en la época de la invasión/conquista española ya era multilingüe y pluricultural, los idiomas y las culturas indígenas quedaron relegadas a una posición subordinada.

Esta estratificación sociolingüística y cultural no fue resultado únicamente de las políticas mencionadas sino también de la estratificación étnica y social de la sociedad colonial y la sociedad post - colonial.

En el documento *Niñez Maya y Garífuna en los Acuerdos de Paz*, publicado por la PRONICE, podemos darnos cuenta que definen a la interculturalidad como una interacción cultural entre grupos étnicos distintos mediante la cual unos y otros conocen y respetan mutuamente sus culturas. De igual forma indican que esta es la que propicia las relaciones armónicas y equitativas entre culturas, así como el enriquecimiento cultural de las personas no sólo practican con libertad la cultura de su grupo, sino además conocen y respetan las culturas de otros grupos étnicos de la sociedad multilingüe y pluriétnica a la cual pertenecen.

Hablar de interculturalidad para la PRONICE también es hablar de la forma de convivencia pacífica de dos o más culturas, no solo en libertad de

No obstante, como sabemos, "cuando se desarrollan nuevos idiomas a partir de un tronco común, significa que se ha producido un determinado nivel de incomunicación entre los hablantes. Dicho de otra manera, que esos hablantes han construido sus propios espacios, se han desenvuelto dentro de ellos y, por supuesto sin excluir intercambios y contactos, podríamos decir que es fundamentalmente un desarrollo hacia adentro." (4:31)

La misma diversidad idiomática de Guatemala y la antigüedad de la misma, constituyen el testimonio vivo de una realidad multiétnica que todavía no había sido superada, y no lo fue porque lo interrumpió el impacto de la Conquista.

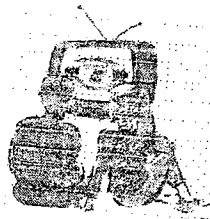
Teniendo siempre las reservas que impone lo relativo de las fuentes, lo relativo de los conocimientos que tenemos sobre la época, sería bueno afirmar que es a través de este proceso de separación, determinado o expresado en la variedad idiomática, que cada pueblo desarrolla los elementos de su propia identidad entre los cuales tiene un papel fundamental el idioma.

Los pueblos de cultura maya, por otra parte, como lo indica la AVANSCO, al menos desde el período considerado o llamado por los arqueólogos como Clásico Temprano (más o menos entre el siglo tercero al quinto después de Cristo) estuvieron sujetos a la influencia y la penetración de culturas mexicanas, fundamentalmente de las culturas que hegemonizaron en el Valle de México como: los teotihuacanos primero, que dominaron Kaminal Juyú en los siglos tercero al séptimo después de Cristo, y los Toltecas y mexicas o aztecas posteriormente.

De igual forma señala que en el período Postclásico, cuando se hace presente la influencia artística, científica, etc. de las culturas mexicanas, el cambio que se observa a nivel de los centros ceremoniales, de los vestigios que los arqueológicos han podido estudiar, lleva a una interpretación como si esos cambios producidos por la dominación de pueblos o de elites de orígenes culturales distintos hubieran modificado la base cultural de la población.

CAPITULO IV

Los Efectos de la Comunicación Social



"CAPITULO IV"

4. LOS EFECTOS DE LA COMUNICACIÓN SOCIAL:

4.1. LA COMUNICACIÓN:

Como bien apunta Carlos Interiano en su libro *Semiología y Comunicación* "el estudio de la comunicación es una de las actividades más destacadas en nuestra vida contemporánea, y, es que no se concibe el funcionamiento de la sociedad sin el factor más importante que permite la interrelación entre sus miembros, este factor naturalmente es, la comunicación."

Desde la época primitiva el hombre ha desarrollado diversas formas de comunicación mismas que han ido evolucionado con el paso del tiempo, en donde, se han intercambiado pensamientos, sentimientos, opiniones y hasta actitudes. Por eso a la comunicación se le considera tan antigua como el hombre.

A la comunicación, según Interiano, se le puede definir desde las señales más rudimentarias utilizadas por el hombre con el fin de comunicarse (como las señales de humo) hasta los más sofisticados y avanzados medios de difusión transculturizante, como los satélites y la informática en general.

Además, considera que hablar de comunicación es hablar de:

- Un fenómeno de interacción social,
- Todo proceso en el que ocurre una transferencia de información
- Intercambio de ideas, sentimientos y emociones,
- Acto de dar y recibir información.

Son muchas las definiciones encontradas y que podríamos dar respecto a lo que es la comunicación, pero, todas nos llevarían aun mismo punto, lo que si es importante recordar es que todo proceso comunicativo tiene una secuencia, la cual Interiano ilustra en el siguiente cuadro:

B) PERCEPTOR:

Este es quien recibe el mensaje enviado por el comunicador, también es llamado por los teóricos de la información como receptor.

El perceptor puede ser individual o grupal. De igual forma capta, almacena, analiza, sintetiza y da una respuesta a los mensajes que recibe, esta respuesta recibe diferentes nombres: retorno, retroalimentación, feed back, etc.

C) MENSAJE:

Es la información que se transmite, el conjunto de ideas, pensamientos o sentimientos que el emisor o comunicador envía al perceptor.

Los mensajes deben corresponder a una referencialidad tal, que permita su fácil descodificación.

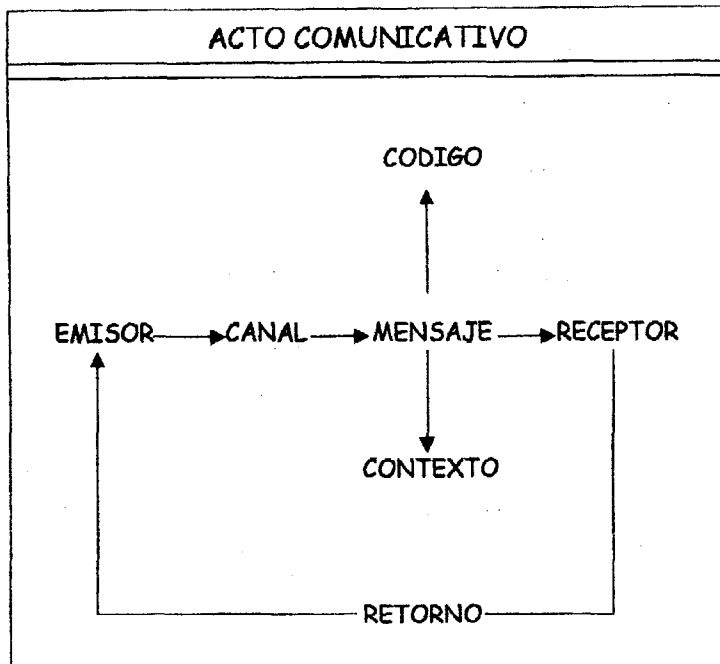
D) CANAL:

Es el medio a través del cual se transmiten los mensajes, por ello también se le puede llamar medio.

A lo largo de la historia se han desarrollado diversos canales o medios según las necesidades de la humanidad ejemplo de ello son los silbatos, las señales de humo, hasta el desarrollo de los medios de comunicación, como la prensa que surge en el siglo XVIII, la radiofonía en el siglo XIX y la televisión en nuestro siglo.

E) CODIGO:

Es el conjunto estructurado de signos con base a determinadas leyes que se utilizan para la elaboración de un mensaje. También puede ser considerado como producto de un acuerdo social, por ejemplo, nuestro idioma es un código ya que sus signos, letras, palabras y sonidos corresponden a un orden de selección y combinación que se han establecido



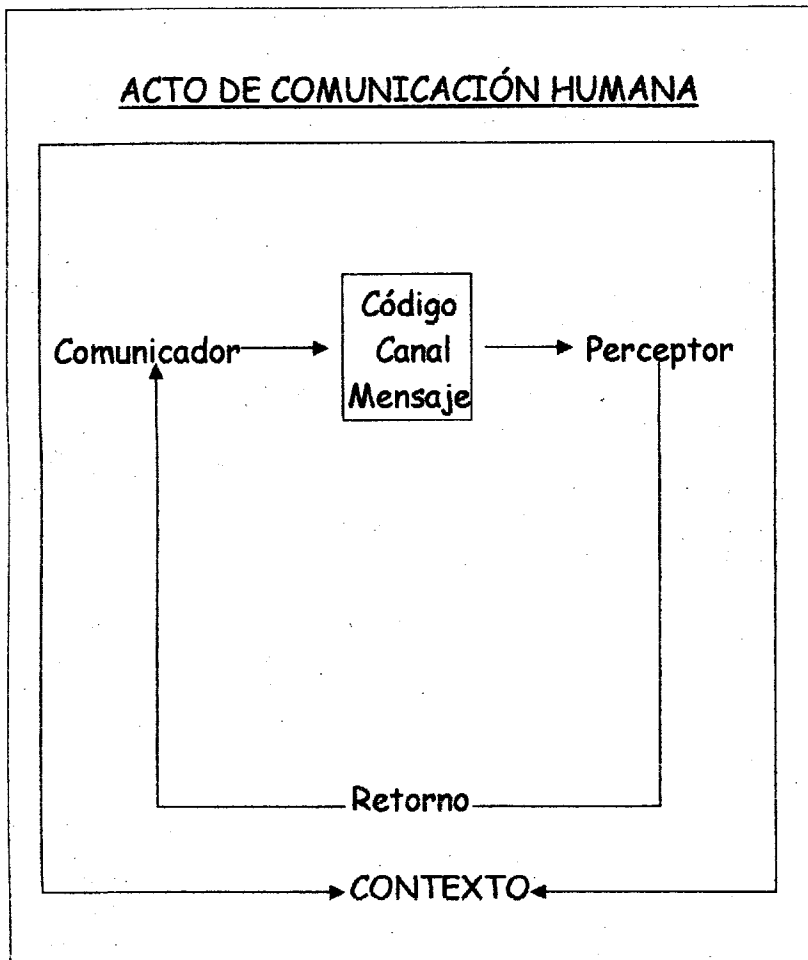
La comunicación es un proceso que está formado por una serie de elementos tales como los que definiremos brevemente a continuación basándonos en el libro *Semiología y Comunicación*.

A) COMUNICADOR:

Sintetizando lo que el autor escribe al respecto entendemos que también es llamado emisor (aunque este término se aplica más a la teoría de la información), es quien emite o envía un mensaje. Del comunicador depende de gran medida que los mensajes que se envían sean correctamente descodificados por quienes los reciben.

Así mismo, el comunicador juega un papel muy importante en el proceso de comunicación ya que sus mensajes podrán influir en situaciones económicas, políticas, éticas, filosóficas y sociales (que en nuestro estudio son las que nos interesan).

ACTO DE COMUNICACIÓN HUMANA



a lo largo de la historia y desde que al castellano se le considera como lengua romance.

Entonces, podemos decir que hablar de código es referirnos a un sistema bien organizado de signos y señales, que empleamos para transmitir nuestros pensamientos y sentimientos.

F) CONTEXTO:

Es el marco socio económico y cultural donde se difunden los mensajes de un determinado período histórico, es decir, que cada mensaje debe ser elaborado especialmente para el grupo al cual va a ser transmitido en otras palabras, que pertenezcan a un contexto determinado.

G) RETORNO:

Es el proceso mediante el cual se da una respuesta a los mensajes recibidos, también se le puede llamar retroalimentación, respuesta o feed back. Dicha respuesta puede darse, utilizando el mismo código y canal o con códigos y canales distintos.

El retorno de la comunicación no es únicamente la respuesta verbal a un mensaje, también puede ser una respuesta a nivel de conducta, actitud o simplemente la incomunicación. Todas ellas son respuestas, medibles unas, observables otras y algunas difícil de comprobar, no obstante, condicionan la vida social del hombre en el proceso de intercambio de mensajes.

En el siguiente cuadro Interiano ilustra el acto de comunicación humana.

La radio, desde que sus inventores la lanzaron al aire asegura que ha irradiado mensajes en todas las latitudes del globo terráqueo, transportando mensajes variados de sumo interés para todas las comunidades, desde el más simple mensaje de cordialidad, hasta el anuncio de grandes catástrofes y guerras entre los hombres.

Para Mejía este medio de comunicación que une a la comunidad aunque es reciente en su apareamiento entre los inventos del presente siglo, ha contribuido grandemente en las últimas décadas a la convivencia pacífica de todos los seres humanos.

De igual forma, considera que la radio - comunicación desde sus inicios no ha dejado ni un solo instante en transmitir la palabra hablada en todos los confines de la tierra, sean estos musicales, culturales, científicos, deportivos o noticiosos, que con tanto empeño se han divulgado últimamente, fenómeno que se conoce en Guatemala desde hace cincuenta y dos años cuando se integró a las comunicaciones internacionales por medio de la radio.

Entre la variedad de sus comunicaciones, señala que la radio integró inmediatamente el sistema informativo que ha crecido inmensamente al grado que a toda hora se transmiten mensajes que impactan de diversa forma la mente de la población.

Esa información que originalmente se dio en bloque y a determinada hora del día afirma que ahora continúa vigente en muchos medios, otros lo hacen a intervalos de tiempo, mientras que algunos medios en el mismo instante en que se están sucediendo los acontecimientos, lo que permite que toda la ciudadanía se entere de los variados hechos del acontecer nacional e internacional.

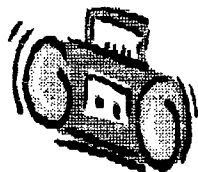
Según Mejía, la información por los canales de radio ha sido tan profusa y variada, que prácticamente toda la población está enterada hasta de los mínimos detalles de la moda actual, gracias a que sus hombres y mujeres se ha dedicado tesoneramente a recabarla, redactarla y comunicarla sin más interés que el de servir a la comunidad, (aun cuando en

4.2. LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN:

Carlos Mejía, en su tesis *Limitantes de la Información por radio en Guatemala*, aborda el tema de los medios de Comunicación Social y asegura que estos se han incrementado en las últimas décadas, al grado que a cada instante y durante las veinticuatro horas del día se cuenta con diversos tipos de información (nacional, internacional, deportiva, social, cultural, entre otros), sea esta impresa, radiodifundida o televisada, de igual forma se han saturado del más variado conocimiento y para todos los grados de cultura, desde los sucesos científicos hasta la más elemental nota social.

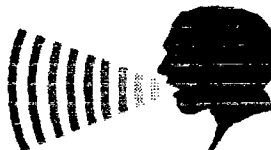
"Estos medios de comunicación son el enlace entre los acontecimientos y el público, hechos que son relatados por periodistas para los que leen, los que sólo escuchan y el audiovisual que es indistintamente para todos, en donde la noticia es servida en tres formas distintas y para grados culturales diferentes." (19:8)

Los medios de comunicación auditivos según Mejía y varios textos que se refieren a dicho tema son los que cuentan con una audiencia considerable; su alcance abarca los lugares más lejanos de la república; su costo es mínimo y puede dar información a cualquier hora, lo que los hace accesible a todo público.



"La información radiodifundida se ha incrementado últimamente al grado que en cualquier lugar, en donde se cuente con una frecuencia de radio autorizada, habrá un informador que reseñe las noticias en el instante en que estén sucediendo o a determinada hora del día por un tiempo determinado." (19:8)

Para dicho autor, la voz humana que se canaliza a través de las ondas sonoras, penetra tan profundamente y en forma tan eficaz en la mente de los individuos, que es suficiente un pequeño vocablo para cambiar actitudes de las personas por muy controvertidas que estas parezcan.



forma se sirvieron de ello los comerciantes y banqueros, quienes colocaban sus propios anuncios.

A mediados del siglo XV se pasa a la etapa de la impresión; Juan Gutenberg, inventa la imprenta lo cual facilita más la reproducción de la información, también se incorpora la sección de origen científico, literario y político, ahorrando tiempo y mejorando su presentación.

En el siglo XVI y XVII se origina mucha demanda y dos factores fundamentales que son los siguientes:

- a) facilita la privacidad del documento,
- b) no cualquiera podía tener el derecho de tener una imprenta, solo por medio de la monarquía, lo cual dio lugar a la información clandestina.

El desarrollo periodístico va de la mano con el desarrollo social, económico y cultural en todo el mundo.

Además retomando el estudio de Mejía, se puede decir que el medio impreso, es donde las ideas y opiniones se conjugan para conformar un texto que será leído por uno o por infinidad de personas que cuentan con cierta cultura para su fácil entendimiento, esto, a diferencia de los medios auditivos y radiales, en donde sin ningún tipo de restricción puede ser escuchado o visto por un letrado o por personas sin ninguna instrucción, lo expresado en uno u otro medio provocará las mismas consecuencias emocionales, que no por lo extenso de uno y la brevedad del otro dejan de carecer de los ingredientes indispensables para la transmisión de una información.

Para dicho autor, igualmente se enfoca un viaje a la luna que un accidente vial, lo mismo tendrá que decirse de un problema amoroso que de un acto de gobierno; los personajes serán los mismos, solo que dichos en diferentes medios, sin perder naturalmente su actualidad, curiosidad, suspenso, consecuencia y lógicamente conflicto porque dejaría de ser noticia.

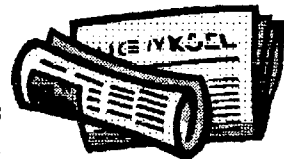
algunos medios de comunicación, es decir, tanto radiales, televisivos como impresos, es evidente la presencia de una serie de intereses personales, sociales y políticos).

Según Mejía, desde el más humilde campesino en el más apartado rincón de la patria, como los que habitan la gran ciudad, constante y repetidamente han sido informados de todo cuanto sucede tanto en el ámbito nacional como en otras latitudes, gracias a que las ondas radiales se han expandido ya que ahora es mayor el número de ellas, gracias al aumento de frecuencias autorizadas en el territorio nacional.

Todo esto, gracias al amplio alcance de la radio, a su bajo costo y su penetración directa a la persona; se ha logrado una audiencia mayor, por lo que la información proporcionada por este medio es de incalculable valor para la superación social en todo el conglomerado nacional.

Pero, no solo la comunicación radiofónica cobra verdadero valor e importancia, en sí, todos los medios de comunicación social (se entiende radio, prensa, televisión, cine, libros, revistas, entre otros) son elementales, tal, es el caso de la comunicación impresa.

Como bien señala la Licenciada Miriam Yucuté (comunicación personal, 1994), comprendemos que el periodismo, surge en Venecia en el siglo XV en forma oral y en manuscritos. Los marineros que venían en los barcos llegaban a Venecia y se paraban en las esquinas a narrar sus experiencias, esto nos lleva a definir que el periodismo inicia en forma oral. De la fase oral se pasa a los manuscritos porque ya no es tan efectiva esta forma. Estos llegan a las personas con hojas, volantes, donde copiaban dichos manuscritos y los vendían en valor de una gaceta, que provenía del italiano gazzetta.



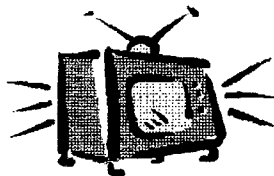
En los siglos XVI y XVII se le llamaron "Gasetas" (como decir periódicos), también fueron llamados avisos. En ellos se encontraba información del Palacio en donde la forma de gobierno era monarca, de igual

Entre uno u otro órgano de información existe únicamente la diferencia por el medio en que se transmite y que la radio está al alcance de mayor número de personas, la cobertura es más amplia, las noticias son transmitidas con mayor rapidez y en abundancia, pues cualquier persona en la mayoría de los casos, cuenta con un radioreceptor hasta en el más apartado rincón del país.

"La organización de los diversos medios de comunicación, es similar uno de otro, desde el director, redactores, reporteros, teletipos, máquinas y personal administrativo, que realizan justamente las mismas funciones, sirviendo las mismas noticias redactadas con profesionalismo." (19:12)

Los reporteros visitan las mismas fuentes, se tienen reglas precisas para redactar la información. "Las palabras pueden cambiar, pero los hechos serán los mismos, el mismo fin los motiva tanto a unos como a otros y el público que recibe la noticia será el mismo." (19:12)

4.3. LA TELEVISION:



Madeline Levine, en su libro Efectos de los Medios de Comunicación, afirma que durante la feria mundial de Nueva York en 1939, la RCA (Radio Corporación de América) le presentó al público la televisión por primera vez.

Así mismo, explica "no es casual que la primera imagen que transmitió públicamente una pantalla de televisión haya sido un signo de pesos. En esa época la televisión era considerada fundamentalmente como un objeto curioso."

Siguiendo con esto Levine cita lo que el conocido periodista E.B. White escribió en 1938 con clarividencia: "Pienso que la televisión será una prueba para el mundo moderno, y que esta nueva oportunidad de ver más

Como podemos comprender en el estudio citado, las informaciones radiales varían únicamente respecto a los otros medios, en que estos son temporales, momentáneos, fugaces, mientras que los otros cuentan con el auxilio de caracteres impresos, lo cual, permite que la información sea leída las veces que el propio lector considere necesarias, además de la fotografía que fija las imágenes, detiene el tiempo, ilustra el hecho como un auxiliar mental, proporciona cierta credibilidad, transporta al lector al momento de los hechos y a la vez puede crear sus propias interpretaciones.

En cuanto a diferencia se refiere, en radio el mensaje deberá estar escrito con claridad y sencillez, con lenguaje común, sin ser vulgar, aunque igualmente se puede divulgar un escrito científico, literario, filosófico o un acto social, sin que por ello deje de tener iguales proyecciones que en los otros medios.

Se podría pensar que el que escribe para radio debe concretar sus oraciones a la vez que hilvanarlas de tal forma que el radioescucha, no tenga que conjeturar o vacilar acerca de la veracidad de los hechos, caso que igualmente sucede en los medios impresos y televisados.

Por otro lado, la subjetividad, la opinión, el comentario en el mensaje por radio no tiene cabida, el periodista es únicamente un transmisor de información, lo mismo sucede en los otros medios en cuanto a noticia se refiere, donde sólo se narra el suceso, quienes son los protagonistas, lugar y hora de los hechos, consecuencias provocadas y algunas veces información de testigos presenciales, como un recurso para objetivar mejor los acontecimientos.

El lector, el oyente y el audiovisual sólo quieren saber qué fue lo que sucedió y quiénes intervinieron, y esa es la misión de quienes redactan un periódico impreso, radiodifundido o televisado, igualmente informan, y ese fue el objetivo principal de los primeros medios de comunicación social, transmitir los hechos y las acciones de los humanos ya fuera circulando los impresos o pregonándolos en las esquinas de los pueblos, lo que igualmente sucede en la actualidad, sólo que los medios son más veloces, tienen mayor radio de acción e involucran a un conglomerado mayor de personas.

Finalizada la guerra, restablecidos los servicios regulares y acelerada la producción de televisores, el medio comienza a tomar carta de naturaleza. Sigue ofreciendo transmisiones cada vez más espectaculares, producciones exclusivamente pensadas para el medio, y, por fin se piensa en brindar al público servicios informativos regulares. "Es el principio de una nueva era en el mundo de la comunicación, en que ya puede calificarse de masiva, y de la información hasta entonces reservada a la prensa y la radio." (9:162)

También reconoce que la competencia del nuevo medio hizo que se reestructuraran los fines de los otros y sus métodos de trabajo. Así, se habló que los fines de la prensa eran: "informar, formar y distraer" y otro tanto cumplía la radio. Sobre esos presupuestos la televisión "informa, distrae y forma", pero, además atrae. Su actuación que comenzó siendo temida por los otros medios es hoy completada por los mismos.

Como bien sabemos, la radio se reserva una información de urgencia, rápida, lo más instantánea posible y actual; junto a la actualidad, cumple un cometido de entretenimiento, son sus espacios musicales y de grandes reportajes.

En cuanto a la televisión ofrece una información de segundo grado, presenta de un modo más elaborada y, por supuesto presentada de un modo más atractivo.

Y, por último, la prensa difunde una información más profunda, reelaborada, de explicación en definitiva.

Como características más acusadas de la televisión la enciclopedia RIALP, señala las siguientes:

- Máxima difusión (algunas retransmisiones vía satélite han tenido más de 800 millones de espectadores y el número de éstos es muy superior en cualquier país al de lectores del diario de mayor tirada),

allá de lo que perciben nuestros ojos será o bien una nueva e insoportable perturbación de la paz general, o bien una luz redentora en el cielo. La televisión puede ser la salvación o la perdición, de eso estoy seguro".

Para Levine ni siquiera el profético pensamiento de White podría haberlo preparado para la clase de experiencias que la televisión rápidamente llevaría a todos los hogares.

Y es que, el alcance y el poder de la televisión es tan grande que no tenemos ideas de su poder. Al respecto, Elpidio Guillen apunta en su estudio las ventajas y desventajas que esta conlleva, pues así como la televisión educa, entretiene e informa a millones de seres humanos alrededor del mundo, de igual forma puede representar un grave peligro para la cultura local y los valores en general ya que sus contenidos reflejan y tienden a fortalecer la ideología del grupo que produce los mensajes.

"A parte de herir o modificar el aspecto cultural, el medio representa una influencia directa sobre la conducta del humano, si se toma en cuenta que detrás de ese maremágnum de imágenes, sonido y color que ofrece la pantalla del televisor, se esconden oscuros desajustes, ambientes diferentes y fantásticos donde lo humano y lo moral no parecen tener cabida en un mundo donde el dinero es la razón más importante para triunfar y ser feliz." (10:1)

4.3.1. LA TELEVISION COMO MEDIO DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN:

Aunque los servicios regulares de televisión existen desde 1935, como lo describe la Gran Enciclopedia RIALP, su auténtico desarrollo puede decirse que comienza una vez finalizada la II Guerra Mundial, cuando se perfila una preocupación por investigar las posibilidades del nuevo medio.

Hasta entonces "la televisión mantenía ese aire de prodigio que permitía ver a distancia, era, en definitiva, un espectáculo y como tal ofrecía aquellos acontecimientos que más podían atraer. Ni por sus contenidos, ni por el número de aparatos receptores en funcionamiento, podía hablarse de un medio de comunicación de masas." (9:162)

4.3.2. FUTURO DE LA TELEVISIÓN:

Continuando con los datos presentados en la enciclopedia RIALP, desde 1971 se perfila una serie de avances técnicos en el campo de la reproducción de la imagen y en su transmisión simultánea a distancia que bien podían hacer evolucionar la televisión tal como estuvo planteada en sus 36 primeros años de vida.

De todos estos procedimientos, quizá el más importante sea la aparición de la cassette de imagen que adaptada mediante su soporte a cualquier televisor facilita la visión de un programa cualquiera que puede ser adquirido en un establecimiento comercial, independientemente de la emisión nacional.

Por otra parte, señala que las firmas comerciales se esfuerzan en la consecución de cámaras de TV para que la cassette de imagen pueda incluso ser fabricada por el propio consumidor. Ello puede marcar el principio de una segunda etapa en la vida de la televisión en la que el medio se verá, posiblemente, desposeído de dos de sus fines, formar y distraer, ya que son dominio propio de la cassette, para cumplir una misión casi exclusivamente informativa.

En este supuesto, "deberán reducirse drásticamente las horas de programación, puesto que será penoso sostener una estación transmitiendo espacios informativos durante ocho horas al día; aunque eso depende de los hallazgos en el campo informativo." (9:164)

Todo ello, significa más noticias transmitidas rápidamente, más reportajes, conexiones en directo, etc., junto a una renovación de los espacios clásicos de televisión en busca de contenidos distintos y de una mayor calidad en la producción.

4.4. LOS EFECTOS DE LA COMUNICACIÓN SOCIAL:

Son muchos los estudios que se han realizado en relación a este tema. El avance de la tecnología; el alcance que día a día consiguen al unir a personas y ciudades que se encuentran separadas por grandes distancias

- **Gran actualidad**, si bien los servicios informativos en muchos países transmiten una información actual, en la mayoría de ellos los medios técnicos no son suficientes para igualar dicha actualidad, de todos modos, el empleo progresivo de los satélites artificiales de comunicación y los perfeccionamientos técnicos futuros permitirán a la televisión una movilidad igual o superior que a la radio,
- **Instantaneidad** en la transmisión, que supone en muchos casos la recepción del hecho a la vez que se produce.

"A estos factores cabe añadir los efectos de imitación y de aumento de la convivencia. La televisión tiene la capacidad de promover un deseo de imitación entre los espectadores, así, las modas del vestir, en el comportamiento, etc. trascienden rápidamente de unos países a otros. Este efecto masificador tiene consecuencias más trágicas cuando es promotor de imitaciones a la violencia." (9:162)

Por otra parte, la televisión ha hecho posible un aumento de la convivencia internacional, la toma de conciencia de los problemas y situaciones de millones de gentes en el mundo que antes quedaban lejos y fuera de nuestro núcleo de interés. En definitiva, la televisión ha potenciado al hombre y marca el signo de una nueva época.



De igual forma, se han añadido otros fines a la televisión, en este sentido, la educación difundida a través de esta es uno de los más importantes y de los mejores servicios que puede prestar a la humanidad.

Ahora bien, "desde un punto de vista informativo, puede decirse que la televisión no ha descubierto todavía su capacidad efectiva pues los medios técnicos de los que se disponen hoy en día no se utilizan regularmente en los servicios de televisión ni siquiera en un 80% en la mayoría de los países, excepción hecha de los altamente desarrollados." (9:163)

Tratándose de determinados problemas se multiplican las investigaciones empíricas, pero, respecto a otros, no se ha hecho gran cosa, esto según Maletzke se debe a dos razones:

- La primera consiste en que los métodos de investigación con los que se cuentan en la actualidad sólo son adecuados en pequeña escala a la complejidad de su materia.
- La segunda razón consiste en la ausencia de una teoría comprensiva de la comunicación social de un sistema.

4.4.1 DEL CONCEPTO DE EFECTOS:



Para Maletzke, el hombre se hace cargo dentro de la comunicación social del papel de perceptor, se realizan en él numerosos procesos de comportamiento y de vivencia que no llegarían a presentarse sin la existencia de dicha comunicación social y sin su papel de perceptor.

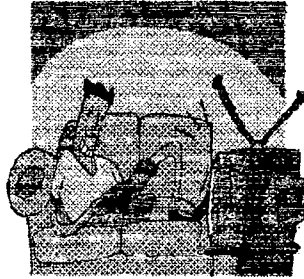
Tales procesos efectuados son designados como effects, o también impacts (impactos), reactions (reacciones), responses (respuestas) o success (éxito).

Son muy pocas las ocasiones en las que se ha tratado de determinar el concepto de efecto, ya que los autores creen que es un término conocido, aun cuando para ellos mismos "efecto" puede tener diferente significado.

Según el autor debe tomarse el concepto de efecto en su significado más general y más amplio, es decir, en una forma que abarque todo cuanto sucede en el perceptor por medio de la comunicación social.

Puede designarse como efecto de los medios "todo cuanto se quiera que ocurra como resultado de la experiencia de los medios o cuanto se quiera que acontezca como resultado de la lectura, la audición o de la visión." (18:266)

con solo oprimir un botón; el alcance y el poder que puedan tener los mensajes que transmiten; el establecer si pueden modificar una conducta, crear nuevas, enajenar o incluso acabar con las personas, son solo algunos de los aspectos que han creado polémica al respecto y que han motivado y despertado el interés en investigadores para que estos determinen los efectos que puedan o no producir los Medios de Comunicación Social.



Esto mismo, hizo que Gerhard Maletzke, en su libro *Sicología de la Comunicación Social*, abordara el tema de los Efectos de la Comunicación Social y a la vez nos presentara de forma amplia y profunda los resultados de su trabajo, mismos que enfocaremos en esta sección, dado que para nuestro estudio es importante establecer si Canal 7 de Televisión Nacional (que es un medio de comunicación) puede o no producir algún efecto en los televidentes.

Para el autor referido, no deben concebirse los efectos como un factor independiente del campo de la comunicación puesto que todos aquellos efectos que se operan en las personas deben ser adscritos, bajo el aspecto psicológico, al factor perceptor.

La encuesta respecto de los efectos de la comunicación social se divide en numerosos problemas específicos, conectados entre sí, derivados unos de otros.

Todos los estudios que se han realizado hasta el momento sobre los efectos de la comunicación social, pueden darnos la impresión de que es un campo perfectamente investigado, no obstante a ello si se analiza detenidamente, nos podremos dar cuenta que nuestros conocimientos son muy limitados y llenos de lagunas.

- A. en el comportamiento,
- B. en el saber,
- C. en las opiniones y actitudes,
- D. en la órbita emocional,
- E. en las esferas profundas de lo síquico,
- F. en la órbita física.

A. Efectos en la órbita del comportamiento:

La comunicación social influye en el comportamiento del hombre en dos formas: debido a que se necesita una determinada cantidad de tiempo modifica las horas de ocio y por otra parte por su contenido y mensajes puede cambiar su comportamiento.

El hombre tiene la posibilidad de elegir o seleccionar entre la gran oferta de los medios cual de ellos le ocupará su tiempo de ocio.

Los diversos medios afectan el comportamiento del hombre, en escala variada: la lectura reclama completa atención, el cine un lapso determinado, el disco fonográfico tiene solo un efecto acústico y el oyente puede realizar otras actividades, etc.

En muchas ocasiones, el contenido del mensaje modifica el comportamiento ya sea que el comunicador trate de incluir en el comportamiento del perceptor de forma consciente y mediante un plan o sin planificación.

Se debe distinguir entre modificaciones de comportamiento intencionadas las cuales se pueden realizar a través de mensajes pedagógicos, políticos o comerciales; o también modificaciones no intencionadas ocasionadas por el contenido del mensaje.

Los mensajes pedagógicos de la comunicación social no son de la importancia que se había esperado. Según el autor se desconocen casi por completo los efectos que tienen los consejos tendientes al mejoramiento de la vida.

El término efecto también se refiere a cualquier resultado que sigue a un suceso.

Son igualmente efectos aquellos objetivos como la atención que se presta al mensaje, la percepción que de él se tiene y su interpretación.

Para el autor es importante reconocer las tres fases que debemos distinguir en el encuentro del hombre con los mensajes de la comunicación social las cuales son: la fase precomunicativa, la comunicativa y la postcomunicativa.

Entendemos como fase precomunicativa todo aquello que ya a vivido el perceptor antes de recibir el mensaje, como comunicativa en el momento que el perceptor está recibiendo o poniendo atención al mensaje, y por último la fase postcomunicativa que son todos efectos que puede tener en el perceptor el mensaje que recibió.

4.4.2. CLASES DE EFECTOS:

Sintetizando lo que Maletzke nos presenta, comprendemos que puede hablarse de efectos generales y especiales, o de efectos de corta y de larga duración, o por una parte de efectos relativos al tiempo de ocio y por otra de influencias que resultan del mensaje mismo.

"Los procesos síquicos que se designan como efectos de la comunicación social no se verifican de modo aislado ni independiente, las modificaciones que se operan en un campo, frecuentemente traen consigo también modificaciones en otros campos. Las distintas clases de efectos dependen funcionalmente unas de otras." (18:268)

Como ejemplo de ello apunta que hay efectos que no forman parte de una sola clase, sino a las dos, como lo es el efecto letártico (sleeper effect) que ocupa una posición intermedia entre el saber y la actitud.

Señala que las clases de efectos conducen a modificaciones como:

1. de ser nocivos en forma completamente general,
2. de ser imitados directamente,
3. de servir como escuela del crimen,
4. de provocar actos violentos o criminales,
5. de menoscabar el valor de la vida humana,
6. de constituir una válvula de escape para impulsos agresivos.

"Se suponía que los mensajes de la comunicación social ejercían influencia en el comportamiento criminal, pero numerosos trabajos experimentales, hoy ampliamente aceptados, determinaron que no existen situaciones causales inmediatas entre los mensajes de la comunicación social y la criminalidad juvenil, sino que depende más bien en primer lugar del propio perceptor y de sus disposiciones personales." (18:277)

B. Efectos en el campo del saber:



Los hombres enriquecen su saber por medio de la comunicación social, que recogen informaciones, hechos, interpretaciones, etc. en una palabra "aprenden".

Toda información de conocimientos mediante la comunicación social puede ordenarse en dos grandes categorías: la educación formal (la que se imparte dentro de las instituciones educativas) y la educación informal (la que se imparte fuera de las instituciones educativas).

El empleo de los medios de comunicación social en la educación formal representa un campo particular, por ello, merece especial atención la relativa eficacia para el aprendizaje de los medios audiovisuales así como la eficacia de estos medios en comparación con la enseñanza tradicional en clase por parte del maestro.

"Los procesos del saber o de las actitudes, guardan amplia dependencia: las actitudes cooperan en la determinación del proceso de aprendizaje y con una información de conocimientos se alteran frecuentemente las actitudes." (18:279)

Las intenciones comerciales aparecen en el caso de la publicidad. También se han realizado estudios sobre el efecto producido por la publicidad por radio y televisión, pero, por muy ricos que sean estos estudios no se estima en forma especial su valor cognoscitivo para la investigación general de los efectos.

De igual forma, se han investigado muy poco las modificaciones de comportamiento según las intenciones del comunicador. Una de las tentativas más importantes para Maletzke en esta dirección, representa el estudio de Cartwright, que hace un análisis sistemático de los factores que deben de intervenir para que surjan determinados modos de comportamiento en la población y son:

- El mensaje debe ser percibido por las personas sobre las que se debe ejercer influencia,
- El mensaje debe ser aceptado por el perceptor,
- El modo de comportamiento al que se quiere inducir al perceptor debe ser aceptado y reconocido por éste,
- Debe de controlarse la conducta del perceptor por medio de un sistema de motivaciones.

Así como hay modos de comportamiento que son deseados conscientemente por el comunicador con forme a un plan, también hay efectos no intencionados cuando el perceptor imita el comportamiento de personas ficticias.

Maletzke reconoce que son innumerables reportajes, investigaciones y discusiones se ocupan desde hace años de este tema, no obstante solo sabemos poco con respecto a las condiciones en que estos efectos se apoyan en la imitación consciente o en procesos de identificación inconsciente, a su duración e intensidad, o a los grupos que son susceptibles.

También considera como un problema la influencia de la comunicación social sobre la criminalidad juvenil, particularmente en los hombres jóvenes aún no formados. Al respecto, cita a Klapper, otro autor que ha realizado investigaciones relacionadas con el tema, el cual ha reducido las descripciones de estas relaciones a seis formas básicas:

"La televisión ejerce influencia decisiva sobre las impresiones que tienen los niños de las profesiones, asimismo adquieren una mejor y amplia visión de las mismas. Los niños influenciados por la televisión, son más exigentes que los no videntes." (18:285)

Los niños hoy en día se enfrentan con el mundo reflexivo, con los conflictos y las dificultades de los adultos y se compenetran con él.

Según investigaciones realizadas siempre por Maletzke, los niños se enteran prematuramente de la vida de los adultos, piensan solo con angustia y reticencia en que deben convertirse alguna vez en adultos. Es aquí, cuando cita los diversos efectos que Klapper considera que pueden resultar del encuentro de los niños con el mundo de los adultos en la televisión:

- son capaces de conducir de modo muy general a una maduración anticipada y superficial,
- pueden creer demasiado fácil y prematuramente creer que conocen el mundo de los adultos,
- la imagen del adulto que se presenta en la televisión en algunos casos se distorsiona; siendo así que no corresponda a la realidad,
- el niño puede adoptar el modo de comportamiento de un adulto,
- el niño puede desarrollar el temor de convertirse en adulto, y
- el niño puede perder la fe en la omnisciencia de los adultos, especialmente por los padres.

La comunicación social desempeña un papel fijador y formador de la vida de los hombres, se presentan frecuentemente posiciones, ejemplos y paradigmas de carácter estético.

Para el autor pueden concretarse la relación entre actitudes y aprendizaje dado que la ampliación del cúmulo de conocimientos trae consigo, en muchos casos, modificaciones de las actitudes.

Un fenómeno que puede ser revelador para el estudio de la discrepancia entre el aprendizaje y la modificación de las actitudes es el llamado efecto letárgico, que es cuando los efectos de un mensaje son relativamente exiguos inmediatamente después de la percepción pero se acrecientan en el transcurso del tiempo.

La influencia de la comunicación social sobre el lenguaje representa un caso especial del aprendizaje, "la palabra impresa en libros, periódicos y revistas, la palabra hablada en cintas cinematográficas, radiodifusión y televisión influye de un modo decisivo en el lenguaje de amplios círculos de la población." (18:281)

Esto en algunos casos puede ser perjudicial (como lo sería en nuestro estudio), pero en otros es beneficioso, pues, según algunos estudios realizados por el investigador Schramm y sus colaboradores, el adelanto en vocabulario de los niños gracias a la televisión, en comparación con aquellos que no tienen acceso a la misma, puede significar hasta un año, aun cuando estas diferencias se pierden en el transcurso de los siguientes años escolares.

C. Efectos en el campo de las opiniones y de las actitudes:

Aún se discute lo que debe entenderse por opiniones y actitudes. Estos dos fenómenos están tan estrechamente relacionados que a menudo no es preciso describir si se trata de una o de otra.

Las opiniones sintetizando lo que apunta el autor, implican más bien una posición de carácter externo, siendo fáciles de verbalizar, por el contrario las actitudes se encuentran adentradas en la personalidad y están ligadas en alto grado, integral y funcionalmente con otras órbitas de la personalidad, son más estables y menos susceptibles de ser verbalizadas.

La opinión es la expresión verbal de una actitud, y, las actitudes pueden también ser expresadas por una conducta no verbalizada.

Ambos fenómenos se distinguen por la intensidad de la toma de posición.

La influencia de la comunicación social sobre las opiniones del perceptor ha sido investigada y fue factible comprobar en múltiples ocasiones que representa un factor de enorme significado en el proceso de la configuración de la opinión no solo política, sino también en todos los demás ámbitos.

Resultan además nuevas formas posibles de influir con la ayuda de la comunicación social, en los círculos más amplios de la población, en forma subliminal.

"Según el parecer de varios autores, debe repudiarse estrictamente el empleo de comunicaciones subliminales en cualquier forma que sea, en el campo de la promoción o del incremento de las ventas. El libre albedrío del público de aceptar o repudiar, representa una parte integrante de toda promoción éticamente intachable y, precisamente este principio, quedaría afectado por la comunicación subliminal." (18:295)

D. Efectos en la órbita emocional:

Existe la interrogante que si las experiencias emocionales continúan internándose en la fase post-comunicativa y bajo qué condiciones, hasta qué tiempo y con qué intensidad lo hacen.

Maletzke indica que en muchas ocasiones el efecto estimulativo de una cinta cinematográfica, de los programas de radiodifusión y televisión y los libros siguen surtiendo efectos en la fase post-comunicativa.

Aun que respecto a las vivencias de angustia y temor concomitantes con la fase comunicativa propiamente dicha, existen algunos estudios mas no respecto de los efectos de tales emociones después de la percepción.

E. Efectos en la esfera síquica profunda:

Por estos efectos deben de entenderse todas las alteraciones producidas por la comunicación social en la base reactiva inconsciente.

Fenómenos que sólo pueden interpretarse adecuadamente con el concepto de mecanismos inconscientes. Fenómenos que no pueden clasificarse en otro tipo de categorías, por tanto justifican establecer una categoría propia de efectos, por una parte efectos traumáticos, por otra, modificaciones en la situación estimulativa y finalmente la influencia de los mensajes sobre los sueños del perceptor.

Por ejemplo desde un punto de vista psicológico un perceptor, por de pronto, repudie la fuente del mensaje, o sea, a un comunicador dado o a un órgano de información pública o un medio de comunicación, y, por tanto, se sienta poco inclinado a aceptar el mensaje e interpretarlo, pero, luego el perceptor olvida rápidamente la fuente del mensaje y, por tanto, paulatinamente oponga menos resistencia al mismo.

Pero también está el efecto bumerang que no designa un fenómeno unívoco y claramente clasificable, sino que agrupa de modo externo y conceptual todos aquellos casos en que los efectos se hallan en contradicción con las intenciones del comunicador. Por ello, distingue las cuatro combinaciones que según Merton pueden dar como resultado los efectos bumerang:

- el comunicador puede tener una falsa concepción del público, y por lo tanto no da con su objetivo,
- el público del comunicador puede ser heterogéneo que no se adapta al mensaje,
- diversas partes del mensaje se encuentran en contradicción,
- los ejemplos que el comunicador utiliza en su mensaje no concuerdan con la realidad.

Siguiendo con el tema del efecto bumerang Maletzke cita las cuatro hipótesis que Cooper y Dinerman desarrollan:

1. El mensaje no llega al público deseado,
2. Varios elementos del mensaje no tienen relación,
3. El mensaje se halla en contradicción con el conocimiento y las experiencias del perceptor,
4. El mensaje se puede parecer a otro tipo de mensaje con otra intención y esto se debe a una falsa analogía.

En cuanto a las comunicaciones subliminales y según lo que el autor nos presenta, se puede decir que son empleadas mediante un procedimiento en el que el perceptor no sabe nada de la influencia y por consiguiente no está en condiciones de defenderse ni ponerse al amparo de dicha influencia.

que la mayoría de veces han sido estructurados y realizados para grupos sociales que poseen un mejor desarrollo político, social y cultural.

Según Díaz Choscó, series como Dinastia y Dalas inculcan el individualismo y la familia no es importante en su núcleo, todo lo contrario, ocurre en nuestra sociedad. De igual forma señala historietas como la de El Pato Donald, que enseña a los niños a ser competitivos, individualistas y materialistas.

Por otro lado, también están los programas de entretenimiento o videos musicales, que están consiguiendo que las nuevas generaciones aprendan nuevos tipos de música y baile y dejen a un lado las manifestaciones artísticas locales o bien "tradicionales".

4.4.4. LOS FACTORES QUE PARTICIPAN EN EL PROCESO DE LOS EFECTOS:

Como bien apunta y retomando el estudio de Maletzke, el mensaje se percibe como el agente, y al perceptor, como el individuo influenciado que lo registra de modo pasivo.

Igualmente, apunta que el proceso de los efectos, no solamente comprende los factores mensaje y perceptor, sino numerosas otras fuerzas que en la bibliografía anglo - americana reciben la denominación de mediating factors (factores de mediación) y que también los llaman factores y momentos participantes.

Todos estos factores y momentos cooperan en determinar, modificar y variar los efectos de la comunicación social.

A. El Comunicador en el proceso de los efectos:

Sintetizando y analizando este estudio, podemos establecer que el comunicador es el autor y productor del mensaje, es decir de aquel factor que ejerce sus efectos de modo inmediato en el perceptor, decide sobre las materias que deben ofrecerse al perceptor y sobre el modo en que han de configurarse estas materias. La selección y la configuración del mensaje se

Tales efectos el autor indica que se presentan sólo en casos excepcionales en concomitancia con las respectivas disposiciones síquicas preexistentes en los que compete al mensaje una función de oportunidad más que de causa.

4.4.3. VALORES AFECTADOS POR LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN:

El tema de los Efectos de los Medios de Comunicación, es muy amplio y complejo para analizar, dado al poder y alcance que estos día a día logran con el avance de la tecnología.

Actualmente, son muchos los estudios que se han realizado al respecto, incluso, no es raro que en los mismos medios de comunicación se transmitan programas que den a conocer lo enagenante o perjudicial que puede ser el contenido de los mensajes o programas que estos transmiten.

En el presente capítulo hemos analizado y presentado varios de los efectos que pueden producir los medios de comunicación. Pero, los efectos que dichos medios producen, pueden afectar no solo a nivel personal - individual o bien colectivo, también valores de índole económico, social, político y estético pueden verse influenciados dentro de las culturas por los mensajes que dichos medios envían a los receptores, tal como lo presenta Díaz Choscó en su estudio Comunicación y Erosión Cultural.

Para iniciar, podemos afirmar que la publicidad y series que presentan la opulencia, son la clave principal para influenciar en los valores económicos y así despertar el consumismo en las personas.

Esto, sin lugar a dudas se debe por que a través de los anuncios publicitarios que presentan los medios de comunicación hacen despertar en los receptores ciertos intereses, deseos y gustos por adquirir aquello que se les está presentando aunque, la mayoría de veces todos esos productos no llenan sus propias y vitales necesidades.

En cuanto a los valores sociales, políticos y estéticos de una cultura, estos ven afectados indiscutiblemente por los constantes e insaciables mensajes que los medios transmiten a los diversos grupos sociales, mensajes

- c) El mensaje debe despertar en el perceptor determinados impulsos y, a la vez, señalar las vías tendientes a la satisfacción de estos impulsos.
- d) Las vías deben de ser condicionadas de modo que concuerden con los requisitos de la situación de grupo en que se halla ubicado el perceptor, siempre que se espere que reaccione de la manera prevista.

C. Los medios en el proceso de los Efectos:

Respecto a este efecto, podemos sintetizar que la comunicación social se distingue de la comunicación normal, directa y reciproca por la circunstancia que el mensaje es proporcionado al perceptor por un medio técnico. El medio modifica decisivamente el proceso de la comunicación.

Los efectos dependen de la circunstancia que:

- a) el mensaje se ofrece sólo de modo óptico o sólo acústico o de modo óptico - acústico,
- b) de que el perceptor goza de la libertad en su comportamiento o si se halla constreñido,
- c) de que el perceptor goza del tiempo o se halla constreñido,
- d) de que el perceptor lleva a cabo la verificación del mensaje como persona individual o en un grupo íntimo, etc.

Es aquí cuando Maletzke cita una vez más la obra de Klapper, pero ahora, abordando el tema de los efectos de la comunicación social, el cual considera que la palabra impresa es el único medio que permite al perceptor fijar, por si mismo, el tiempo, el modo y la velocidad de la percepción y volver a ocuparse cuantas veces lo desee, del mensaje.

En cuanto a la palabra hablada, tiene superioridad, es extremadamente eficaz, se halla asociada con la noción de la cultura y goza de prestigio variable en diversos grupos de perceptores, además requiere del perceptor una mayor participación activa y ofrece gran libertad de movimiento para el despliegue de la fantasía, la lectura lo ocupa más activamente.

determina conjuntamente por numerosos momentos personales y de situación, por la personalidad del comunicador, por sus intenciones, sus relaciones sociales generales y su auto - concepción.

Se forma una idea de su público y anticipa en su trabajo las reacciones presumibles de los perceptores, respecto del mensaje, se halla bajo la influencia de respuestas espontáneas de perceptores individuales y está expuesto a una fuerte presión del público.

Todos estos momentos intervienen en el contenido y en la forma del mensaje y cooperan, de este modo, en la determinación de los efectos.

B. El mensaje en el proceso de los efectos:

En cuanto al mensaje podemos decir que provoca efectos en el perceptor. Los efectos dependen del contenido y de la forma del mensaje; es decir, que las características del mensaje deben considerarse como determinantes de los efectos, y los efectos, a la vez, como dependientes variables de las características del mensaje.

Los mensajes, conforme a su contenido son susceptibles de perderse en innumerables versiones.

En estudios empíricos se ha examinado la manera cómo varían los efectos, cuando los argumentos de un mensaje son ordenados de forma distinta.

Las relaciones de efecto entre los factores mensaje y perceptor, demuestran ser sumamente complicadas tanto que las sugerencias o reglas tendientes a una configuración eficaz del mensaje, dan una idea de falta constata de sistema y de perfección:

- a) Debe configurarse y transmitirse el mensaje en un modo tal que despierte la atención del perceptor a quien se dirige.
- b) El mensaje debe adaptarse, en su lenguaje, al nivel intelectual del perceptor.

Cooperan en determinar los efectos. Por tanto el proceso de los efectos sufre modificaciones no solamente por estos tres factores sino también por las relaciones que guardan el perceptor con los factores.

Los factores que condicionan el proceso de los efectos toman una trayectoria de varias etapas, a su vez condicionados por el factor llamado perceptor dado que interviene con todas sus características en el proceso de los efectos.

Según estudios realizados por Maletzke y otros autores los resultados demuestran la influencia de factores tales como sexo, edad, inteligencia, instrucción escolar, pertenencia a capas sociales, a grupos confesionales, a la población urbana o rural, etc.

Otro factor importante es la mayor o menos capacidad del perceptor para ser influido.

Depende del hecho si el perceptor se halla frustrado en alto o bajo grado, si sufre por tensiones internas y de que si su angustia representa un factor esencial en el cuadro de su personalidad, también las reacciones del perceptor por la situación de necesidad, de impulso o de espera en que se halle en cada caso o el acrecentamiento o la reducción de agresividad.

"Un mensaje es más eficiente cuando el perceptor reconoce que se adapta a sus necesidades momentáneas o aún permanentes." (18:313)

Los efectos son más fuertes cuando concuerda con las opiniones y actitudes existentes en el perceptor, cuando más consonantes sean el mensaje y la disposición a la reacción; en cambio, una disonancia entre el mensaje y las disposiciones preconcebidas, registran efectos muy ligeros o no llegan a registrarse, o los efectos son contrapuestos a las intenciones del comunicador.

Los efectos también dependen de la medida en que el perceptor se halla preparado para un anuncio, un reportaje o un suceso.

Aunque también se debe reconocer que la radiodifusión y la televisión alcanzan mayor contacto personal entre el comunicador y el perceptor y proporcionan, con más intensidad, la impresión de la realidad.

En cuanto a la radio si los hechos que presenta son sencillos, se retienen relativamente bien. Ésta solo opera por la acústica, demanda del perceptor una participación más activa que la televisión, es el medio más fácilmente accesible.

Los medios visuales, televisión y películas cinematográficas, como es de suponer, son particularmente eficaces, simplemente por que ofrecen vistas, demandan del perceptor más atención directa que los otros medios.

Se consideran como funciones de los medios las diferencias de efectos que se han previsto.

"La eficacia relativa de un medio depende en alto grado del tema de mensaje, de la manera de presentarlo y de otros factores. No parece posible establecer una gradación de los medios conforme a su eficacia general." (18:311)

D. El perceptor en el proceso de los Efectos:

Para Maletzke, distintos perceptores reaccionan de modo diverso al mismo mensaje. Así mismo, el perceptor interviene por dos vías, una directa y otra indirecta, en el proceso de los efectos.

Aquellas modificaciones que llamamos efectos dependen de modo inmediato y directo del perceptor. "El hecho que el perceptor se deje influir en su comportamiento en tiempo de ocio, la modificación de sus opiniones y actitudes, son codeterminados directa e indirectamente por la estructura de la personalidad del perceptor." (18:311)

Los tres factores a saber:

el comunicador,
el mensaje y
el medio.

Estos grupos primarios pueden servir como canales para la difusión de los mensajes colectivos y ejercer una función de enlace o bien pueden simplemente ejercer una función de refuerzo, es decir, interpretan los mensajes recibidos con base a sus opiniones y los retransmiten acompañados de su influencia.

Otro factor importante, en lo que respecta a los efectos, es la situación social del perceptor. "Un perceptor no reacciona como individuo aislado sino en el marco de múltiples relaciones sociales." (18:314)

Ejerce una influencia esencial en el proceso de los efectos el modo en que mira, acoge e interpreta el perceptor al comunicador. Además, los efectos de la comunicación dependen, en gran parte, del modo como transcurre el encuentro del hombre con el mensaje.

Para concluir Maletzke asegura que el proceso de los efectos también está co - determinado por el modo en que el perceptor mira el medio, lo evalúa y lo interpreta.

4.4.5. INVESTIGACIONES SOBRE EL PROCESO GENERAL DE LA COMUNICACIÓN SOCIAL:

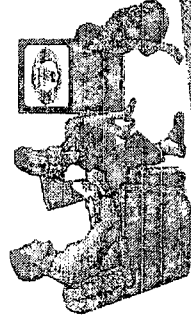
Para María Angela Croce, en su estudio sobre los Efectos de los Medios de Comunicación Social, presentado en la Enciclopedia Temática de Psicología de Madeline Levine, los primeros estudios efectuados en el área de la función, las características y los efectos de la comunicación social han identificado la comunicación en la sociedad actual con un poder sin límites y reduciendo al mínimo el papel del individuo en la distribución de la información que circula en el actual sistema social.

Según Croce, la profundización de las investigaciones realizadas por E. Katz y Lazarsfelk (1964), Merton (1959), Canter y Downhan (1954) y Livolsi (1966), han permitido conocer las relaciones que existen entre la información transmitida por los diversos medios de comunicación y la información interpersonal, en el sentido que la primera parece dirigirse principalmente a personas que funcionan de transmisores de noticias y a través de ellas llega a la parte menos activa de la población.

Es decir, las comunicaciones interpersonales se conexionan con la comunicación de los medios de comunicación en el sentido de que algunas personas, más expuestas que otras a estos medios, comunican lo que han leído, oído o visto a otras personas con las que tienen relación y que se hallan en menos contacto con los mensajes colectivos.

CAPITULO V

Metodología



CAPITULO V

5. METODOLOGIA:

5.1. TIPO DE METODO:

A. Método Científico:

Dicho método se utilizó ya que es la determinación y comprobación de hechos o cosas mediante una observación sistemática y continua.

Así mismo, se tuvo que trabajar en la realización de las tres partes de las que consta dicho método las cuales son:

- Recolección de información,
- Elaboración de hipótesis y
- Comprobación de hipótesis.

Así, con el uso y empleo de este método se logro:

1. Definir el problema,
2. Establecer los objetivos,
3. Formular hipótesis,
4. Recolectar datos,
5. Clasificar, analizar e interpretar,
6. Deducir conclusiones generales,
7. Volver a plantear y desarrollar nuevas hipótesis.

B. Método Inductivo:

También fue necesario utilizarlo para la recolección de datos ya que este va de lo particular a lo general, a buscar los orígenes de la verdad. Por esta razón, se investigó, analizó e interpretó toda la información obtenida por separado para después reunirla y llegar a una sola verdad.

B. Investigación Descriptiva:

Con ésta se logró presentar una descripción de los resultados obtenidos a través del análisis general de los datos así como el de los resultados de la tabulación de encuestas el cual se presenta en porcentajes.

C. Investigación Comparativo - Cualitativo:

Con ésta se logró realizar un análisis comparativo - cualitativo de los porcentajes obtenidos de la tabulación de encuestas tomando en cuenta las siguientes variables.

5.5. OBJETIVO DEL ESTUDIO:

El objetivo general de este trabajo de investigación consistía en establecer el papel que desempeña la televisión nacional (canal 7) en el proceso de transculturación en el municipio de Fray Bartolomé de las Casas del Departamento de Alta Verapaz.

En cuanto a los objetivos específicos, estos se enfocaron a determinar si existían otros factores que pudieran contribuir a dicha transculturación así como establecer que tipo de población y que aspectos eran susceptibles al cambio.

5.6. HIPOTESIS:

En el presente trabajo de investigación se definieron las siguientes hipótesis:

- La programación televisiva de canal 7 de Guatemala ha influido en la transculturación de los habitantes del municipio de Fray Bartolomé de las Casas, del departamento de Alta Verapaz, la cual se verá reflejada en sus costumbres, comida y vestido.

- Pueden existir otros factores que contribuyan a dicha transculturación.

A. Método Analítico:

Este método descompone o divide un todo en sus partes o elementos, para tratar de descubrir las causas o la justificación del comportamiento de ese todo.

B. Método Experimental:

Consistió en determinar la relación entre causa y efecto a través de la observación y la intervención del analista (en este caso la mía), para producir a propósito ciertas situaciones con fines de investigación.

5.2. INSTRUMENTOS:

Para la realización y la documentación de este estudio se utilizaron libros, revistas, apuntes y cuaderno de notas, de igual forma la observación directa del municipio y sus habitantes fue fundamental, por lo cual, se utilizó cámara fotográfica, grabadora, equipo de oficina, recursos humanos, institucionales y económicos, material didáctico y las encuestas.

5.3. INVESTIGACION DE CAMPO:

En esta investigación se seleccionó una muestra aleatoria simple de tipo probabilístico, con los habitantes del municipio de Fray Bartolomé de las Casas del departamento de Alta Verapaz.

5.4. TIPO DE INVESTIGACION:

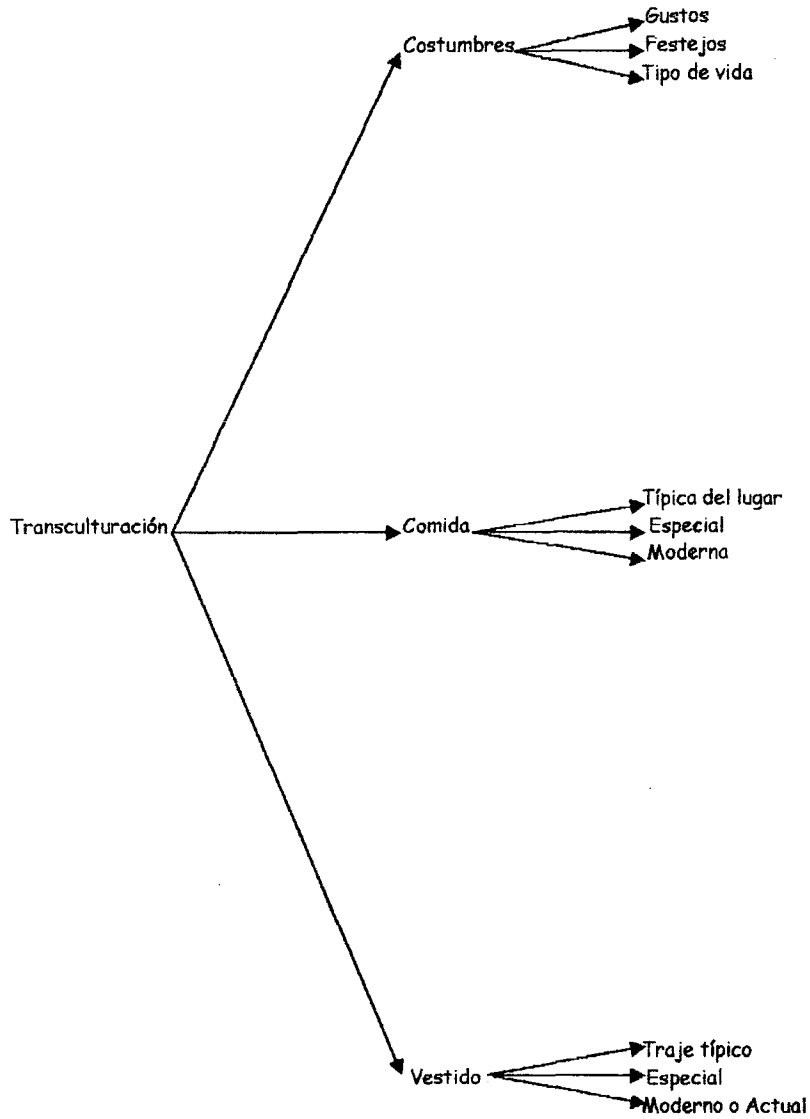
Debido al tipo de estudio que se realizó fue necesario implementar diversos tipos de investigación tales como:

A. Investigación Documental:

Consistió en recabar una serie de material bibliográfico de diversos autores tanto para el marco teórico como para la realización de una correcta investigación y posteriormente presentación del tema en estudio.

Variable Dependiente

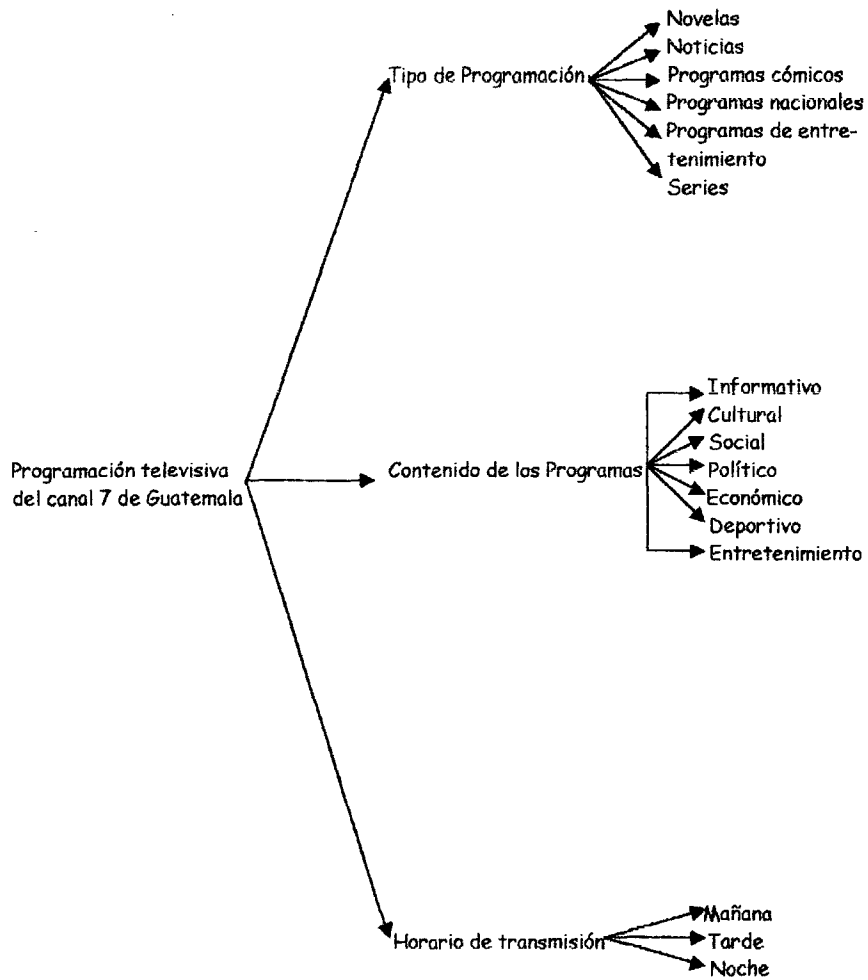
Indicadores



VARIABLES:

Variable Independiente

Indicadores



En donde:

n = representa el tamaño de la muestra

N = es el tamaño de la población en total (en nuestro caso, 5767)

d = es el nivel de precisión, 0.043, y a la vez nos indica que se tendrá un 95.7 o 96% de confiabilidad. Esta misma cantidad se eleva al cuadrado.

5.7.4. DESARROLLO DE LA FORMULA:

$$n = \frac{5767}{5767 \times 0.043^2 + 1}$$

$$n = \frac{5767}{5767 \times 0.001849 + 1}$$

$$n = \frac{5767}{10.66 + 1}$$

$$n = \frac{5767}{11.66}$$

$$n = 494.59$$

$$n = 495$$

5.7. SELECCIÓN DE LA MUESTRA:

Se eligió al municipio de Fray Bartolomé de las Casas, que se encuentra ubicado en el Departamento de Alta Verapaz.

5.7.1. UNIVERSO:

Todos los habitantes de Fray Bartolomé de las Casas, que hacen un total de 5,767 personas.

5.7.2. UNIDAD DE ANALISIS:

Se encuestaron a 500 personas (que representan el 10% de la población total) mismas que se agruparon según sexo para lograr un estudio equitativo.

Por sexo:

Hombres 250 = 50%

Mujeres 250 = 50%

A estas personas se les encuestó de manera individual, es decir, a cada uno se le proporcionó una boleta con un lapicero para que respondiera en forma libre. Asimismo, se les pregunto su edad para poder tomar en cuenta aquellos factores que podrían contribuir a que contestaran de una u otra forma según la misma.

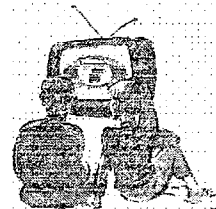
5.7.3. PROCEDIMIENTO PARA DETERMINAR LA MUESTRA:

Dado que el universo de estudio estaba formado por todos los habitantes del municipio de Fray Bartolomé de las Casas del departamento de Alta Verapaz, cuyo total era de 5767 personas, se utilizó la siguiente formula para obtener la muestra.

$$n = \frac{N}{Nxd^2 + 1}$$

CAPITULO VI

Análisis e Interpretación de Datos



CAPITULO VI

6. Análisis e Interpretación de Datos:

Como bien sabemos la transculturación es un proceso lento que ha estado y se ha dado a lo largo de la historia, por ello, decir que surgió hace mil años o hace diez sería equívoco dado que es imposible establecer con precisión en que momento surge, ya que es como un mal que actúa de forma silenciosa y sin que nadie se de cuenta hasta apoderarse de una cultura.

De igual forma, podríamos decir que transculturación es la invasión de costumbres, tradiciones, hábitos y formas de vivir distintas a las de una sociedad o también la podemos considerar como la pérdida de los rasgos típicos de una cultura.

En fin, cualquier definición o sentido que le demos a ésta, siempre nos llevará a un mismo punto, a la pérdida de una cultura por otra en donde los hábitos o forma de vida pueden ser completamente diferentes.

Por lo tanto, el municipio de Fray Bartolomé de las Casas, no es excepción a este ruptura cultural, al contrario, al igual que las grandes ciudades se ha visto afectado con la influencia de nuevas culturas, aunque determinar con precisión, cómo y en qué factores fue afectado es una tarea difícil pero no imposible en la que me sumergiré.

A lo largo de la historia el hombre se ha visto involucrado en un sin número de hechos que han contribuido, indiscutiblemente, a su desarrollo y a su desenvolvimiento político, social y cultural, ejemplo de ello lo constituyó la invasión, conquista y colonización de los españoles.

Antes de la llegada de los españoles, Guatemala era un territorio formado por pueblos indígenas, que tenían su propia cultura, idioma, religión y en general una forma y estilo de vida propia, pero, esto fue hasta que se vieron sometidos a la lucha total y brutal por parte de los conquistadores.

Pero, el enfrentamiento, la batalla y la derrota, no fue, en ese momento, lo más doloroso y preocupante si no más bien, lo que les sucedió

El hombre desde que nace siente la necesidad de comunicarse, por eso, a lo largo de su vida busca y crea nuevas técnicas y mecanismos que lo ayuden a perfeccionar ese proceso comunicativo, las señales de humo, los gestos, la mímica, los jeroglíficos, la pintura seguidos por el habla son ejemplo claro de ello, y ahora, por supuesto, los medios de comunicación que día a día nos presenta, invade y sorprende con algo nuevo.

Es increíble como el mundo de la tecnología ha ido avanzando, la forma en que los medios de comunicación han evolucionado desde su creación y aparición, el poder que han conseguido al conectar a miles o millones de personas en un mismo canal y separados por grandes distancias, llevándoles un insaciable flujo de información y entretenimiento y por supuesto, lograr mantenerlos en la fuente de lucro y riqueza que por siempre han sido.

El objetivo principal de dichos medios (sin separarnos ni un instante de la televisión, nuestro principal estudio) debería consistir en informar y entretener, pero si bien recordamos, desde que la televisión apareció se le vio como un signo de pesos y, es que indiscutiblemente, ese ha sido y sigue siendo su principal interés, por ello, los podemos considerar como una fuente de lucro y riqueza. Esta misma razón, entre otras, ha contribuido a que los mensajes que se transmiten en estos, día a día se vayan degenerando en la calidad de su contenido.

Cualquiera que sea la etnia, el sexo, la edad o el nivel socioeconómico o religiosa de las personas, nuestra sociedad se ha unido alrededor de la experiencia cultural compartida por la televisión. Hemos visto con atención, interés y hasta incredulidad la manera desbordante en que la televisión lleva el mundo a nuestras salas y alcobas.

La televisión y, en general, los medios de comunicación han saturado tanto nuestra cultura que ya casi no nos percatamos de su influencia. Las empresas gastan mucho dinero al año en publicidad dirigida a generar deseos y modificar nuestro comportamiento. Nuestras actitudes y conducta son moldeadas de manera sutil y persuasiva y, a menudo, sin que intervenga nuestra conciencia.

posteriormente al ser sometidos a una nueva cultura, idioma, religión, ideología, en fin, a un estilo de vida en donde la diferencia entre uno y otro era abismal.

Fue entonces cuando dio inicio la mezcla de los diferentes grupos sociales y con ello las diferentes culturas. Desde ese momento nuestros pueblos indígenas se vieron envueltos en una serie de constantes cambios y transformaciones.

Por tal razón, la Conquista de los Españoles es la principal causa que dio origen a la transculturación en Guatemala y, de igual forma profundizó las diferencias entre los pueblos indígenas, diferencias que hasta la fecha son palpables al describir a Guatemala como una nación pluricultural, multicultural, y multilingüe.

Aun cuando han transcurrido más de cuatro siglos desde la Conquista hasta nuestros días, las secuelas que ésta nos ha dejado son imborrables e irremediables para nuestra historia y cultura, pero, de igual forma han surgido nuevos factores que han contribuido a que perdamos nuestra identidad cultural.

Es aquí cuando cabe destacar el papel que juegan los medios de comunicación y la comunicación humana, los que de una forma u otra han contribuido en la difusión de mensajes trans - culturales.

Hay que tener presente que la comunicación es una de las características principales del ser humano, gracias a ella el hombre se puede comunicar con sus semejantes, transmitir sus ideas, gustos, deseos y un sin número de información. Por esta razón, la comunicación se ha convertido en parte esencial en la vida del hombre.

Si nos damos cuenta, la comunicación es utilizada como un medio de conexión para que unos seres con otros puedan transmitir e intercambiar cierta información, pero, es a través de los medios de comunicación en donde ésta ha tomado su poder de persuasión a través de los mensajes que trasmite llegando a un grupo de personas más amplio y generalmente seleccionado.

No obstante a ello, la televisión puede ser un instrumento eficaz para el desarrollo y enriquecimiento humano. Excelentes programas han demostrado que la televisión les puede enseñar a las personas nuevas habilidades, ampliar su visión del mundo y promover actitudes y conductas a favor de la sociedad.

Sin embargo, como nos podemos dar cuenta, a la televisión se le ha transformado en un medio comercial, cuyos objetivos son totalmente diferentes a los del desarrollo personal, social y cultural.

De igual forma, también hay que reconocer que sería absurdo afirmar que la televisión es completamente responsable que los televidentes tomen nuevas formas de conducirse o hábitos sin tomar en cuenta que pueden existir una serie de factores individuales y sociales que puedan influir a estos cambios, como por ejemplo, la o las predisposiciones del o los sujetos, los hábitos de vida, el sentido de identificación que tenga con el o los mensajes, normas de conducta y comportamiento, la disponibilidad que sienta para recibir determinados mensajes, entre otros tantos factores, mismos que ya se citaron en el presente trabajo. (Capítulo 4)

Al inicio de este trabajo, el principal interés estaba centrado en establecer el papel que desempeña la programación nacional de canal 7 en el proceso de transculturación en el municipio de Fray Bartolomé de las Casas, y comprobar si el contenido de su programación conduce a un cambio de los valores culturales, de conducta o de identidad, en otras palabras, al llamado proceso de transculturación.

Después de haber realizado una extensa y minuciosa investigación, pudimos comprobar que el poder de persuasión de dicho medio de comunicación no es tan grande y poderoso como se piensa. Por tal circunstancia, para determinar el nivel de persuasión o los efectos que pueda producir un medio de comunicación hay que tomar en cuenta y estudiar una serie de factores que puedan contribuir en dicho proceso.

Esto lo señala María Ángela Croce en la Enciclopedia Temática de Psicología, en donde trata el tema de los efectos de los medios de comunicación y explica que para determinar la influencia que estos puedan

Sin embargo, aunque la mayor parte de la gente acoge la televisión sin reservas, la preocupación por su influencia y el papel que desempeña viene de tiempo atrás. En 1961, Newton Minow, quien fue presidente de la Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos, pronunció su famoso discurso ante la National Association of Broadcasters (NBA), dijo:

“Cuando la televisión es buena, no hay nada mejor; ni el teatro, ni las revistas ni los diarios, pero, cuando es mala no hay nada peor. Si se sientan frente a su televisor y permanecen por un rato sin despegar sus ojos del aparato, les aseguro que observarán un inmenso erial. Verán una sucesión de concursos, violencia, espectáculos en que participa la audiencia, comedias típicas acerca de familias increíbles, sangre y trueno, pánico, sadismo, asesinatos, vaqueros, pistoleros, detectives, dibujos animados y comerciales sin cesar, muchos de ellos saturados de gritos, engaños y ofensas”. (16:16)

Históricamente, siempre ha preocupado la manera en que las personas puedan ser manipuladas por “ideas externas”, en especial los niños y adolescentes que son los más susceptibles al cambio, es por ello que actualmente la televisión juega un papel muy importante, ya que lleva a los hogares ideas y percepciones que están fuera del control de los mismos televidentes y que con frecuencia, riñen con sus propios valores.

La televisión, refleja, construye y perpetúa nuestro orden social. Enseña quién manda y quién obedece. Ilustra quién se sale con la suya y quién es susceptible de ser castigado. Nos lleva tras bambalinas de nuestra sociedad; allí, los hombres dominan, las mujeres son sumisas. Informa acerca de la jerarquía de las relaciones de poder en nuestra sociedad y, de igual forma, con mucha frecuencia enseña a las personas cómo ser villanos y, por que no decir, también enseña cómo ser víctimas.

La televisión es un arma de dos filos, así como puede construir, incluso entretener y divertir, también puede destruir, llevarnos por caminos de aventuras, fantasías, sexo, violencia y otros tantos, nos expone a ideas e imágenes que son completamente ajenas a nuestra experiencia.

Los jóvenes ofrecen mayor disponibilidad a la aceptación de valores y modelos culturales nuevos, por que no están profundamente ligados a los modelos precedentes y se hallan más expuestos a la influencia de los medios de comunicación, a través de los cuales se irradia el principal flujo de modelos culturales nuevos.

Debido a ello, los jóvenes se convierten en difusores de los valores nuevos, que son los que más influyen en la comunidad y por otro lado, también se debe tener presente que tampoco se hallan en posesión de suficientes conocimientos sobre los temas tratados que les capacite para poder ejercer una función de influencia y de condicionamiento.

Como nos podemos dar cuenta, no es fácil señalar a la televisión como causa única y directa en el proceso de transculturación, ya que conforme nos vamos sumergiendo cada vez más en este estudio, nos encontramos con una serie de factores que influyen en dicho proceso, como los referidos anteriormente.

Aunque, no podemos dejar a un lado que los programas y mensajes que Canal 7 de televisión nacional trasmite, no son adecuados para mantener nuestros valores culturales, ya que después de haber realizado un monitoreo de tres semanas en dicho canal y comprobar que a través de éste pueden llegar un sin número de mensajes y a la vez ser recibidos por la población guatemalteca cuyos patrones de conducta, hábitos y forma de vida son aunque no total, pero si diferentes, a las que este medio trasmite.

Tampoco, podemos omitir el hecho que Canal 7, es un medio dirigido por un empresario mexicano, lo cual, nos puede hacer comprender el por qué del tipo de programación que trasmite.

Con ello, Canal 7 está contribuyendo a abrir una brecha en la cultura Guatemalteca y de igual forma, está permitiendo que penetren un sin número de mensajes que van en contra de sus valores sociales y culturales, mismos que se han tratado de mantener por algunos sectores de la población.

Ahora bien, también cabe reconocer que el hecho que una cultura se valla perdiendo poco a poco sin importar la forma, ha preocupado como ya se

tener se debe evaluar la predisposición del sujeto receptor y los procesos selectivos de exposición, percepción y memoria que de ellas resultan, la estructura y las normas del grupo y, la difusión de persona a persona.

Esto se debe hacer por la razón que los diversos medios de comunicación, no son tan potentes y eficaces como se creía en un principio y si producen efectos, es por que interactúan con otros factores o por que refuerzan las actitudes ya existentes.

De igual forma, Croce recalca que la comunicación social no actúa directamente sobre el individuo. Los efectos de la comunicación social se ejercen, a través de una red de factores y de influencias intermedias. Los factores referibles al medio ambiente, a la condición y formación personal, actúan de tal modo que la comunicación social tiende a contribuir a su acción primaria y a reforzarla más bien que a ejercer una influencia causal directa.

La intensidad y la amplitud del efecto aumentan con relación a la repetición acumulativa de determinados modelos en programas sucesivos de comunicación, sobre todo si las noticias se presentan en forma dramática.

Es mayor el efecto cuando las transmisiones o los espectáculos se integran a las necesidades o los intereses inmediatos del individuo, especialmente si no ha recibido éste en el ambiente familiar o social un patrimonio de valores y de normas que le permitan evaluar apropiadamente las opiniones, los valores y los modelos ofrecidos por los medios de difusión colectivos.

También se debe tomar en cuenta que la influencia de la comunicación social será mayor cuanto más esté predispuesto psicológicamente el individuo a interesarse por determinadas cuestiones. A este respecto, el período de la adolescencia presenta especial importancia para la investigación científica, ya que para Croce los resultados de muchas encuestas, entre las que señala la dirigida por M. Livolsi (1968), permiten atribuir a los jóvenes, con suficientes garantías, el papel de transmisores de información y de opinión.

Este es un factor determinante para que los pueblos pierdan sus costumbres, ya que los pobladores que se han ido y regresan, lo hacen con nuevas costumbres, transformándose en el ejemplo de su comunidad y por imitación, todos quieren ser como ellos, porque además el grado de aceptación es mejor por parte de ellos mismos.

El conflicto armado contribuyó con ese desarraigo cultural, ya que si tenían costumbres que eran fáciles de relacionar con los grupos guerrilleros, aunque fuera parte de su cultura, eran desaparecidos con toda su familia y se apropiaban de sus pequeñas parcelas, así que era mejor dejarlas por un lado y acoplarse a las ordenanzas tanto de la oligarquía criolla como del propio ejército.

Tampoco podían valerse de las cofradías, como lo hicieron cuando sucedió la conquista, dado que cualquier reunión podría ser confundida y posteriormente ser culpados de insurgentes.

Hay que tomar en cuenta que no solo por el conflicto armado diversos grupos sociales se han visto obligados a emigrar, de igual forma, lo han tenido que hacer por la falta de tierra cultivable ya que esto ha obligado a muchos indígenas a buscar otras fuentes de trabajo para satisfacer sus necesidades de orden económico.

La mayoría de las personas que emigran para trabajar ajeno, son contratadas en forma escrita o verbal en su propia comunidad por contratistas y en menor escala lo hacen voluntariamente tratando directamente con el dueño o administrador de la finca.

Este movimiento migratorio conlleva una serie de problemas, empezando por el contrato mismo, pues los contratistas a veces los llevan escritos y los indígenas por no saber leer y ser en su mayoría monolingües, no pueden enterarse del contenido completo del texto que les leen, salvo lo que al propio indígena le interesa como el número de jornales a que se compromete y lo que va a devengar por su trabajo, sin mencionarle las condiciones a las que se sujeta.

señaló anteriormente, a diversos sectores de la sociedad, por eso se han impulsado diversas políticas tendentes a defender la identidad de los pueblos indígenas, con la finalidad que aquellos grupos sociales que luchan por mantener su lengua, religión, vestimenta, costumbres, tradiciones y en sí su cultura en general, lo puedan hacer, dado que no desean perder todo su acervo cultural y además, encuentran inapropiadas las formas transculturales que se dan en la sociedad.

6.1. OTROS FACTORES QUE CONTRIBUYEN AL PROCESO DE TRANSCULTURACIÓN EN EL MUNICIPIO DE FRAY BARTOLOMÉ DE LAS CASAS:

Fray Bartolomé de las Casas es un pueblo fundado al inicio de la guerra por militares que pretendían mantener un control estratégico sobre el área. Además es un territorio fértil cuyos principales cultivos son el cardamomo y el maíz, entre otros cultivos de exportación, que pueden quitarle el sueño a cualquier ambicioso.

No es un pueblo de origen indígena, más bien fue enriquecido con su presencia por la migración que sucedió en el transcurso de su fundación y por las ventajas que ofrecía luego que llegara al poder el general Miguel Idigoras Fuentes. Aparentemente se podía vivir mejor y optar a otras fuentes de trabajo.

Por estar situado en una de las áreas más conflictivas donde se desarrolló el conflicto armado, sus habitantes fueron emigrando, porque la situación del país no les permitía vivir, ni crecer económicamente en ese territorio. Las tierras ya tenían dueño o se apoderaban de ellas, y si no se acoplaban a los mandatos de los nuevos terratenientes, más tarde eran acusados de guerrilleros y ajusticiados por el ejército de Guatemala, que ejercía suficiente poder en el municipio y toda el área.

Algunos se fueron para la ciudad y otros optaron por trasladarse hacia países del Norte, es decir, México y Estados Unidos de Norteamérica.

6.2. ANALISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS DE LA TABULACIÓN DE LAS ENCUESTAS.

La muestra seleccionada y encuestada fue de 500 personas, (como se explica en el Capítulo 5), de los que el 50 por ciento eran hombres y el otro 50% mujeres, a esta muestra se les realizó una encuesta de 36 preguntas, las que sirvieron para establecer y analizar todos aquellos factores que pudieran o no contribuir a la transculturación, pero dado el punto principal de este estudio, el cual consiste en establecer si los habitantes de Fray Bartolomé de las Casas se han visto influenciados a cambiar su vestimenta, costumbres y comida por la influencia que pueda ejercer el contenido de la programación general de Canal 7, analizaran solamente las preguntas que se refirieran a dichos factores.

De esta muestra más del 60 por ciento de ellas utiliza traje típico, fenómeno que no se da en el género masculino. Las razones, según el estudio, no se pueden derivar concretamente de la comunicación de masas ejercida por el canal de televisión en mención, puesto que el hombre, por la necesidad de involucrarse en otros ambientes culturales por supervivencia económica y social, fue perdiendo su uso y adoptó con mayor rapidez otras vestimentas ajenas a su cultura como el pantalón, la camisa, el saco, los zapatos y últimamente la corbata, además, otras de las razones que les exige ese cambio es la comodidad, accesibilidad y economía entre otras razones, y solo un pequeño porcentaje aduce que es por la moda.

Es importante mencionar que la cabeza de casa sigue siendo el hombre, a quien le corresponde encontrar y realizar un oficio para mantener a la familia. En este caso, la mayoría son agricultores o comerciantes, lo cual les exige un pantalón de tela liviana y una camisa o playera con similares características.

La mujer aún se encarga del hogar, prueba de ello es que casi el 50 por ciento son amas de casa, así que su labor es permanecer en ella, esperando lo poco que su compañero pueda ingresar en el hogar, sin que esto permita el cambio de vestuario.

Los casados suelen viajar acompañados de la esposa e hijos, salvo algunos que viajan solos, llevando herramientas de trabajo, utensilios y a lo sumo tres mudadas, dejando sus cultivos y animales con las probabilidades de perderlos porque no todos tiene quién se encargue de cuidarlos durante su ausencia.

El viaje lo efectúan hacinados en camiones sin ninguna comodidad ni seguridad para las personas. Al llegar a la finca su situación es más difícil, pues por lo regular los alojan en galeras en promiscuidad de sexos y familias. El cambio de alimentación y clima les afecta, contrayendo enfermedades especialmente digestivas.

El movimiento migratorio también afecta el aspecto educativo, pues los niños abandonan la escuela de su comunidad, lo cual va en detrimento de sus estudios, pues en las fincas no son inscritos nuevamente y aunque lo fuesen no permanecen en la finca hasta la época de los exámenes, porque antes termina el contrato de sus padres y deben volver a su comunidad, además de esto, los niños no reciben atención médica, ni educación religiosa.

En el caso de los que viajan fuera del territorio nacional (especialmente a México), las condiciones de trabajo son peores: por un lado, el cambio de moneda no resulta una ganancia y el trato recibido por los patronos extranjeros es peor que el de los nacionales.

El movimiento migratorio ocurre durante todo el año, pero los meses de mayor movilidad hacia las fincas son de septiembre a diciembre, cuando ya han terminado sus propias labores agrícolas, para regresar nuevamente a sus comunidades de origen desde diciembre a marzo.

Como nos podemos dar cuenta, el movimiento migratorio forma parte de uno de los problemas más complejos que desde años atrás hasta nuestros días afrontan los habitantes de Fray Bartolomé de las Casas como de muchos otros municipios de la República de Guatemala, dado que cubre diversos aspectos que de una u otra forma afectan a su cultura y nación.

discriminatorias por parte de personas que étnicamente pertenecen a una cultura diferente, especialmente del pueblo ladino, y es precisamente ésta, una de las razones por las cuales muchas personas (en especial hombres y adolescentes) prefieren no usarlo.

Pero esto no ocurre en la actualidad como producto de la casualidad, ya que desde la conquista, los pueblos indígenas fueron sometidos sistemáticamente por la vía violenta a la explotación física como fuerza de trabajo. Acompañando a este proceso físico hubo un trabajo psicológico también sistemático, donde violentamente se le inculcaba al indígena su inferioridad, incluso, se dudó de la calidad de seres humanos.

Después de varias centurias esta actitud de inferiorizar a los indígenas hasta el punto de menospreciarlos, si bien es cierto en los últimos años esto ha variado considerablemente, también lo es que aún hay sectores ladinos intolerantes y racistas, pero afortunadamente organizaciones de la sociedad civil han y continúan abriendo espacios para una convivencia de igualdad y respeto digno fundamentados en los derechos humanos de todos y todas, fortaleciendo nuestro incipiente estado democrático de derecho.

La educación que se imparte en los diferentes niveles, desde la escuela primaria hasta la educación superior, busca romper todo esquema de desigualdad para nuestra convivencia pacífica.

Todo esto se ha dado aun cuando uno de los elementos esenciales que ha fortalecido la identidad de los pueblos indígenas en Guatemala, ha sido entre otros, el uso del mismo traje típico, a pesar de las múltiples restricciones tanto legales como sociales. Aunque es necesario señalar que el traje típico en los hombres se conserva en muy pocas comunidades (sin tomar en cuenta a Fray Bartolomé de las Casas, en donde los hombres ya no utilizan el traje típico), pero el mismo ésta siendo mayormente usado por adultos y muy poco por los niños y adolescentes.

El traje típico, como vestimenta al tiempo de cumplir con la función principal de cubrir físicamente el cuerpo de la persona, es decir, la función de satisfactor, ha tenido fundamentalmente el rol cultural de identificar

Hay que reconocer que es la mujer quien ha conservado hasta nuestros días el traje típico, pues el hombre debido a las presiones sociales, económicas y culturales de la sociedad y el ambiente ladino en que fue obligado a desenvolverse, hizo que perdiera paulatinamente su uso, en algunos casos, y con mayor rapidez en otros, según la cercanía o lejanía de las áreas urbanas.

Además, hubo disposiciones legales con carácter de obligatoriedad que restringieron su uso (como por ejemplo: el uso de uniforme escolar o de trabajo diario, entre otras) pero, a pesar de tales restricciones hubo comunidades que no acataron tales disposiciones, de ahí que ahora podamos apreciar su uso en algunas comunidades, donde aún se conserva el traje típico.

Sin embargo, en forma general, fue la mujer quién más soportó los embates sociales y disposiciones legales, en las diferentes etapas históricas, y fue quien mantuvo y mantiene el uso del mismo heredado de sus ancestros. Prueba de ello es que en la mayoría de comunidades se puede observar su uso desde muy temprana edad y en todos los ambientes sociales.

Ahora bien, otro factor que contribuye a que en un porcentaje más alto sea la mujer quien aún utilice el traje típico es el hecho que tanto en el uso como para la elaboración de éste, especialmente el güipil y la faja, se inculca y se enseña desde que la mujer es niña, a los 7 o 10 años de edad. De ahí que es común que en las comunidades o pueblos, a la par de la madre y sosteniendo entre sus diminutas manos bolas de hilo de diversos colores, la niña aprenda el arte del tejido por medio del juego, que es la forma más didáctica para el aprendizaje desde muy temprana edad.

El traje típico que es utilizado como vestimenta tanto por hombres como por mujeres, niños y adultos, es un signo identitario que culturalmente diferencia a los indígenas de las demás culturas que conviven en el territorio guatemalteco y es usado con mucha elegancia y ostentación, en toda ocasión.

Sin embargo, a pesar de lo arraigado que está en los pueblos indígenas el uso cotidiano del traje típico, ha acarreado consecuencias

para la identidad nacional, que hoy es inexistente e irreal. En todo este proceso el principio de la unidad dentro de la diversidad, es fundamental.

Ahora, en cuanto al tipo de vivienda, la mayoría cuenta con casas construidas de blocks, pero más que la influencia de comunicación, considero que es porque cuenta con habitantes de origen militar, para quienes la ayuda es incondicional. Resulta fácil entonces que la mayoría de gente tenga acceso a ciertos privilegios, gracias a los favores que entre ellos mismos se han de hacer, lo cual se comprueba con la mejora de infraestructura cuando Lucas García alcanza el poder. (Recordemos que él es nativo del Departamento de Alta Verapaz).

Las mejoras de infraestructura abarcan rubros esenciales tales como el agua, la electricidad, los sanitarios y los drenajes, que según los resultados de la encuesta, todos tienen acceso a ellos.

Tanto hombres como mujeres indígenas han considerado vital aprender por lo menos lo básico del idioma español, así que por necesidad de comunicación con sus patronos, en el caso de los agricultores, o con otros comerciantes, han tenido que aprenderlo y enseñarlo a su descendencia. +

Además de las implicaciones que esas relaciones laborales, comerciales o de cualquier otra naturaleza como lo es la misma comunicación con otros grupos ladinizados tal, necesidad ha tenido una implicación positiva, puesto que además de contar con otro idioma en su acervo cultural, les facilita los mínimos y esenciales efectos de comunicación.

Todo estaría bien si este efecto hubiese tenido ese resultado; sin embargo, la historia de las ciencias de la comunicación nos demuestran que dentro de los esquemas propios de convivencia y de sus propios valores han irrumpido programas enagenantes que lejos de construir o fortalecer nuestra propia cultura, han propiciado con su influencia distintas formas hasta de convivencia, como por ejemplo: vestuario, alimentación, música, etc.

Por otro lado, el consumo o no de las comidas típicas lo determina su situación económica más que otra cosa, puesto que el kaq' iik se prepara con

étnica y lingüísticamente a los indígenas y por ende como elemento diferenciador de las otras culturas. Sin embargo, a nivel externo, visto desde otra cultura, el uso del mismo en hombre y mujeres ha tenido implicaciones discriminatorias.

Esto se hace manifiesto a pesar que leyes nacionales como la Constitución Política de la República, garantiza su uso en hombres y mujeres sin que esto tenga otras implicaciones que vayan en detrimento de la identidad social y cultural de los pueblos indígenas. A ese respecto, el artículo 66 establece lo siguiente: "... que el Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida (de los pueblos indígenas), costumbres, tradiciones, formas de organización, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos".

Por otro lado, el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que es ley nacional en Guatemala, dice lo siguiente en el artículo 2, inciso b): " que promuevan (los Estados) la plena efectividad de los derechos sociales económicos y culturales de esos pueblos (los pueblos indígenas) respetando su identidad social y cultural, sus costumbres y tradiciones y sus instituciones".

Los Acuerdos de Paz, específicamente el de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, aborda el problema existente en Guatemala respecto a la discriminación latente por uso del traje indígena, la espiritualidad, el idioma, etc., y manda al Congreso de la República, para que dentro de las reformas que vayan a realizarse se contemple la tipificación del delito de la discriminación. Sin embargo, en el remoto caso que se convierta en ley, los llamados a cumplirla, somos la sociedad en su conjunto, padres de familia, hijos, maestros, religiosos, mayas, ladinos, garífunas y xincas.

Para esto debe de existir una clara conciencia para el cambio de actitudes y mentalidades con el objeto de reconocer inicialmente nuestras diferencias culturales, para posteriormente respetar estas diferencias. Esto permitirá fortalecer la identidad de cada uno de los individuos que habitamos Guatemala, porque fortaleciendo la individualidad, fortalecemos la colectividad, lo cual permitirá ir conjuntando los elementos necesarios

El 51% de mujeres prefieren ver las novelas, porque además de ser la mayoría de programas, son los que mayor promoción reciben. Aunque ellos no dejan de estar interesados en lo que sucede en el país y un 47% se inclinan por los noticieros. Su necesidad de hacer otra cosa luego de trabajar, se mide con el porcentaje de personas que prefieren los programas de entretenimiento, un 39% para los hombres y un 25% para las mujeres.

Por otro lado el 73% de mujeres y el 62% de hombres, están conscientes que la programación de dicho canal no sea la mejor, estos últimos, la critican por su machismo, así que las telenovelas no cumplen con lo que ellos probablemente quisieran ver.

La muestra entrevistada tiene en su mayoría un grado de escolaridad diversificada, por lo que esto les proporciona un poco más de criterio para opinar respecto de asuntos que suceden en el país, aunque no de la manera más analítica y coherente. Es entonces cuando intervienen los mass media y los mensajes que transmiten.

Sus argumentos de por qué la programación afecta la cultura nacional, parecen más bien aprendidos de todo el proceso que se desarrolló durante la campaña electoral en las pasadas elecciones, en las que se vinculó al magnate de las telecomunicaciones de nuestro país, con el hoy presidente Alfonso Portillo.

Esta parece ser la primera muestra directa del efecto de los medios de comunicación, pero más influyendo en la opinión pública, que en el proceso de transculturación.

Otro punto importante a mencionar es que dentro de la comunidad reciben una señal de cable, teniendo la opción de cambiar el canal si éste no llena sus necesidades de entretenimiento ya que para algunos televidentes, los mensajes y programas que a través de ellos se transmiten, son más actuales y pueden cumplir mejor con su papel de transculturación que los canales locales.

carne de aves. Por ello es que suelen consumirla sólo durante ocasiones especiales. Para su consumo diario, utilizan el arroz, frijol, verduras y los tamales, comidas que pueden elaborarse con la materia prima que les proporcionan sus cosechas.

En cuanto a la tradición oral y costumbres más propias de sus ancestros, como lo dije al principio, estas fueron perdiéndose, más por el conflicto armado que abarcó la región, puesto que ya no había tiempo para detenerse a contar leyendas y transmitir conocimientos, había que correr y esconderse. Ya no pertenecen a cofradías porque reunirse también era un delito, tampoco consultar con los sacerdotes, porque la mayoría de gente que hoy podría ser mayor, murió en manos del ejército. (Recordar la práctica de la tierra arrasada señalado en el REMHI y por la C.E.H.).

La falta de un guía, que para las comunidades indígenas es como la falta de la tierra, los llevó a perder otras miles de tradiciones que sólo ellos sabían a cabalidad, tal es el caso de los ritos ceremoniosos y las prácticas medicinales.

A un pueblo que se le ha prohibido ser lo que es, practicar sus propias costumbres y arrancado desde los más profundo sus orígenes, es más fácil manipularlo y manejarlo, debido a su falta de conciencia, identidad y constancias.

En un lugar donde no hay cosas propias y no hay mucho por lo cual trabajar, culturalmente hablando, permitir a los medios masivos de comunicación entrar al hogar, es menos complicado.

La televisión fue inventada como una herramienta de entretenimiento, pero posteriormente se fue convirtiendo en un medio de comunicación masiva, por la cobertura que tenía.

De ahí que se observe que todos tienen en su casa, por lo menos un televisor y vean el canal 7. Debido a la actividad que realizan es común que el porcentaje mayor de televidentes sean mujeres, aunque los hombres no se quedan atrás.

CONCLUSIONS



El efecto de la radio es similar a los canales de cable, puesto que su trato con los radioyentes es más directo e interactúa más con el consciente y el inconsciente de los individuos que la escuchan; además su transmisión se realiza con relación al tiempo y espacio real.

Escuchar música, ver telenovelas y otros programas que se transmiten por los canales de cable de la comunidad, definitivamente van a propiciar un cambio de actitudes y costumbres en una población, aunque no en un 100 por ciento.

Como ya se señaló, los mass media son factores importantes en la transculturación de una sociedad, sin embargo, no son los generadores de ésta, sino más bien refuerzan esos procesos que ya se han establecido en una comunidad que ha perdido su identidad y su conciencia.

Los actos de transculturación son mejor propiciados por aquellos regímenes políticos que pretenden desaparecer los orígenes de una sociedad e imponer por la fuerza, nuevas costumbres, aduciendo que le permitirán al pueblo alcanzar aceleradamente su desarrollo.

El afán por alcanzar niveles de desarrollo y competir con las grandes potencias mundiales, ha hecho que nuestro pueblo pierda su esencia en esa lucha, y se convierta en una masa sin conciencia, fácil de manipular, que acepta otro tipo de costumbres, porque ni siquiera conoce de donde viene, quién es y tampoco hacia dónde va.

La transculturación en nuestro país inició con la conquista de 1524. Fue ese el primer acto que permitió a los indios cambiar sus costumbres y formas de vida. Hoy día, en nuestra sociedad subdesarrollada que persigue modernizarse, la situación no ha variado gran cosa.

CONCLUSIONES

Como ya se sabe, antes de la llegada de los españoles existían sistemas normativos, autoridades, instituciones y procedimientos propios de los pueblos mayas para la regulación de su vida social y la resolución de los conflictos, convirtiéndose en un sistema oralizado del derecho de dichos pueblos, al ser destruidos.

Luego del período de invasión y conquista bélica hubo un lapso de desorden que duró unos treinta años tras el cual las autoridades españolas impusieron a los pueblos indígenas nuevas formas de organización social, de acuerdo a los intereses de la Corona Española, destruyendo su poder y cultura.

De igual forma, eran considerados inferiores e incapaces de aprender los "derechos naturales", de autogobierno, de conocer la ley humana y divina, de tener autoridades legítimas, etc., otorgándoles una tutela nombrando funcionarios de carrera venidos de España, quienes asumieron las funciones administrativas, de justicia y de defensa.

Sin embargo, les permitieron mantener autoridades, costumbres y procedimientos para la resolución de conflictos, en asuntos menores, pero, siempre que esas costumbres y autoridades no contrarioran a la Corona, la religión católica ni el orden colonial, ni violara la ley divina y natural, produciendo con ello, como era natural una segregación racial.

Es de hacer constar que los pueblos indígenas se resistían, recuérdese los motines de indios y hasta la fecha clandestinamente siguen sus prácticas culturales, religiosas y jurídicas, a través de las cofradías y alcaldías.

Con la independencia se pretendió desaparecer al indio y asimilarlo al mestizo, pero, también se pretendió ignorar la diversidad cultural, lingüística y jurídica construyendo una nación y una sola cultura "la Occidental", una sola religión: "la católica", un solo sistema de derecho y autoridades "estatal".

que vele y respete a los pueblos, sus culturas, idiomas, religiones, sistemas normativos, autoridades, procedimientos indígenas y de otros grupos socio - culturales, etc., dentro de un mismo Estado.

Todo esto nos lleva a concluir y afirmar que desde la época de la Conquista Guatemala ha sufrido una serie de cambios y transformaciones tanto culturales, sociales, políticas y normativas que han permitido entrar a nuestra cultura nuevos patrones de vida, en otras palabras, podemos decir que Guatemala y sus habitantes se han visto afectados por el llamado proceso de transculturación.

Fray Bartolomé de las Casas no es motivo de excepción alguna, esto lo podemos comprobar con solo ver su infraestructura y las modernidades que invaden a sus habitantes, no obstante que la mayor parte de la población en especial, las mujeres, utilizan traje típico.

Para muchos, a simple vista podrían creer o pensar que en dicho municipio los habitantes aún conservan sus propias tradiciones, y no es así, la razón de ello es por las múltiples generaciones que éstas han pasado y, en lo personal considero esto como una de las causas fundamentales, ya que como bien sabemos a lo largo de nuestra historia, se han ido mezclando las diversas razas humanas, compartiendo sus diferentes costumbres y estilo de vida de cada una de ellas.

Otro factor que puede contribuir a la transculturación de este municipio es lo reciente de su creación, ya que fue establecido por acuerdo gubernativo el 21 de abril de 1980 durante el gobierno del general Fernando Romeo Lucas García.

Pero no solo esto me hace llegar a ésta conclusión, los apuntes del diario de viaje y los resultados de la tabulación de las encuestas que se presenta más adelante, me ayudan a confirmarlo, el tipo de vivienda moderno que se puede observar, el uso de aparatos eléctricos tales como televisión, radio, estufa, refrigeradora y otros tantos típicos del avance tecnológico y social del siglo XX.

Muchos de los instrumentos legales que conforman la llamada "Legislación Indigenista" contienen preceptos orientados a evitar los abusos cometidos contra los indios precisamente porque el terreno en la praxis social estos eran excesivos y aberrantes, y por ello engorrosos para el sistema.

Otros más de tales instrumentos aparentaban tener una aplicación general y objetivos de mejoramiento y bienestar común, pero en la práctica se usaban como asideros legales para sancionar relaciones de explotación y marginación que afectaban exclusivamente a los pueblos indígenas.

También se elimina el derecho social indiano que reconocía derechos especiales a los indígenas y la facultad de tener sus propias autoridades, costumbres y mecanismos de justicia. No obstante, los pueblos indígenas se resisten en mantener su cultura, su derecho y sus idiomas.

Al respecto, José Barriento, en los informes regionales sobre la lucha por la supervivencia, en ocasión de la Asamblea General de Naciones Unidas, en diciembre de mil novecientos noventa y dos, en la inauguración oficial del año Internacional de los Indígenas del Mundo, dos años después de la década perdida, señaló:

"Los pueblos indígenas aún no han sido conquistados, siguen oponiéndose al dominio, recuperan los territorios ancestrales, exigen que se les escuche en sus asuntos y reconstruyen culturas y naciones. Luchan y resisten a pesar de vivir en los países más brutales del planeta, a pesar de la pobreza extrema de la región y a pesar de la inmensa presión nacional e internacional para destruir y explotar todos los recursos y regiones naturales."

Por ello, los pueblos indígenas han hecho propuestas serias para lograr se les reconozca con su propia identidad político, religioso, social y cultural, así mismo que se les otorgue el derecho a participar en la construcción de la vida nacional en la que buscan la desaparición de la explotación económica y la marginación política, respeto de la diversidad cultural, lingüística, legal, y la reconstrucción de un estado no excluyente

de la globalización económica que hoy por hoy se estila como la gran posibilidad de los países tercermundistas para romper con los esquemas de deterioro económico: desde luego, con políticas objetivas, concretas y reales para ser sostenible y sustentable nuestros principios básicos pluriculturales, multiculturales y multilingües; es decir, que esas políticas sean una muralla de contención a una globalización de pobreza, con el objeto que el estado de Guatemala cumpla su fin supremo tal, cual es, la realización del bien común.

No debemos dejar por un lado que en esta invasión de nuevas formas y estilos de vida, juegan un papel aunque no decisivo si importante los medios de comunicación, ya que se prestan como difusores y vendedores ambulantes de las culturas extranjeras. Y es que lamentablemente tanto la prensa, radio, televisión, el cine y otros medios, han influido en la transformación de las tradiciones y no solamente dentro de la comunidad mestiza o ladina sino en la misma población indígena, que como es evidente no está aislada de la constante influencia de dichos medios.

Ese es el caso de la programación nacional de canal 7, en donde vemos un insaciable flujo de culturas y costumbres nuevas, que día a día les damos paso en nuestra forma de vida, a través de sus programas cómicos, telenovelas, películas y en un muy bajo porcentaje programas nacionales.

Pero, también sería injusto recargar toda culpa en dicho medio, hay que tomar en cuenta que somos nosotros los que le damos la pauta a los medios de comunicación en general de cuanto y qué deben vender.

Entre más cosas nuevas vemos, más disfrutamos, entre más noticias o programas amarillistas y sensacionalistas recibimos más atención ponemos, es como si nosotros mismos gozáramos con darle paso a todo aquello que se apodera de nuestra mente y por ende de nuestro ser y cultura. En pocas palabras, damos cabida a programaciones de masificación enegante.

Y, aun cuando se pueden observar determinados efectos que los medios de comunicación producen en los receptores, ello no se debe de modo alguno solamente al mensaje como el factor de efecto inmediato, sino también a numerosos factores, como por ejemplo, la predisposición que tiene

Aún cuando se mantiene el dominio de algunas lenguas propias de la región, el trabajo de la tierra (agricultura), la celebración de festividades y algunas comidas típicas, esto se debe al interés que pone solo un bajo porcentaje de sus habitantes y, me refiero a aquellas que ya forman parte de la tercera edad y, excepcionalmente en personas de edad media que mantienen vigente las tradiciones que hacen del lugar su sello característico independientemente, como se dejó dicho líneas arriba, del aprovechamiento de la modernización tecnológica, que en todo caso tal desarrollo debe ser aprovechado por todas las comunidades para perfeccionar su actividad productiva.

Lamentablemente, en un porcentaje más elevado son los jóvenes o adolescentes los que permiten que la transculturación siga cruzando más fronteras día a día, ya que están en una continua búsqueda de su propia identidad y por lo general dejan atrás su gran herencia de valores, costumbres y rasgos propios, por todo lo que le brinda la nueva sociedad.

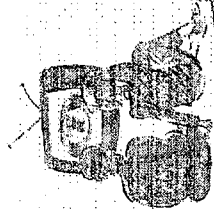
Aunque también hay que estar claros y reconocer que hablar de identidad es un arma de dos filos, por un lado ayuda a que un pueblo en general cuente con su propia identidad social y cultural, pero, ¿cómo lograr que Guatemala, un territorio formado por 23 etnias, más los deferentes grupos sociales, políticos, económicos, culturales y lingüísticos se unifique para consolidar una identidad general?

Actualmente, Guatemala se enfrenta con una serie de problemas de diversa índole, uno de ellos es el de que cada grupo étnico desea conservar su lengua, cultura, religión e identidad, lo cual hace que se aparte del resto de la población por ser diferente a ellos, entonces, ¿es conveniente que se cuente con una identidad social?

En lo personal considero que Guatemala debe tener su propia identidad general respetando su diversidad cósmica, que no los aparte a unos con otros y que de igual forma de margen al cambio y evolución social, sin que su raíz se desvíe ni quede como una nación estancada.

Lo anterior no es ni un sueño ni una esperanza, no obstante la multilateralidad de las relaciones de los pueblos, aún con los efectos propios

RECOMENDACIONES



2.8. Otras Características de la Conquista	49
2.8.1. Colonización	49
2.8.2. Segregación Racial	50
2.8.3. Sociedad Multirracial	51
2.9. Algunas Transformaciones en la Forma de Vida del Indígena en la Época Colonial	53
2.10. Impacto de la Conquista y Reordenamiento Social a Mediados del Siglo XVI	54
2.10.1. La Anarquía de las Primeras Dos Décadas	54
2.10.2. Cambios en los Patrones de Asentamiento	55
2.10.3. Animales y Microorganismos del Viejo Mundo	56
2.11. Relaciones Interétnicas	59
2.11.1. Españoles e Indígenas	59
2.11.2. Procesos de Aculturación	61

CAPITULO III:

3. La Transculturación	63
3.1. El Llamado Proceso de Transculturación	64
3.2. Variables de la Transculturación	67
3.3. Importancia de la Cultura en el Proceso de Transculturación	68
3.3.1. Cultura	69
3.3.2. Cultura Popular	70
3.3.3. Otros Rasgos de la Cultura Popular	72
3.3.4. Anotaciones del Concepto de Cultura Popular	72
3.3.5. Cultura Popular e Investigación Cultural	73
3.4. Identidad	77
3.5. Interculturalidad en Guatemala	79
3.6. Pluricultural	80
3.7. Multicultural	80
3.8. Multilingüe	80

el sujeto de recibir y aceptar ciertos mensajes, el modo de vida al cual está acostumbrado, sus hábitos, entro otros.

Los factores participantes no actúan aisladamente e independientemente unos de otros, sino que todas las partes del campo de la comunicación están entrelazadas en múltiples relaciones, dando prioridad a sus propios intereses económicos, antes de buscar, como fin común la esencia del fortalecimiento de nuestra propia cultura e identidad social.

CAPITULO VI:

6. Análisis e Interpretación de Datos	125
6.1. Otros Factores que Contribuyen al Proceso de Transculturación en el Municipio de Fray Bartolomé de las Casas	132
6.2. Análisis e Interpretación de los Resultados obtenidos de la Tabulación de Encuestas	135
7. Conclusiones	143
8. Recomendaciones	149
9. Bibliografía	152

ANEXOS:

a) Esquema de Encuesta	157
b) Cuadros de Porcentajes	162
c) Programación de Canal 7	176

INDICE DE CUADROS:

Cuadro No. 1: Natalidad	22
Cuadro No. 2: Mortalidad	22
Cuadro No. 3: Morbilidad Infantil y General	22
Cuadro No. 4: Pueblo y Aldeas del Municipio de Fray Bartolomé de las Casas	24
Cuadro No. 5: Caserios del Municipio de Fray Bartolomé de las Casas	25

RECOMENDACIONES

Como futuros comunicadores sociales, es importante que empecemos a crear programas y campañas que ayuden a combatir la transculturación y, como guatemaltecos esforzarnos por conservar y fortalecer nuestras propias raíces que nuestros antepasados nos han legado y lucharon por mantener vigentes y que son dignas de admiración por propios y extraños.

Es importante que inculquemos en los niños y en los jóvenes, que son la nueva generación, todos nuestros buenos hábitos, costumbres, creencias, identidad que son nuestra cultura y realidad social. Pero, lo más importante, empezar por nosotros mismos, por dejar de imitar y ser una replica de otras culturas.

De igual forma, rompamos los esquemas desiguales de clases sociales, de poder y unifiquemos nuestro criterio a través de consensos para combatir la intromisión de otras culturas a la nuestra, sin dejar por un lado nuestro desarrollo y evolución social, pues el hecho que un pueblo o nación, mantenga latentes sus propias tradiciones y costumbres, no significa que no evolucione y se le siga considerando como un país tercer mundista.

Es importante tomar en cuenta que en esta lucha cultural, los diversos medios de comunicación (en nuestro caso especialmente la televisión), reconozcan que como propagadores de importantes actitudes, suposiciones, valores culturales y sociales, ya no pueden darse el lujo de eludir sus responsabilidades y limitarse a defender y hacer valer sus propios intereses mercantilistas, sabiendo sobre todo que como organizaciones de cambio pueden hacer viable consolidar nuestra cultura.

Si bien es cierto que la televisión no obliga a las personas a comportarse, vestirse o conducirse de una u otra forma, sí da las ideas, la aprobación social y, a menudo, hasta las instrucciones que estimulan cierta conducta en detrimento de nuestra juventud.

Hay mucho que los medios de comunicación televisivos pueden hacer para proporcionarle a los televidentes un ambiente más sensato, sano y acorde a su realidad social y cultural, pero no habrán cambios hasta que las

Hasta hoy la indiferencia, por razones de interés mercantil, con relación a la TV, hace falta un canal público de carácter cultural, con participación de las universidades y de la comunidad educativa y cultural, para fortalecer la cultura cívica y democrática, pero no sometido ni interferido por la política gubernamental de turno.

Así que corresponde a las universidades del país, particularmente a la Universidad de San Carlos, la revisión de su currícula, para impulsar la producción y divulgación de programas culturales y cívicos, de educación plurilingüe, dirigidos sobre todo a la población maya. En general, fortalecer el compromiso de los medios con el proceso de paz y la consolidación de la vida democrática.

De igual forma, hay que tomar en cuenta que la sociedad juega un papel fundamental en el proceso de la transculturación y es de esta de la cual depende el rumbo que la identidad social y cultural de Guatemala tome, puesto que el rechazo o aceptación de las programaciones difundidas en el sistema de televisión, será el que corrija la orientación de los programas que sean permeables en una sociedad que necesita del fortalecimiento de sus propios valores en concordancia con su identidad cultural.

anteriormente, de los efectos transformadores que Canal 7 de televisión ha provocado en Guatemala, especialmente en el municipio de Fray Bartolomé de las Casas al que se dedica el presente trabajo.

Pretendo con el presente trabajo propiciar inquietudes tendentes a mejorar significativamente la calidad de los estudios universitarios en las ciencias de la comunicación, para la adopción, en lo posible, de cursos de actualización que favorezcan a los periodistas en funciones en el campo investigativo, así como los aspectos técnicos e informativos de la radio y particularmente de la televisión.

Todo ello, al tomar en cuenta estudios que se han realizado como el contenido en el resumen del Informe de la Misión Internacional IDEA de 1999, en el que se expresa que la televisión en Guatemala es deficiente por ser un monopolio privado de los canales 3, 7, 11 y 13, de propiedad extranjera y con efectos negativos para el proceso democrático, independientemente de opciones tales como el cable y el UHF y, en provincia canales con programaciones incipientes.

No en valde, en el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas se establecieron compromisos para facilitar el funcionamiento de sistemas de medios de comunicación a favor de las culturas indígenas, que a pesar de ello han quedado fuera del juego de la competencia comercial.

En todo caso, los sustanciales cambios que puedan lograrse en la profesionalización en los comunicadores sociales, podrá permitir que tanto la libertad de emisión del pensamiento y el cumplimiento de la prohibición de monopolios, regulados en nuestra Constitución Política, sean garantes de la socialización de los medios de comunicación, con la finalidad de reconocer y fomentar la cultura de los pueblos indígenas para concebir el desarrollo de nuestra riqueza cultural nacional.

personas que detentan el poder en los medios aborden el dilema que enfrentan, ya que por una parte éstos tienen el deber de "trabajar en beneficio del interés, la convivencia y las necesidades de sus receptores" y, por otra, tanto los medios como sus directores sólo se llegan a mantener en el "negocio" mientras les entreguen a sus anunciadores una audiencia "demográficamente deseable" y les produzcan utilidades a sus accionistas.

Esta doble responsabilidad de trabajar en beneficio de los intereses del público y en beneficio de las grandes empresas, a veces funciona, pero en algunas ocasiones genera cierto conflicto de intereses y como es de suponer, cuando dicho conflicto se presenta, los televidentes, receptores, público, audiencia, sociedad o como se les desee llamar, son los perdedores, cuando en principio debería siempre tenerse presente que ante el interés particular prevalece el interés social o colectivo.

Así que son los comunicadores y nuevos comunicadores sociales de los cuales depende el rumbo que tomen los mensajes que se transmitan, a través de los medios de comunicación, pues en realidad no son los medios los que enseñan, educan o destruyen, en sí, son las personas que dirigen dichos medios las que hacen que estos sean el conducto que enseñe, fortalezca o acabe con los valores sociales y culturales de una sociedad, entre otros factores, independiente de los intereses globalizadores que hoy se estilan.

No debemos olvidar que la comunicación es cultura y condiciona el desarrollo integral del hombre y de las sociedades, así mismo es la base de la educación, la ciencia y el arte. Sin ella no existe posibilidad de cooperación entre seres humanos. De lo que se desprende que todo individuo tiene derecho a comunicarse. En otras palabras podemos decir que la comunicación es una necesidad humana básica de interrelación social.

Por otro lado, recordemos que en el proceso democrático iniciado a partir de 1985, la consolidación democrática requiere una mayor actitud constructiva de los medios de comunicación en general y una mayor tolerancia de quienes ejercen el poder para cumplir de esta manera tanto postulados constitucionales, como convenios y pactos internacionales que son ley nacional.

BIBLIOGRAFIA



De igual forma aseguran que los primeros pobladores podría decirse que fueron: Don Juan Pétersen, Rodolfo Vega, Fernando Romeo Lucas García, Oscar del Valle Cantoral, Roberto Contreras Fernández, Eulogio Cruz Ayala, Anselmo de Paz, Ramón Mérida Robledo, Alejandro Quintana, Francisco Santos.

En cuanto a los primeros comercios indican que los realizaron las señoras Carmela Chaman y doña Matilde Och, los cuales consistían en venta de artículos de consumo, don José Rolios instaló una venta de herramientas de labranza y botes de hule. Posteriormente llegaron otras personas y así fue formándose un pequeño poblado, al que por mucho tiempo se le conoció como "Campamento Sebol".

Por varios años los pobladores tuvieron que luchar contra serias dificultades, principalmente el medio de transporte, pues a falta de carretera, se veían en la necesidad de transportarse en un tractor agrícola, propiedad del señor Anselmo Pérez. Los productos agrícolas los tenían necesariamente que transportar hasta Sebol, pues hasta allí topaba la carretera, por lo que las plazas se realizaban en ese lugar. Las copiosas lluvias también eran una dificultad, pues llovía diez meses en el año, y dos meses hacía verano (marzo y abril). Las adversidades del clima, la comunicación, la distancia y las enfermedades influyeron para que muchos de los parcelarios regresaran a sus lugares de origen. Con el ánimo de ayudar a combatir las enfermedades, se nombró por parte del INTA al señor Lorenzo Díaz Polanco, enfermero que tendría a su cargo prestar los primeros auxilios y atender algunas enfermedades. Posteriormente, en el año 1964, el Ministerio de Salud envió a una brigada de trabajadores del Servicio Nacional de Erradicación de la Malaria, ya que el paludismo era una de las enfermedades que más azotaban a los pobladores.

Luego según Requena, fueron llegando más pobladores, quienes se posesionaron de las tierras que el gobierno otorgaba por intermedio del INTA. Conforme se entregaban las parcelas llegaban mas personas, surgiendo los primeros caseríos y comunidades agrarias, haciéndose necesario la construcción de nuevas brechas.

A raíz del crecimiento poblacional, se inició la construcción de las primeras obras, una ermita que por muchos años estuvo ubicada donde

Gubernativo que creó al quinceavo municipio del departamento de Alta Verapaz y promulgado el 3 de mayo del mismo año, en una ceremonia especial realizada en la cabecera municipal, a la que asistieron el Presidente Constitucional, General de División Fernando Romeo Lucas, miembros de su Gabinete, el señor Gobernador y Alcaldes municipales del departamento, la prensa nacional e internacional, así como varios embajadores acreditados en el país.

Esta información proporcionada por las fuentes ya citadas, fue verificada al establecer que dicho acontecimiento quedó grabado en las primeras páginas del libro de Oro de la Municipalidad.

Luego de la promulgación del Acuerdo que da vida al Benjamín de las Verapaces, se convoca a los partidos políticos a participar en la contienda electoral para elegir a las autoridades municipales. Únicamente el Partido Revolucionario presentó la planilla que corresponde, por lo que lógicamente a la misma se dio posesión para integrar la primera Corporación municipal, con las honorables personalidades siguientes:

Alcalde:	Señor Leonel Adalberto Guillermo Delgado
Sindico:	Señor Otto Jonás Cifuentes Estrada
Consejal Primero:	Señor Roberto Contreras Fernández
Consejal Segundo:	Señor César Anselmo Mollinedo Yat
Consejal Tercero:	Profesor Oscar René del Valle Delgado
Consejal Cuarto:	Señor Rosendo Pereira
Consejal Quinto:	Señor Arturo Pop

Luego de la toma de posesión se integraron las comisiones de trabajo y se dio inicio a las actividades de gobierno, con el apoyo de la Municipalidad de San Pedro Carchá, quien proporcionó los primeros formularios administrativos para el funcionamiento de la Tesorería, la Secretaría y el Registro Civil. El señor Julio Osberto Castellanos Santiza, fue bastión importante en el inicio de las actividades ediles, quien con su amplio dinamismo y voluntad que lo caracterizaba, mas sus amplios conocimientos en administración orientó a los gobernantes para crear el plan de acciones que regirían al municipio. Por sus aptitudes fue nombrado el primer Secretario Municipal, cargo que ocupó por espacio de siete años.

BIBLIOGRAFIA

1. Aguilar Sosa, Francisco.
1986. Estudios Sociales.
Guatemala.

2. Alarcon Rodas, Jairo.
1996. Notas Inéditas Sobre la Conquista de Guatemala y Transculturación.
Guatemala.
Escuela de Ciencias de la Comunicación - USAC.

3. Ancona, Leonardo.
1989. Enciclopedia Temática de Psicología.
Efectos de los Medios de Comunicación Social.
Barcelona, España. Editorial Herder.

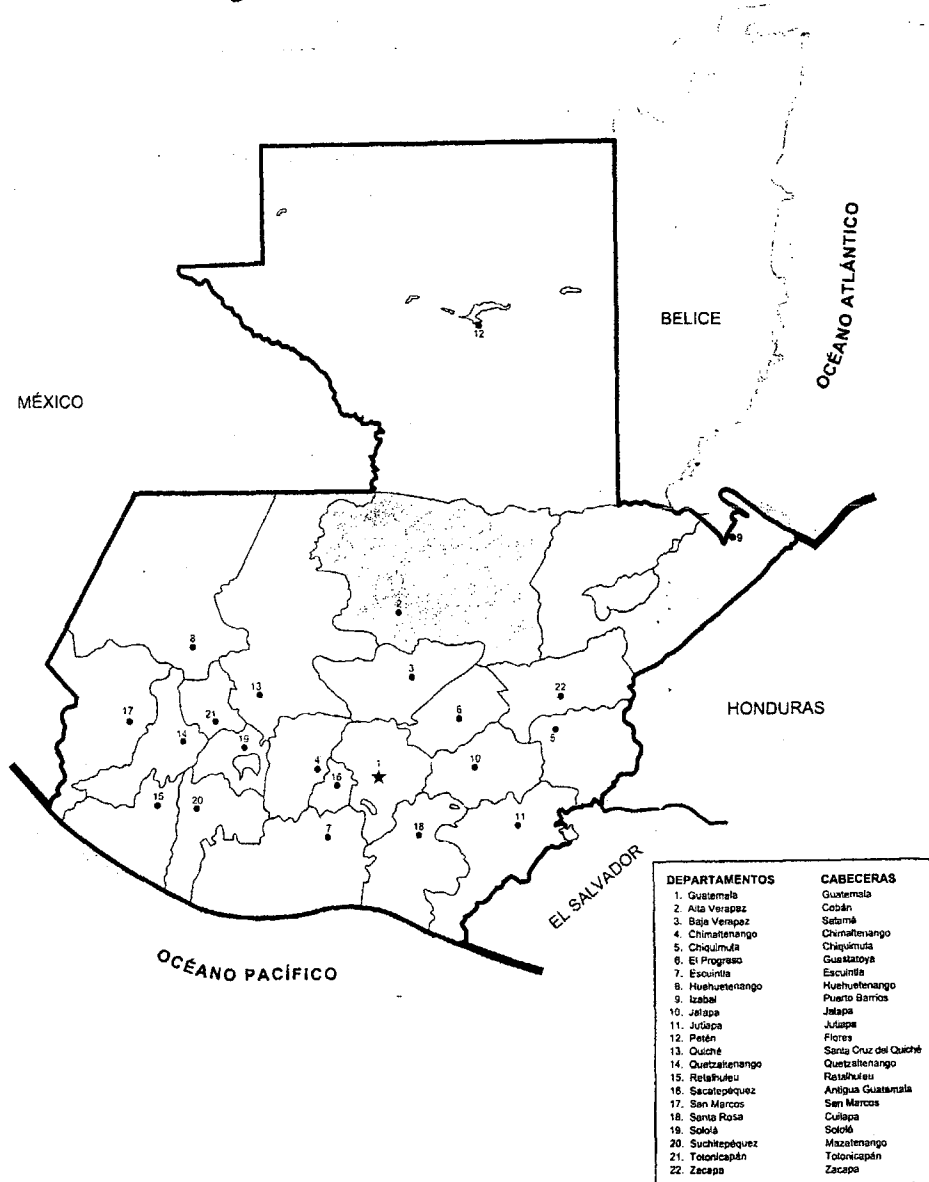
4. AVANCSO.
1996. De la Etnia a la Nación.
AVANCSO
Guatemala.

5. Barrientos Hernandez, Carlos Alfredo.
1999. Contacto que Tienen los Habitantes de San Miguel Dueñas con Los Medios de Comunicación.
Escuela de Ciencias de la Comunicación, USAC.
Guatemala.

6. Dary, Claudia.
1998. La Construcción de la Nación y la Representación Ciudadana.
Guatemala. FLACSO.

7. Díaz Chosco, Wagner.
1996. Comunicación y Erosión Cultural.
Escuela de Ciencias de la Comunicación - USAC.
Guatemala.

Ubicación Geográfica del Departamento de Alta Verapaz.



C. Extensión Territorial:

La superficie del municipio es de 122, 906 hectáreas, 0.66 áreas y 0.0 centiáreas, equivalentes a 2723 caballerías 42 manzanas y 1196.52 varas cuadradas, que hacen 1,229.0666 kilómetros cuadrados.

D. Topografía:

Domina la fisiografía denominada tierras altas sedimentarias en las que el material parenteral es de origen cacáreo (carbonato de calcio), formando afloraciones rocosas, montañas escarpadas, siguanes (sumideros), cavernas y mogotes (cerritos en forma de volcán).

La topografía plana se localiza en la parte central y noroccidental, el área escarpada se localiza al sur en el piamonte de la Sierra de Chamá, los ramales de las montañas Mayas se localizan al nororiente. Este relieve conforma la vertiente de los cuerpos de agua hacia el río La Pasión. Esto origina la escasez de fuentes de agua en la parte oriental del municipio.

1.2.2. METEREOLOGIA:

El clima predominante es cálido húmedo, aunque en los meses de diciembre y enero existe una pequeña variante a templado con tendencia a frío, pues, solamente se observan definidas dos estaciones que son: Verano, en los meses de marzo, abril y mayo e invierno el resto del año.

A. Temperatura:

La temperatura promedio observada en el municipio es de 25°; la mínima extrema de 14° y máxima extrema de 38°.

B. Precipitación Pluvial:

La precipitación pluvial dura de 8 a 9 meses, con valores entre 2000 a 3000 milímetros anuales. Los vientos corren del noreste al sureste.

15. Interiano, Carlos.
1992. Semiología y Comunicación.
Guatemala.
Ediciones Superación.
16. Lara Figueros, Celso A.
1997. Principios Teóricos Sobre Cultura Popular Tradicional.
Guatemala.
17. Levine, Madeline.
1997. Efectos de los Medios de Comunicación.
New York.
Doubleday Publishing.
18. Lopez Rodríguez, Agosto Eleazar.
1999. Pluralismo Jurídico en Guatemala.
Derechos Indígenas.
Guatemala.
19. Maletzke, Gerhard.
Sicología de la Comunicación Social.
Escuela Ciencias de la Comunicación - USAC.
Guatemala.
20. Mejía, Carlos E.
1998. Limitantes de la Información por Radio en Guatemala.
USAC
Guatemala.
21. Mérida Gonzalez, Aracelly.
1998. Guía para elaborar y presentar el Proyecto de Tesis.
Escuela Ciencias de la Comunicación - USAC.
Guatemala.
22. Monzón Arribas, Candido.
1987. Teorías de Opinión Pública.
Barcelona España.
Editorial Tecnos.

D. Religión:

Predomina la religión católica con un 91% tanto en la cabecera municipal, como en el área rural, aunque existe un 8% de devotos de la religión evangélica, (ver cuadro de porcentajes en anexos).

1.2.4. INFRAESTRUCTURA:

A. En Educación:

En la cabecera municipal funcionan, una escuela de educación pre - primaria, dos escuelas de educación primaria, un instituto básico por cooperativa, un instituto privado de Magisterio Bilingüe. Todos cuentan con edificio formal. En el área rural son 69 comunidades las que cuentan con edificio escolar formal.

B. En Salud:

Funciona en la cabecera municipal, un Centro de Salud tipo "A", con instalaciones adecuadas y equipo médico y paramédico, está dotado de una ambulancia para el traslado de pacientes dentro del municipio y según sea el caso al Hospital Regional. En la cabecera municipal también funciona una clínica de primeros auxilios del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social.

En el área rural estratégicamente ubicados funcionan cuatro puestos de salud; uno en la aldea Boloncó, uno en la comunidad tuilá, uno en la aldea Sechactí y uno en la comunidad Chajmaic, dotados de equipo mínimo y un enfermero.

En la comunidad Santa Isabel la isla, funciona una Unidad mínima de salud, que es atendida por el promotor voluntario de salud de la comunidad.

C. En Comunicación:

En la cabecera municipal funciona una Agencia de la Empresa de Telecomunicaciones con cuatro cabinas de servicio público y seis líneas

8. Díaz Chosco, Wagner.
1997. Efectos de la Televisión Vía Satélite.
Guatemala.
Escuela de Ciencias de la Comunicación - USAC.
9. Enciclopedia Universal Sopena
1995. Diccionario Ilustrado de la Lengua Española.
Tomo 16
Barcelona, España.
Editorial Ramón Sopena, S.A.
10. Gran Enciclopedia RIALP
1975. GER
Tomo XXII
Madrid, España.
Ediciones Rialp, S.A.
11. Guillen León, Elpidio.
1995. La Comunicación Vía Satélite como Factor de Transculturización en los Adolescentes.
Guatemala.
Escuela de Ciencias de la Comunicación - USAC.
12. Instituto de Estudios Interétnicos.
1996. Revista de Estudios Interétnicos.
USAC
Guatemala
13. Instituto de Geografía e Historia.
1954. Diccionario Enciclopédico Ilustrado.
Guatemala.
Sopena. Tomo 2.
14. Instituto de Geografía e Historia.
1962. Diccionario de Geografía de Guatemala.
Guatemala.
Sopena. Tomo 1.

G. Religiosa:

En la cabecera hay una parroquia Católica y ocho iglesias evangélicas formalmente construidas. En el área rural un 70% de las comunidades cuentan con una iglesia católica formalmente construida.

1.2.5. SERVICIOS:

En la cabecera municipal se cuenta con los siguientes servicios: Agua potable, drenaje sanitario, Centro de Salud, Puesto de Primeros Auxilios del IGSS, Agencia de Guatel, oficina de Correos y Telégrafos, una empresa particular de televisión por cable, una radio emisora evangélica q'ueq'chi (sin dejar de tomar en cuenta que entran las emisoras de la ciudad capital).

También se cuenta con distribución de periódicos en especial, Prensa Libre y Siglo Veintiuno, 4 buses de transporte extraurbano hacia la cabecera departamental, con horarios de salida de 6:00 a.m y 10:00 a.m.; 2 buses hacia el Petén y 2 buses hacia el departamento de Izabal; un hotel (FONTANA) y tres hospedajes (Lorena, Ralios y Las Diamelas); tres restaurantes (Doris, Las Diamelas y Berenice); 8 comedores, 4 talleres de mecánica general, 2 talleres de soldadura eléctrica, 2 talleres de estructuras metálicas, una estación gasolinera, 3 carpinterías, 2 sastrerías, 3 talleres de modas, 2 barberías, entre otros servicios.

1.2.6. PRODUCCION:

A. Agrícola:

Maíz, cardamomo, chile, achote, (éstos se extraen en grandes cantidades) frijol, arroz, hule, (se extraen en pequeñas cantidades), piña, caña de azúcar, naranja, mandarina, limón, citronela, (éstos solo abastecen el mercado local) y otros.

B. Pecuaría:

Ganado bovino criollo y de razas mejoradas, porcino de raza criolla y mejorada, equino y aves de corral (El ganado bovino y porcino se extrae en

30. Velazquez Nimatuj, Irma Alicia.

1992. Distintas Formas de Comunicación Social en el K'iche' Occidental.
Guatemala.
Escuela de Ciencias de la Comunicación - USAC.

31. Wagner, Regína.

1944. Historia Social y Económica de Guatemala 1524 - 1900.
Guatemala.
Editor Asociación de Investigación y Estudios Sociales (ASIES)

Leyes:

1. Constitución Política de la República de Guatemala, de 1985 y sus reformas.
2. Los Acuerdos de Paz: Acuerdo de Paz sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas. Suscrito en México, D.F., Marzo de 1995.

Existen otras especies de árboles maderables. En todos los bosques se puede apreciar la existencia del grandioso árbol nacional "La Ceiba".

D. Hidrocarburos:

Se considera la existencia de un manto de petróleo que aún no ha sido explotado. Este recurso podría ser en el futuro el mayor potencial económico del municipio.

E. Suelos:

Este recurso representa actualmente el potencial económico del municipio, pues se aprovechan los agricultores y ganaderos. Este recurso es pobre en materia orgánica, debido a la rapidez de degradación de los materiales orgánicos causadas por las altas temperaturas que aunado a la ampliación de la frontera agrícola y la consiguiente destrucción de bosques y cubierta vegetal en general, empobrece la fertilidad de los suelos en forma constante.

F. Ecológicos:

En los ríos que bañan al municipio se puede encontrar con una gran variedad de peces y moluscos, pero también hay reptiles, animales salvajes, aves (como nuestra Ave Nacional, el Quetzal) y gran diversidad de plantas.

1.2.8. FUENTES DE TRABAJO:

Existen muy pocas fuentes de trabajo, especialmente en el área rural, pero puede definirse de la siguiente manera:

A. Permanentes:

Se puede considerar como fuentes permanentes de trabajo a las instituciones gubernamentales acreditadas en el municipio, las fincas ganaderas y las pequeñas empresas establecidas en el área urbana.

23. Palma Murga, Gustavo.
Los Proyectos de Nación en Guatemala.
Escuela Ciencias de la Comunicación - USAC.
Guatemala.
24. PRONICE (Pro Niño y Niña Centroamericanos)
1998. Niñez Maya y Garífuna en los Acuerdos de Paz.
Guatemala.
25. Requena, José Luis.
1999. Monografía de Fray Bartolomé de las Casas, Alta Verapaz.
Guatemala.
Municipalidad de Fray Bartolomé de las Casas.
26. Ribero, Darcy.
1975. Configuraciones Histórico - Culturales Americanas.
Montevideo.
Editorial Arca.
27. Rojas Soriano, Raúl.
1982. Guía para realizar investigaciones sociales.
México, D.F.
Universidad Autónoma de México.
28. Ruano, Hugo Leonel.
1990. La Aventura de la Investigación.
Guatemala.
Data Encuestas y Estudios.
29. Solís Díaz, Edwin Aroldo.
1993. Migración y Problemas de Comunicación Lingüística de los Indígenas del Altiplano.
Guatemala.
Escuela de Ciencias de la Comunicación - USAC.

1.2.11. EMIGRACION:

Entre las principales causas del acto de emigrar podemos mencionar: el conflicto armado interno, la falta de fuentes de trabajo permanentes. En el área rural los habitantes emigran temporalmente en la época de la siembra y la cosecha, especialmente aquellos que no tienen parcela o la que tienen ya no les produce. Esto último se da especialmente por falta de asesoría adecuada para el mejor aprovechamiento de la tierra.

1.2.12. GRUPOS ETNICOS:

El municipio ha sido albergue de distintos grupos étnicos, que en la época de la formación de los parcelamientos emigran de su lugar de origen hacia estas tierras en busca de mejores condiciones de vida. Entre ellos mencionamos a los: Q'ueqchi'es, Kaqchikeles, K'iches, Mames, Poqomes, entre otros. El 85% de los habitantes del municipio son indígenas y el 15% ladinos. Predomina la etnia Q'ueqchi.

1.2.13. POBLACION:

Jurisdiccionalmente, el municipio está formado por un pueblo (cabecera), veinte aldeas, setenta y ocho caseríos y trece fincas.

A continuación se detalla en los siguientes cuadros el nombre del poblado, número de viviendas, familias y de habitantes.

ANEXOS

CATEGORIA	VIVIENDAS	FAMILIAS	MUJERES	HOMBRES	TOTAL
-----------	-----------	----------	---------	---------	-------

CASERIOS

1. Acahual	9	9	25	20	45
2. Amatepec	54	54	100	101	201
3. Arriol Gasbarril	20	20	53	44	97
4. Banderilla Caricun	56	56	113	100	213
5. Cacho 1	41	41	111	104	215
6. Cacho 2	74	74	174	203	377
7. Calté 1	57	56	103	111	214
8. Cooperativas Saharita	55	56	104	102	206
9. Copulal	61	61	124	124	248
10. Cuernavaca Calle 1	19	23	60	74	134
11. Cuernavaca Avenida 2	59	57	126	107	233
12. Chamayucan	45	46	103	140	243
13. Chimalpa	34	36	100	100	200
14. Chinyamé Secuamit	29	29	54	67	121
15. Chinyamé	59	56	99	111	210
16. Chinyamé	27	27	57	67	124
17. Chiyand	57	56	105	85	190
18. El Naranjo	60	60	101	175	276
19. Ermitaño	54	55	140	207	347
20. Ermitaño	26	16	100	144	244
21. Esperanza 1	22	23	59	61	120
22. Esperanza 2	27	27	57	67	124
23. Esperanza 3	19	19	36	53	89
24. Esperanza 4	24	24	77	84	161
25. Esperanza Poligono IV	19	19	46	34	80
26. Esperanza	40	41	51	64	115
27. La Castellana	53	54	100	111	211
28. La Ceiba	6	6	14	20	34
29. La Gloria	23	24	40	72	112
30. La Nojerra	59	59	97	106	203
31. La Palma	31	31	60	79	139
32. La Bandolera	40	41	100	100	200
33. La Veta	9	9	23	31	54
34. Las Flores	20	20	51	41	92
35. Las Flores	18	18	36	43	79
36. Magaña	56	55	100	104	204
37. Magaña	50	50	87	62	149
38. Manzanera 1	31	31	79	62	141
39. Pomilá	42	42	107	101	208

CATEGORIA	VIVIENDAS	FAMILIAS	MUJERES	HOMBRES	TOTAL
-----------	-----------	----------	---------	---------	-------

FINCAS

1. Finca Serrano Campanas	24	14	43	44	87
2. Finca Chingochaco	3	3	22	23	45
3. Finca El Guerrizal	12	12	24	24	48
4. Finca San Antonio Berzli	23	23	24	30	54
5. Finca El Ceibo	24	24	35	33	68
6. Finca Pastora Septe	10	10	23	26	49
7. Finca El Rosal del Esquí	11	12	20	27	47
8. Finca Tebal	60	60	145	152	297
9. Finca Rancho VAB	4	4	7	9	16
10. Finca Valcaba	6	6	14	15	29
11. Finca San Simón	5	5	12	14	26
12. Finca Valle Verde	7	7	15	17	32
13. Finca El Naranjal	3	3	6	7	13

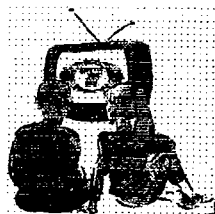
Fuente: Censos realizados por autoridades de cada uno de los municipios de 1975 - 02-1976

RESUMEN

Pueblos	1
Aldeas	20
Caseríos	78
Fincas	13
Viviendas	6.312
Familias	6.500
Mujeres	15.379
Hombres	17.833
TOTAL	33.212

Fuente: Censos realizados por autoridades de cada uno de los municipios de 1975 - 02-1976

ESQUEMA DE ENCUESTA



En el camino, tuvo que hacer frente numerosos grupos de soldados quichés que le presentaron batalla en las faldas del volcán que los mames llamaban Excanul (hoy volcán Santa María), y en las márgenes del río Xequiquel o Xequijel, que significa, debajo o bajo la sangre, en la interpretación etimológica correcta, según el Diccionario Geográfico de Guatemala de la Dirección General de Cartografía.

La batalla más celebre según Aguilar y que fue la última librada entre los españoles y los quichés se llevó a cabo en las llanuras de Quetzaltenango, el día 20 de febrero de 1524, en el lugar hoy conocido como Llanos del Pinal, en donde perdió la vida el jefe de los ejércitos quichés Tecún Umán. Algunos historiadores guatemaltecos citan la leyenda que al caer muerto Tecún Umán, cayó junto con él un quetzal que lo protegía. En esa batalla, los españoles lograron derrotar a los ejércitos quichés. Más tarde los derrotan en los llanos de Urbina.

Sabedores de la derrota anterior, los reyes Oxib Queh y Beleheb Tzii, intentaron vencer a los españoles valiéndose de la astucia, querían hacerlos creer que ellos eran sus amigos y los invitaron para ser agasajados en la ciudad de Gumarcaj o Utatlán con la finalidad de encerrarlos en ella y luego prenderle fuego para matar a los españoles en medio del desorden provocado por el incendio.

Sin embargo, Aguilar explica que Alvarado se enteró de este estratégico plan. Parece ser que un traidor le avisó de las intenciones de los reyes quichés, y no se quedó en la ciudad. Luego hizo prisioneros a Oxib Queh y Beleheb Tzii, los acusó de traidores y los mandó a quemar vivos. Después quemó la ciudad, que desde ese momento se convertía en un monumento



arqueológico y hasta nuestros días da testimonio de la crueldad de los conquistadores a quienes en su mayoría sólo les importaba el oro y la riqueza, menospreciando los valores de la cultura indígena y al indígena mismo, que por ser hombre tiene una dignidad especial, la dignidad de la persona humana.

ENCUESTA

Los datos obtenidos de la siguiente encuesta servirán para realizar un estudio del Municipio de Fray Bartolomé de las Casas, mismos, que se utilizarán para la elaboración de una tesis de la Escuela de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Por tal razón es importante que conteste lo más sincero posible. Por su colaboración se le dan las *GRACIAS*.

Sexo:



Edad: 15 - 20 _____ 31 - 35 _____ 46 - 50 _____
21 - 25 _____ 36 - 40 _____ 51 - 55 _____
26 - 30 _____ 41 - 45 _____ 56 - 60 _____

Religión: Católica Evangélica Otra

• Observaciones:

1. Traje Típico: Sí No

2. Dónde compra su ropa:

En la tienda del pueblo _____ En Cobán _____
Con alguna vendedora _____ En Guatemala _____
La manda a hacer _____ Otros _____
Usted la hace _____

3. Por qué utiliza ese tipo de ropa:

Por tradición _____ Es más barata _____ Otro _____
Por que le gusta _____ Le aconsejan _____
Es la moda _____ No encuentra lo que le gusta _____

No obstante, Alvarado siguió hasta Acaxual (Acajutla) en donde se llevó a cabo una batalla, en la cual fue herido en la pierna. Por referencias del mismo Alvarado, se sabe que a raíz de esta herida, quedó cojo por el resto de sus días.

De Acajutla se dirigió Alvarado al reino de Cuscatlán, en donde recibió manifestaciones de paz y amistad, pero más tarde los indígenas sintieron miedo de los españoles y prefirieron huir.

Alvarado regresó a Iximché sin haber podido pacificar totalmente a los indígenas.

Los incidentes ocurridos en este viaje al Salvador, son conocidos por una famosa carta histórica que Alvarado envió a Hernán Cortés el 27 de Julio de 1524, dos días después de haber fundado la ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala.

Ya en Iximché se dispuso enviar una segunda expedición para terminar la conquista de Cuscatlán. Esta expedición fue dirigida por Diego de Alvarado, Diego de Holguin y Francisco Díaz, quienes a su llegada a Cuscatlán la encontraron con unos pocos habitantes, ya que la mayoría la había abandonado.

La necesidad de tener un centro de operaciones y cumplir con el compromiso de fundar poblados, hizo que los españoles fundaran la villa de San Salvador en el mes de Abril de 1525.

En Julio de 1526 hubo una sublevación de los indígenas que obligó a huir a los españoles. Estos se dirigieron hacia el río Lempa ya que sabían que Pedro de Alvarado venía procedente de Honduras. Al encontrarlo le pidieron auxilio para combatir a los sublevados cuscatlecos por lo que les facilitó unos 5000 indios auxiliares. No obstante la ayuda proporcionada, los españoles no consideraron prudente regresar a la villa de San Salvador.

En Abril de 1528, fundaron el valle de la Bermuda, donde estuvo la villa de San Salvador hasta el año de 1539, en que fue trasladada al Valle de Las Hamacas o Valle de Quetzalcoatlán donde había estado anteriormente.

pólvora, así como la domesticación de caballos para la guerra. En fin, los españoles constituían una maquina devastadora capaz de derrotar a cualquier reino poderoso de la tierra". (2:6)

Los cuadros que se presentan a continuación son muestra de lo que Severo Martínez y otros autores señalan al respecto.

AVANCES TECNOLOGICOS QUE POSIBILITARON EL DESCUBRIMIENTO Y CONQUISTA DE GUATEMALA.	
<p>Brújula: Invento chino que sirve para orientarse. posee una aguja que siempre señala el Norte.</p>	
	<p>El Astrolabio: Aparato que podía medir la latitud de acuerdo al ángulo imaginario que se forma entre el horizonte y los cuerpos celestes.</p>
<p>La Astronomía: El conocimiento de los astros permitía ubicarse y orientarse.</p>	
	<p>La Navegación: Se había logrado mucha experiencia en el arte de la navegación. Se comprendía mejor la importancia de los vientos y las corrientes marinas.</p>
<p>El Barco de Vela: Invento que hacía más rápidos los viajes Por mar.</p>	
<p>La Geografía: Se conocían más lugares y los mapas se perfeccionaban, además ya se pensaba que la tierra era redonda.</p>	

10. Qué aparatos tiene en su casa:

Televisión		Estufa	
Radio		Refrigerador	
Aparato de sonido		Plancha	
Vídeo		Otros	

• Tradiciones:

11. A parte del español que otra lengua habla: _____

12. Qué día es la feria titular del pueblo: _____

13. Cuales son las comidas típicas del pueblo: _____

14. Acostumbra a comer alimentos típicos del pueblo: Sí _____ No _____

14.1. Cada cuanto tiempo:

 Todos los días _____

 De 1 a 3 veces por semana _____

 En ocasiones especiales _____

15. Qué tipo de comida acostumbra comer: _____

15.1. Por qué come este tipo de alimentos:

 Por que le gustan _____

 Por que se los preparan _____

 Por que son fáciles de hacer _____

 Es lo que ahora se come _____

 Alguien le sugiere que los haga _____

16. Qué bailes y otras distracciones se realizan en el pueblo: _____

17. Le contaban cuentos sus abuelos o sus papas: Sí _____ No _____

18. Pertenece a una cofradía: Sí _____ No _____

Primero, fue la destrucción de los pueblos a través de la guerra; posteriormente la usurpación de las tierras y sus riquezas, conjuntamente con el sometimiento a la esclavitud y como tercer elemento la catequización. De ahí que la conquista tuviera tres fases: la primera consistió en someter por las armas a la población indígena, una segunda fase fue el sometimiento económico y una tercer fase que fue el sometimiento ideológico a través de la religión.

Con ello, "se pretendía borrar todo pasado histórico, todo patrón de conducta, toda idiosincrasia, llámese a eso cultura, que poseían las tribus indígenas derrotadas y que en el proceso de conquista les fue conculcado. La finalidad no era otra que mantener sojuzgados a esos pueblos para expoliarlos, arrebatárles paulatinamente todas sus riquezas." (2:6)

Con relación a esto, Alarcón señala que para Severo Martínez la correcta comprensión de la conquista como proceso complejo, en el cual el momento económico es el determinante y decisivo, tiene una importancia extraordinaria para la correcta comprensión de la inferioridad (económica, social e intelectual) en que vinieron a quedar los indios para el resto de la vida colonial.

Los acontecimientos ocurridos en la conquista indican que en el fondo del asunto fue puramente económico, al margen de que los pueblos que conquistan se consideran superiores a los conquistados. El interés fundamental de los países imperialistas es expandir sus dominios para obtener mayores riquezas y ganancias económicas.

2.3. DESARTICULACIÓN DE LAS SOCIEDADES PREHISPÁNICAS:

Es importante tener presente que una de las características básicas del proceso de imposición del régimen colonial fue la desarticulación de las sociedades existentes en estos territorios. Esta desarticulación, en la que el proceso de conquista militar fue determinante, se orientó (fundamentalmente) como lo señala la AVANCSO en su texto De la Etnia a la Nación, en dos direcciones:

Tipo de Vivienda:

_____ Ladrillo _____ Lamina _____
 Block _____ Madera _____ Otro _____

Dominio del idioma español:

Fluido _____
 Aceptable _____
 Pobre _____

Nivel Escolar:

Ninguno	
Primaria	
Básicos	
Diversificado	
Universitario	
Otros	

• Nivel Socioeconómico:

Cómo se transporta:

Camioneta _____ No sale _____
 Carro _____ Otro _____
 A pie _____

Cuál es su trabajo:

Agricultor _____ Profesional _____
 Obrero _____ Ama de casa _____
 Comerciante _____ Otro _____

Qué servicios tiene su casa:

Agua _____ Letrinas _____
 Electricidad _____ Drenaje _____
 Sanitarios _____ Otros _____

Se implementó un sistema de gobierno cuyo modelo fue el municipio español, del que se desprendieron aspectos como los derechos comunales a la tierra, al igual que la responsabilidad colectiva de pagar tributos y proporcionar fuerza de trabajo. No obstante que los antiguos grupos indígenas se fueron integrando a la nueva sociedad, éstos continuaron con sus formas de organización.

Al principio, la nobleza local continuó formando un reducido estrato privilegiado distinto del común de la población. No obstante, su poder fue decayendo con el paulatino colapso de la población hasta llegar a ser igualados con el resto de la población.

Se dejó en manos de esas elites el gobierno local aunque paulatinamente, sus descendientes fueron desplazados del poder al perderse el carácter hereditario de esos cargos.

Según la AVANCSO, algunos autores plantean que el relativo buen funcionamiento del poder local fue el resultado de la práctica y experiencia previa, refiriéndose a la prehispánica, donde se supone que también existieron los principios de representatividad y rotación.

Así mismo, señala que otros autores dicen que durante la primera etapa del proceso de implantación colonial las autoridades hispanas asumieron como mecanismo idóneo para garantizar el sometimiento de la masa de población la mencionada utilización de los antiguos jefes y gobierno como intermediarios en la aplicación de la normativa e intereses coloniales. Cuando el sistema colonial estuvo consolidado, estos fueron paulatinamente desplazados, sobre todo a partir de la presencia y apoyo de curas y alcaldes mayores.

A partir de entonces y a lo largo de todo el período colonial, la población indígena permaneció sujeta a un régimen de derecho específico, distinto del resto de la población colonial.

Como bien sabemos la conquista supuso la introducción de una nueva tecnología, cultivos y animales. Rápidamente y a nivel de los centros urbanos, la población sometida asumió los nuevos oficios artesanales. Esta nueva

27. Cree que algún programa afecta nuestra cultura: Sí _____ No _____

27.1. Por qué: _____

28. Cree que la programación nacional contribuya a la transmisión de nuestros valores culturales: Sí _____ No _____ No sabe _____

28.1. Por qué: _____

29. Tiene servicio de cable: Sí _____ No _____

30. Qué canal de cable mira más: _____

31. Cuantas horas al día mira televisión:

De 1 a 3 _____

De 7 a 9 _____

De 4 a 6 _____

Más de 9 _____

32. Escucha radio: Sí _____ No _____

33. Cuantas horas al día escucha radio:

De 1 a 3 _____

De 7 a 9 _____

De 4 a 6 _____

Más de 9 _____

34. Considera que el tipo de música que se trasmite afecta nuestra cultura:

Sí _____ No _____ No sabe _____

34.1. Por qué: _____

35. Lee algún periódico: Sí _____ No _____

35.1. Cuál: _____

36. Asiste a algún tipo de actividad social:

Sí _____ No _____ A veces _____

36.1. Cuál: _____

La difusión de las cofradías permitió reorganizar nuevos ritos de identificación comunitaria, así como de estratificación social.

El dualismo religioso y el sincretismo de elementos antiguos y cristianos dentro de un mismo culto sentaron las bases para una cristianización más compleja mediante el desaparecimiento de ciertos cultos y su transformación en cultos sincretizados.

No obstante a ello, y como lo apuntan la AVANSCO, otros libros de historia y documentos relacionados con el tema de la Conquista de Guatemala, la población indígena aglutinada en los pueblos de Indios, desarrolló (en los espacios posibles) mecanismos para preservar elementos esenciales de su antigua cultura e identidad. La sistemática oposición a abandonar sus antiguos idiomas, por ejemplo, fue la mayor evidencia de ello.

Por otro lado, es importante tener presente que a lo largo del período colonial se fueron conformando nuevos sectores poblacionales (los mestizos o ladinos y los negros) quienes también fueron sometidos a un régimen de exclusión. Para ellos, los espacios de representatividad social, colectiva, fueron limitados.

En tal sentido, la imagen, la identidad social colectiva predominante a lo largo del período colonial reproducía esencial y exclusivamente una visión y comprensión del mundo netamente cristiana, occidental, en detrimento de los valores culturales de un conglomerado humano cada vez más amplio y heterogéneo.

2.4. INDEPENDENCIA Y DÉCADAS POSTERIORES:

Al estudiar y remontarnos en nuestra historia, podemos darnos cuenta de cómo nuestros pueblos indígenas, se han visto afectados desde la llegada de los españoles con la imposición de un nuevo régimen de vida y por si fuera poco, también se vieron afectados con la imposición de diversas normas y medidas que solo beneficiaban a un selecto grupo social y que atendían lógicamente a sus propios intereses.

19. Consulta con los sacerdotes: Sí _____ No _____

20. Cuando se enferma se cura con:

Medicina _____

Medicina y Yervas _____

Yervas _____

No usa nada _____

21. Que tradiciones y costumbres considera que se han perdido:

Comida _____

Vestido _____

Celebraciones _____

Lengua _____

No sabe _____

Ninguna _____

• Estudio:

22. Mira televisión: Sí _____ No _____

23. Mira los canales nacionales: Sí _____ No _____

24. Mira el canal 7 de Guatemala: Sí _____ No _____ A veces _____

25. Qué programas (s) le gusta (n) más del canal 7:

Novelas _____

Noticias _____

Programas de entretenimiento _____

Programas cómicos _____

Programas nacionales _____

Series o Películas _____

26. Considera que la programación nacional debería cambiar:

Sí _____

No _____

26.1. Por qué: _____

2.5. REFORMA LIBERAL:

Es lugar común en la historiografía sobre Guatemala según la AVANSCO, enunciar que los orígenes del actual Estado guatemalteco se ubican en el movimiento de reforma liberal iniciado en 1871. Buscando cortar de raíz con una herencia caudillista de corte mercantilista, los liberales impulsaron un proyecto modelo de Estado autoritario, centralizador, excluyente y orientado económicamente hacia el exterior.

A nivel político se promovió cierta apertura que permitió a los nuevos sectores cafetaleros emergentes participar en la definición y defensa de sus fueros e intereses sin mayores obstáculos. El establecimiento de un sistema de representación política territorial fue, sin duda alguna, un paso importante dentro del proceso de modernización estatal, aún cuando el acceso al mismo quedó reservado a las elites locales. Igualmente lo fue la implementación de una prolífica legislación, de carácter nacional, reguladora del funcionamiento de las distintas áreas del que hacer social.

A nivel económico, y como resultado de las exigencias planteadas por el reacomodo de la economía nacional en función de su vinculación hacia el exterior, se promovieron cambios en la estructura económico - productiva.

"La producción del café se desarrolló hacia el mercado internacional, por lo cual los legisladores implementaron medidas que incidieron de manera directa sobre las comunidades indígenas y campesinas. Se les despojó de sus tierras y sus propietarios originales fueron obligados a prestar su fuerza de trabajo gratuitamente bajo pretexto de modernizar la economía nacional e insertar a Guatemala en el mercado internacional." (4:43)

Esta modernización fue eficaz, obviamente, para los que accedieron a las ventajas de la propiedad de la tierra y al usufructo del trabajo gratuito de los recién expoliados.

"El nuevo sector hegemónico estableció estas reglas del juego dándoles un carácter imperativo y necesario para la colectividad, imputándole a ese proyecto atribuciones y finalidades de carácter general, nacional. Se asumió

CUADROS



Por ello, los liberales no vacilaron en crear el problema del "indio", para así proponer soluciones adecuadas a sus intereses económicos y sociales. Estas astucias ideológicas les sirvieron para sustentar y conducir la argumentación sobre la validez de la explotación del indígena y del campesino.

Se argumentó, históricamente un paulatino proceso de envilecimiento o decadencia que desde una época de esplendor había conducido a los indígenas a sumirse en la barbarie. Barbarie de la que no habían sido liberados con la Conquista, ni de la que habían querido renegar durante todo el período colonial.

Ante esas actitudes y evidencias, los liberales decidieron ocuparse de ellos para sacarlos de la miseria y el atraso en que se encontraban.

"Era vital para los liberales resaltar que Guatemala estaba conformada por una minoría que poseía las luces de la civilización y la modernidad, y una minoría (los indígenas y campesinos) a quienes debía vincularse a la nación y al progreso esencialmente a través del trabajo. Trabajo entendido obviamente desde la óptica y necesidades de los sectores dominantes." (4:45)

La búsqueda de legitimación de dicho proyecto les condujo a elaborar un ordenamiento jurídico y a estructurar un discurso ideológico justificativo sustentado en una visión particular de la historia.

Este modelo de Estado y de identidad nacional ha continuado reproduciéndose de manera prácticamente incólume hasta la actualidad.

Con el derrocamiento de la dictadura ubiquista siguiendo con el texto ya citado se intentó romper con el modelo liberal. Las reformas impulsadas durante el período revolucionario (1944 - 1954) apuntaron a la reorganización del Estado, esencialmente en términos económicos y sobre la base de un proyecto de carácter capitalista amplio y modernizador.

A partir de la desarticulación de la concentración de la tierra y de los mecanismos de coacción laboral se impulsaron modificaciones substanciales que se traducirían en la modernización de la economía y de las relaciones sociales

Se constata que a lo largo de su trayectoria histórica, el Estado guatemalteco siempre ha estado organizado y se ha reproducido desde la perspectiva e intereses de reducidos sectores de la población. Por ello, la nación siempre ha reflejado esos intereses específicos.

2.6. FACTORES QUE POSIBILITARON LA CONQUISTA:

Si bien recordamos y tomando en cuenta como punto de referencia la información proporcionada por la AVANSCO, algunos otros libros de historia, incluso documentos y apuntes, a la llegada de los españoles, los pueblos que habitaban el territorio guatemalteco (especialmente los quiche, cakchiquel y tzutuhil) se encontraban enfrascados en intensas guerras cuando las tropas españolas penetraron al país en 1524.

Estas guerras correspondían al proceso de formación de unidades sociopolíticas cada vez más extensas que se constituían mediante el sometimiento de otros pueblos, los cuales eran obligados a tributar a sus nuevos Señores. La contienda principal se producía entre quiches, cakchiqueles y tzutuhiles lo que sumado al rencor y rebeldía de otros pueblos sometidos (mames, ixiles y poqomes) conformaba una situación de profunda división y conflicto.

Los españoles eran diestros en el manejo de la famosa máxima "divide y vencerás" y encontraron el contexto propio para aplicarla. Su experiencia político - militar, sumada a la superioridad de sus armas y tácticas, fue el elemento clave que les allanó el camino de la victoria.

Durante las guerras de siglos que condujeron a la derrota de los árabes, en el territorio peninsular, los españoles se mostraron particularmente capaces en el arte de aislar a su enemigo principal haciendo alianzas con enemigos menores, a los que luego también derrotarían. Además, las tropas españolas que llegaron a Guatemala venían de la conquista de México en el cual Hernán Cortés explotó a fondo las múltiples contradicciones entre el imperio de Moctezuma y los pueblos por éste sometidos.

SEXO:

SEXO	PORCENTAJE
Hombres	50%
Mujeres	50%

EDAD:

EDAD	HOMBRES	MUJERES
15 - 20	16%	14%
21 - 25	17%	9%
26 - 30	13%	11%
31 - 35	12%	13%
36 - 40	18%	16%
41 - 45	17%	12%
46 - 50	15%	19%
51 - 55	8%	16%
56 - 60	9%	15%

RELIGIÒN:

RELIGION	HOMBRE	MUJER
Católica	91%	88%
Evangélica	8%	9%
Otra	1%	3%

En síntesis, podemos decir que los factores que posibilitaron la conquista en Guatemala son:

1. La población indígena no era un grupo homogéneo socialmente integrado sino por el contrario, dentro del territorio existían tribus que se peleaban la hegemonía del poder.
2. El poderío bélico de los españoles era superior al de los aborígenes de estas latitudes por lo que la lucha fue desleal, y,
3. Muy cerca del territorio de lo que actualmente es Guatemala se encontraban tribus expansionistas, sanguinarias como los mexicas, que estaban prestos a invadir y someter a las tribus guatemaltecas.

2.7 CARACTERÍSTICAS DE LA CONQUISTA DE GUATEMALA:

Según información recabada de algunas de las notas inéditas de Jairo Alarcón en las que aborda el tema de la conquista de Guatemala explica que el colapso maya no borró del territorio guatemalteco a sus habitantes, más bien trajo nuevas formas de accionar por parte de sus herederos directos y cita como ejemplo de ello, la no-inversión en obras monumentales de arquitectura, edificaciones político - religiosos más pequeñas y menos ornamentadas, el no tallar estelas, la organización política fue más confusa en cuanto a su jerarquización.

Por lo tanto, para Alarcón no es comparable el período maya al post maya con relación al desarrollo de expresiones culturales, la estratificación social entre estos pueblos continuaba privilegiando a los señores caciques y sometiendo a sus designios a la gran mayoría al resto de pobladores.

Siempre ha ocurrido que las guerras las ganan los pueblos que tienen mayor potencial bélico y que están mejor organizados. De ahí que el ganador de la guerra someta a los perdedores a sus designios, lo que incluye su cultura y en un territorio donde existían luchas intestinas entre las tribus, como Guatemala, era de esperar que los conquistadores españoles saldrían victoriosos.

2.8. OTRAS CARACTERISTICAS DE LA CONQUISTA:

El impacto que nuestros pueblos indígenas sufrieron con la conquista de los españoles y el choque de sus culturas dejó marcada nuestra historia para siempre. No fue solamente el triunfo o bien la victoria de los españoles y la derrota de nuestros pueblos si no una serie de secuelas que se originaron con tal enfrentamiento y de los que hasta hoy día aun somos víctimas.

La colonización, la segregación racial que contribuyó a que se formara una sociedad multirracial, una nueva forma de vivir de los indígenas, relaciones interétnicas, los procesos de aculturación, entre otros aspectos, son solo algunas de las características de la Conquista de Guatemala.

Al respecto, Regina Wagner, en su libro de Historia Social y Económica de Guatemala, aborda dichos temas y de manera interesante se refiere a ellos. Así, lo presentamos a continuación en lo que es ya la última parte del presente capítulo.

2.8.1. COLONIZACION:

Para iniciar, bajo colonización según Regina Wagner, se entiende el traslado de un grupo de personas a un territorio lejano con el fin de establecerse en el mismo con sus familias, sin perder su nacionalidad, lengua y costumbres de la Madre Patria.

Generalmente, se adquieren colonias con fines económicos, por medio de la toma de posesión y/o guerras de conquista, cuyo objetivo es la expansión, la explotación de las riquezas económicas de la religión a través de la mano de obra nativa sometida y el traslado de las utilidades económicas a la metrópoli.

Este fue el caso de la conquista de Guatemala. España consideró sus nuevos territorios colonizados fundamentalmente para financiar su política hegemónica y las guerras religiosas en Europa.

5.

DOMINIO DEL IDIOMA ESPAÑOL:	HOMBRES	MUJERES
Fluido	42%	37%
Aceptable	56%	59%
Pobre	2%	3%

6.

NIVEL ESCOLAR	HOMBRES	MUJERES
Ninguno	0%	0%
Primaria	2%	1%
Básicos	6%	2%
Diversificado	31%	43%
Universitario	11%	4%
Otros	0%	0%

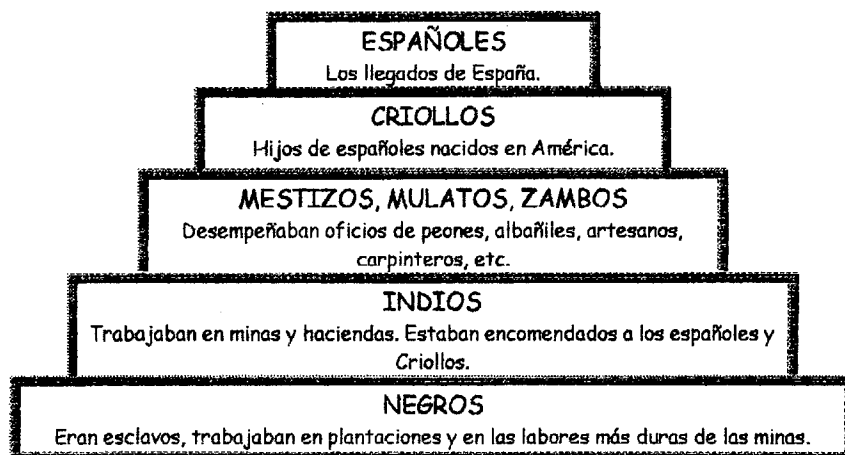
7.

¿CÓMO SE TRANSPORTA?	HOMBRES	MUJERES
Camioneta	39%	36%
Carro	43%	29%
A pie	13%	32%
No sale	1%	0%
Otro	4%	3%

8.

¿CUÁL ES SU TRABAJO?	HOMBRES	MUJERES
Agricultor	31%	0%
Obrero	6%	0%
Comerciante	23%	19%
Profesional	8%	2%
Ama de Casa	0%	47%
Otro	32%	32%

- **Mestizos** = hijo de español con indígena
- **Mulatos** = español con negra y
- **Zambos o pardos** = africano con indígena



2.8.3 SOCIEDAD MULTIRRACIAL:

Desde 1503, la reina Isabel trató de promover las uniones matrimoniales entre españoles y mujeres indias como medio para civilizar a los súbditos americanos. En 1514, Fernando el Católico prohibió la discriminación contra los matrimonios interraciales con el fin de promover la aculturación.

En Guatemala, el Obispo Francisco Marroquín insistió para que la Corona promoviera los matrimonios entre españoles al servicio del rey y mujeres nativas, ya que sólo de esa manera podía esperarse un mejor trato a los indígenas.

Sin embargo, aunque muchos españoles vivieron en concubinato con mujeres nativas y tuvieron hijos con ellas, por su posición de vencedores en la conquista no se casaron con ellas, ya que esto no se consideraba como algo respetable entre los españoles.

1.

TRAJE TIPICO	HOMBRE	MUJER
Sí	0%	62%
No	100%	38%

2.

¿DÓNDE COMPRA SU ROPA?	HOMBRES	MUJERES
En la tienda del pueblo	52%	63%
Con alguna Vendedora	0%	3%
La manda a hacer	0%	9%
Usted la hace	0%	26%
En Cobán	3%	5%
En Guatemala	2%	9%
Otros	43%	7%

3.

¿POR QUE UTILIZA ESE TIPO DE ROPA?	HOMBRES	MUJERES
Por tradición	8%	16%
Por que le gusta	78%	61%
Es la moda	14%	19%
Es más barata	5%	2%
Le aconsejan	2%	9%
No encuentra lo que le gusta	6%	4%
Otros	11%	21%

4.

TIPO DE VIVIENDA:	HOMBRES	MUJERES
Adobe	0%	0%
Block	71%	68%
Ladrillo	21%	36%
Madera	8%	11%
Lamina	2%	4%
Otro	5%	6%

Del continuo proceso de relaciones interraciales emergió, a finales del siglo XVI, una sociedad multirracial.

En la sociedad guatemalteca surgió así un nuevo orden social, el cual distinguía claramente entre los diversos grupos raciales existentes, de igual forma se marco una clara diferencia entre uno y otro por el lugar en que vivían, por ejemplo, el grupo blanco era el que vivía principalmente en villas o ciudades, y el grupo dominado, era el que vivía disperso en el campo y fue reagrupado en cabeceras o pueblos.

2.9. ALGUNAS TRANSFORMACIONES EN LA FORMA DE VIDA DEL INDIGENA EN LA EPOCA COLONIAL:

"La conquista y colonización españolas, con sus estragos reestructuración y reorganización de la sociedad nativa, transformaron de manera trascendental la forma de vida de los pueblos autóctonos de Mesoamérica." (30:47)

Previo al primer contacto con los españoles de 1524, una gran pandemia azotó a los pueblos del área en 1519 y 1520, ya que debilitados numéricamente fueron luego derrotados en las guerras de conquista, cayendo muchos otros en batalla.

La derrota bélica de los pueblos autóctonos significó la destrucción del sistema político, la desintegración familiar, el reasentamiento de las parcialidades y su conversión a la fe cristiana. Dicha ruptura y alteración del orden social tradicional se vio reforzada por la incorporación del indígena al sistema europeo de explotación económica mediante la esclavitud, la encomienda, el trabajo forzado, los servicios personales y los repartimientos de mercancías e hilados.

"La implantación del nuevo orden colonial significó, en lo político, no la creación de una nueva nación, sino la imposición de un grupo minoritario de españoles sobre una gran masa de pueblos autóctonos, cuyo grado de desarrollo socio - cultural era diferente al del grupo invasor." (30:47)

13.

¿CUÁLES SON LAS COMIDAS TÍPICAS DEL PUEBLO?	HOMBRES	MUJERES
Kakquic	71%	86%
Quie	19%	9%
Chuj	4%	18%
En blanco	11%	4%
Otros	6%	14%

14.

¿ACOSTUMBRA COMER ALIMENTOS TÍPICOS DEL PUEBLO?	HOMBRES	MUJERES
Sí	91%	98%
No	9%	2%

14.1.

¿CADA CUANTO TIEMPO?	HOMBRES	MUJERES
Todos los días	0%	0%
De 1 a 3 veces por semana	11%	8%
En ocasiones especiales	89%	92%

15.

¿QUÉ TIPO DE COMIDA ACOSTUMBRA A COMER?	HOMBRES	MUJERES
Arroz	86%	92%
Frijoles	91%	96%
Pollo (preparado de diferentes formas)	72%	89%
Carne (preparada de diferentes formas)	89%	85%
Fideos (preparados de diferentes formas)	91%	93%
Verduras	96%	98%
Tamales	58%	73%
Otros	97%	87%

muchos hogares y dislocaron familias, dejando abandonadas muchas viudas y huérfanos.

En consecuencia, la población nativa descendió demográficamente. En Honduras muchas parejas de nativos hasta prefirieron no cohabitar para no procrear hijos que luego serían esclavizados y vendidos al exterior.

El destino de las mujeres indígenas dependió mucho de la posición social de sus padres. Muchas nativas de la clase aristocrática fueron obsequiadas a los conquistadores, que las tomaron como concubinas. Pudieron criar a sus hijos y algunas hasta vivir ociosamente rodeadas de lujo. En todo caso, estaban exentas del trabajo de macehuales, y si trabajaban en una casa como niñeras o nodrizas, su tarea era liviana y recibían mejor trata que las mujeres del común.

Las macehuales, por el contrario, jamás fueron objeto de consideración y pasaron muchas penalidades, en particular las viudas y huérfanas. Se les sobrecargaba sin tomar en cuenta que a veces llevaban un niño pequeño a sus espaldas. Algunas mujeres fueron llevadas como hilanderas y tejedoras a los obrajes de lana o algodón y eran encerradas hasta por dos meses sin recibir paga ni comida y sin poder ver ni cuidar a sus propios hijos, que a veces, se encontraban abandonados, desnutridos y muertos de hambre. Otras fueron explotadas sexualmente como concubinas y en la prostitución.

2.10.2. CAMBIOS EN LOS PATRONES DE ASENTAMIENTO:

Después de las Leyes Nuevas de 1542, que prohibían el trato directo entre españoles e indios para evitar todo tipo de abusos y el mal ejemplo se implementó la política de segregación racial. Esto dio lugar a la formación de dos repúblicas: la indígena y la española.

Sin embargo, para que los nativos vivieran en orden, se civilizaran y convirtieran en la religión cristiana, se consideró necesario cambiar sus patrones de asentamiento de vivir dispersos en el campo. Fueron agrupados en poblados, dando así origen a un nuevo orden socio - rural que permitió tener a la población nativa bajo un mayor control político, laboral, tributario y religiosos.

9.

¿QUÉ SERVICIOS TIENE SU CASA?	HOMBRES	MUJERES
Agua	100%	100%
Electricidad	100%	100%
Sanitarios	100%	100%
Letrinas	0%	0%
Drenaje	100%	100%
Otros	89%	96%

10.

¿QUÉ APARATOS TIENE EN SU CASA?	HOMBRES	MUJERES
Televisión	100%	100%
Radio	62%	83%
Aparato de Sonido	60%	71%
Vídeo	17%	21%
Estufa	100%	100%
Refrigerador	94%	91%
Plancha	100%	100%
Otros	61%	79%

11.

¿APARTE DEL ESPAÑOL QUE OTRA LENGUA HABLA?	HOMBRES	MUJERES
Kekchí	68%	76%
Pocoman	19%	25%
En blanco	10%	6%
Otros	3%	13%

12.

¿QUÉ DÍA ES LA FERIA TITULAR DEL PUEBLO?	HOMBRES	MUJERES
3 de Mayo	91%	81%
No sabe	0%	3%
Otros	9%	16%

Entre las epidemias que afectaron a la población nativa estaban viruela, el tifus, el sarampión, la peste pulmonar, la bubónica, tabardillo y otro tipo de pestes que adquirieron nombres indígenas.

La consecuencia de tales epidemias fue una drástica disminución de la población indígena en toda la región mesoamericana, como se observa en los siguientes cuadros:

CUADRO 1.

Población en la sierra de los Cuchumatanes 1520 - 1825

Año	Cuchumatanes
1520	260,000
1525	150,000
1550	73,000
1578-82	47,000
1664	16,162
1760	21,176
1788	24,678
1801	27,477
1811	29,571
1825	34,691
Fuente: Lovell 1990:159 (30:64)	

20.

<i>CUANDO SE ENFERMA SE CURA CON:</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Medicina	92%	85%
Yerbas	5%	12%
Medicina y Yerbas	1%	3%
No usa nada	2%	0%

21.

<i>¿QUÉ TRADICIONES Y COSTUMBRES CONSIDERA QUE SE HAN PERDIDO?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Comida	42%	49%
Vestido	44%	56%
Celebraciones	22%	31%
Lengua	43%	58%
No sabe	19%	11%
Ninguna	28%	16%

22.

<i>¿MIRA TELEVISION?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	93%	98%
No	7%	2%

23.

<i>¿MIRA LOS CANALES NACIONALES?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	89%	92%
No	11%	8%

24.

<i>¿MIRA EL CANAL 7 DE GUATEMALA?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	33%	43%
No	28%	36%
A veces	39%	21%

2.11. RELACIONES INTERÉTNICAS:

2.11.1. ESPAÑOLES E INDÍGENAS:

Al encontrar los conquistadores en el Nuevo Mundo a seres humanos en un estadio de desarrollo socio - cultural diferente al europeo y estar motivada la empresa de conquista por el afán de obtener riqueza, honores y poder, la pauta para el tipo de relaciones entre ambas razas fue la superioridad e inferioridad.

Por tal razón, el trato entre ambos grupos no se dio en el plano social, sino fundamentalmente en el económico y el político, lo que implica necesariamente relaciones de poder.

Ninguno de los conquistadores y colonizadores, incluso algunos frailes y misioneros pudieron sustraerse en sus proyectos de conquista a las diferencias existentes entre una cultura y la otra, así como a separar los momentos ideológicos (el evangelio) de los materiales y utilitarios (la explotación). Es decir, que en este proceso no fue posible desligar la religión del capitalismo (en su fase mercantil), por cuanto ambos eran parte inherente de la visión del mundo español en una época de transición de la Edad Media a la Moderna.

Esto se hizo evidente en la organización del trabajo, pues para los españoles sólo había tres posibilidades de alternar con los indígenas:

1. Esclavizándolos para trabajos en la agricultura o la minería,
2. Explotándolos a través del tributo y el trabajo forzado, y
3. Exterminándolos o sacándolos del área de asentamiento.

Es innegable que la conquista, que significó la derrota militar, el saqueo, despojo y sometimiento económico bajo el sistema colonial, llevó a un cambio en todos los ámbitos de la vida del nativo. Esto se manifestó socialmente, en la macehualización de todos los indígenas y, económicamente, en las relaciones laborales con el grupo dominante, a través de la esclavitud, la encomienda, el tributo y el trabajo forzado de los conquistados.

25.

<i>¿QUÉ PROGRAMA (S) LE GUSTA (N) MAS DE CANAL 7:</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Novelas	3%	51%
Noticias	47%	38%
Programas de entretenimiento	39%	25%
Programas cómicos	18%	47%
Programas nacionales	14%	21%
Series	26%	7%

26.

<i>¿CONSIDERA QUE LA PROGRAMACION NACIONAL DEBERIA CAMBIAR?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	62%	73%
No	38%	27%

26.1

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>HOMBRES</i>
Es una programación para mujeres	23%
Dan muchas telenovelas	17%
No dan programas interesantes	9%
Debería ser variada	13%
Dan vergüenza	26%
Otros	12%

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>MUJERES</i>
No es buena	24%
Es aburrida	9%
Dan programas viejos	12%
Repiten los programas	4%
Podría mejorar	20%
Otros	19%

repartimientos de mercancías, o sea artículos que los indígenas debían aceptar y pagar, los necesitaran o no, los quisieran o no; los repartimientos de hilados, mediante los cuales forzaban a las mujeres indias a hilar lana y algodón que les entregaban en bruto, cuidando que les devolvieran el mismo peso en material trabajado, ya que de lo contrario las castigaban.

En este proceso las mujeres no sólo regalaban su trabajo, sino también tenían que ajustar el peso perdido por la basura que viene con la materia prima.

Aun cuando la política de la Corona española estaba orientada a proteger al vasallo indígena americano de los abusos de los españoles, las relaciones interétnicas se dieron básicamente a nivel laboral, y en esto, hubo manifiestamente poca sensibilidad humana de parte del grupo dominante.

2.12. PROCESOS DE ACULTURACION:

En la interacción social, las demandas laborales de los españoles debieron adaptarse a la respuesta efectiva que podían dar los pueblos nativos, lo cual dependía en gran medida del desarrollo sociocultural alcanzado por éstos, que variaba de lugar en lugar. Por ejemplo, no era lo mismo involucrar en el trabajo a quichés o cakchiqueles que a lacandones o a grupos que aún se encontraban en el estado de cazadores o colectores.

Precisamente esas diferencias socioculturales determinaron la sobrevivencia de un gran número de tribus indoamericanas, que al momento de la conquista gozaban de un alto grado de desarrollo y complejidad en su organización social y política, lo cual permitió un mayor o menor grado de interferencia de la cultura europea en el proceso de aculturación. "Entre más se asemejaban los conquistados a los conquistadores en su evolución sociocultural, más fácil era el ajuste en el plano labora." (30:75)

Este fue el caso de las altas culturas de Mesoamérica, sobre todo del altiplano central y occidental de Guatemala, donde había una densa población que practicaba una agricultura intensiva y estable y una economía controlada por un Estado teocrático altamente organizado. Además, "entre menos dificultades y disrupciones había en el ajuste, con mayor facilidad

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>HOMBRES</i>
Es para la familia	9%
Dan de todo	6%
Es lo que nos gusta	3%
No tienen otros programas que poner	3%
Hay más canales para ver otras cosas	2%
Otros	3%

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>MUJERES</i>
Me gusta como esta	5%
Son buenos los programas	6%
Entretiene	8%
Dan programas internacionales	4%
Se aprende de otros programas	3%
Otros	3%

27.

<i>¿CREE QUE ALGÚN PROGRAMA AFECTA NUESTRA CULTURA?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Si	53%	41%
No	19%	23%

27.1.

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>HOMBRES</i>
La mayoría de programas no son nacionales	31%
Los programas nacionales son copia de los extranjeros	19%
El dueño del canal es mexicano	14%
La mayoría de programas son mexicanos	16%
No les interesa hablar de nuestra cultura	7%
Con la programación que tienen venden y no educan	5%
Otros	6%

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>MUJERES</i>
Son programas extranjeros	28%
No se promueve nuestra cultura	17%
Ningún programa trata sobre la cultura nacional	19%
Son pocos los programas nacionales	15%
Están influidos por el dueño	9%
Solo quieren ganar dinero, no educar	14%
Otros	11%

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>HOMBRES</i>
No hablan mal de la cultura	6%
Dan anuncios sobre Guatemala	4%
No tiene por que afectarla	4%
Son otros los sectores encargados de velar por nuestra cultura	2%
Otros	3%

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>MUJERES</i>
Dan programas nacionales	9%
La programación es variada	6%
Depende de la persona	11%
Hay otras formas de afectarla	7%
Otros	5%

28.

<i>¿CREE QUE LA PROGRAMACIÓN NACIONAL CONTRIBUYA A LA TRANSMISIÓN DE NUESTROS VALORES CULTURALES?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	14%	8%
No	56%	44%
No sabe	2%	12%

28.1.

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>HOMBRES</i>
Están abriendo espacio para lo nuestro	3%
Los programas nacionales ayudan a la cultura nacional	4%
Es un proceso lento pero seguro	2%
Otros	2%

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>MUJERES</i>
Algunos programas se enfocan en la cultura nacional	4%
Promueven eventos relacionados con la cultura	2%
No hablan mal de la cultura	3%
En blanco	2%
Otros	2%

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>HOMBRES</i>
Solo dan novelas mexicanas	31%
No se enfoca la cultura nacional	26%
No lo hacen por que no ganan dinero	17%
No hay programación nacional	21%
Otros	11%

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>MUJERES</i>
Ningún programa habla de la cultura nacional	24%
Los programas son extranjeros	36%
No dan programas culturales	21%
Los pocos programas nacionales tratan de copiar a los extranjeros	15%
otros	9%

29.

<i>¿TIENE CABLE?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	88%	93%
No	12%	07%

educativo debe enseñar a pensar y no someter a un determinado criterio cultural.

3.1. EL LLAMADO PROCESO DE TRANSCULTURACIÓN:

Como ya sabemos y como Alarcón lo señala en sus notas inéditas de transculturación, los guatemaltecos hemos vivido en constantes pugnas que van desde la conquista y colonización de los españoles, el enfrentamiento con nuevas culturas, la lucha por mantener ciertos patrones de identidad y cultura, la discriminación racial, el exterminio a través de la violencia institucionalizada, la mezcla entre las diferentes razas étnicas y un constante proceso de transculturación.

Debido a ello, "en Guatemala se cuentan con 23 etnias, es decir, existen diversidad de grupos que conviven dentro de un territorio, teniendo cada uno, una visión particular de la realidad. Los grupos mayoritarios son las etnias herederas, consanguíneas, de los mayas, ladinos o mestizos." (2:8)

Como sabemos y se ha hecho constar en el capítulo anterior, los grupos vencedores son los que imponen su cultura ya que existe un predominio de aquellos sectores que adquieren el poder. Eso es lo que sucedió en nuestro país con la conquista española y es por eso el predominio de la cultura de occidente.

Esto nos demuestra que el choque entre dos culturas revistió características de singular importancia, pues los españoles no borraron totalmente las costumbres y tradiciones propias de las etnias de la región, mas bien, fueron adquiridas ciertas costumbres, fusionándose en una sola. No obstante a ello, para Alarcón quedó latente la cosmovisión ancestral de los indígenas generando con ello, por ejemplo, el sincretismo religioso que no es más que la unificación o conciliación de religiones contrarias. Por un lado la religión aborígen con todas sus creencias, por otro, la religión católica propia de la conquista española.

"La cosmovisión occidental penetró hondamente en todos los ámbitos de la sociedad y se constituyó en la cultura dominante. Es aquí, donde entró en juego la educación, ya que fue ésta la que se encargó de difundir lo que el

30.

<i>¿QUÉ CANAL DE CABLE MIRA MÁS?</i>			
<i>CANAL</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>CANAL</i>	<i>MUJERES</i>
HBO	41%	Univisión	39%
Cinemax	36%	XEW	34%
Cinecanal	37%	HBO	36%
Deportes	26%	Cinemax	31%
Otros	19%	Otros	23%

31.

<i>¿CUÁNTAS HORAS AL DÍA MIRA TELEVISIÓN?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
De 1 a 3	61%	32%
De 4 a 6	31%	44%
De 7 a 9	6%	15%
Más de 9	2%	9%

32.

<i>¿ESCUCHA RADIO?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	98%	99%
No	2%	1%

33.

<i>¿CUÁNTAS HORAS AL DÍA ESCUCHA RADIO?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
De 1 a 3	49%	36%
De 4 a 6	42%	56%
De 7 a 9	8%	3%
Más de 9	1%	5%

34.

<i>¿CONSIDERA QUE EL TIPO DE MÚSICA QUE SE TRASMITE AFECTA NUESTRA CULTURA?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	79%	64%
No	18%	26%
No sabe	3%	10%

Guatemala, no fue ajena a tal fenómeno y asimilando ciertas convenciones internacionales, necesarias para la convivencia en el mundo se incorporó al concierto de las naciones. Eso significa que para poder entendernos e intercambiar bienes con el resto del mundo se debe adoptar ciertos criterios que hagan posible la comprensión entre las naciones.

Cada vez se estrecha la posibilidad que se tenga acceso a los descubrimientos, conocimientos y secretos de la realidad. El flujo de información permite que nos enteremos de lo que está surgiendo y pasando en el mundo de la ciencia, la tecnología, la política, economía, sociología, entre otros de igual importancia.

Pero, que la información fluya no significa que ésta se tenga acoger sistemáticamente, al contrario, debe ser cuestionada y adaptada al medio descartando todo aquello que sea nocivo para el desarrollo de la sociedad.

En dicho proceso, el flujo de información permitió el conocimiento de formas y estilos de vida distintos o ajenos a los propios de una cultura, lo cual hace que estos rasgos característicos (de la cultura) sean modificados por dicha influencia.

Al respecto, si nos centramos en la televisión que es uno de nuestros puntos de estudio y tomando en cuanto el análisis de Elpidio Guillen, podemos establecer que el efecto de transculturación que dicho medio produce a través de los mensajes que emanan de su programación es indirecto, ya que el contacto entre los grupos se da a través de la pantalla.

Es allí, cuando la pantalla adquiere grandes dimensiones y se convierte en una institución mediadora que favorece la penetración ideológica del grupo que produce los mensajes.

"Por medio de esa penetración los países influenciados pierden su cultura, sus valores, su propia identidad y son sacados la mayoría de las veces de la capacidad de ver su propia realidad y transformarla." (10:18)

34.1

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>HOMBRES</i>
Es música sin sentido ni mensaje	39%
Es copia de otros lugares	11%
Son pocas las radios que ponen música nacional	17%
No valoramos lo nuestro	9%
Nos dejamos apoderar de lo nuevo	12%
Otros	6%

<i>¿POR QUÉ SÍ?</i>	<i>MUJERES</i>
No tiene mensaje y es vulgar	31%
Los artistas son de otros países y culturas	26%
La música en ocasiones es de otro idioma	19%
No es música nacional	29%
Las radios no ponen música nacional por que a la gente no le gusta	16%
Otros	9%

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>HOMBRES</i>
Hay radios que pasan música nacional	11%
Según la época esa es la música que pasan	9%
Ponen música con mensaje	3%
Hay otras formas de afectar a la cultura	2%
Otros	3%

<i>¿POR QUÉ NO?</i>	<i>MUJERES</i>
Es lo que ahora se escucha	6%
Es bonita, divertida y romántica	4%
No habla en contra de la cultura	4%
Hay de todo según el gusto de la gente	9%
De lo contrario no la pondrían	11%
Otros	2%

E. Dirección de la Corriente Cultural:

Dependiendo de las variables mencionadas, la corriente de innovaciones puede ser unidireccional o bien recíproca, por esta razón, la dirección que tome una cultura dependerá de los factores reales que surjan en ese momento. Una cultura puede tomar diversas direcciones tales como:

Sustitutivo:

Una cultura puede tomar esta dirección cuando se adopta un rasgo o complejo de rasgos culturales que sustituyen a los existentes y desempeña las mismas funciones, en tal caso, el cambio estructural es mínimo.

Aditivo:

Aquí los nuevos rasgos o detalles culturales no reemplazan a los elementos existentes, más bien, son agregados a éstos, de tal forma que puede entrañar o no un cambio estructural significativo.

Sincrético:

A diferencia del proceso anterior, aquí pueden mezclarse los viejos y los nuevos rasgos para formar un nuevo sistema o subsistema, es decir, que el cambio cultural puede llegar a ser de consideración.

Deculturativo:

Los contactos pueden originar pérdidas parciales de la cultura sin sustitución alguna.

3.3. IMPORTANCIA DE LA CULTURA EN EL PROCESO DE TRANSCULTURACION:

Dado que la cultura es el principal elemento que es afectado por el proceso de transculturación, consideramos de vital importancia hacer referencia sobre la misma y ahondar en otros aspectos relacionados con ésta, que de igual forma nos ayudara a entender y comprender mejor

35.

<i>¿LEE ALGÚN PERIÓDICO?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	78%	22%
No	61%	39%

35.1.

<i>¿CUÁL?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Prensa Libre	71%	53%
Siglo Veintiuno	21%	19%
Otros	6%	4%

36.

<i>¿ASISTE A ALGÚN TIPO DE ACTIVIDAD SOCIAL?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Sí	51%	73%
No	34%	18%
A veces	15%	9%

36.1.

<i>¿CUÁL?</i>	<i>HOMBRES</i>	<i>MUJERES</i>
Fiestas (bautizos, quince años, bodas, etc)	61%	64%
Almuerzos	23%	19%
Cenas	32%	21%
Actividades religiosas	28%	39%
Otros	14%	19%

Entendida la cultura como resultante de procesos históricos - sociales concretamente determinados, para Lara, podemos inferir que las diversas capas, grupos y clases que conforman una sociedad, elaboran y transmiten los valores de la cultura de manera diferente. De ahí que tengamos, en las sociedades latinoamericanas, dos tipos de cultura: la cultura oficial y la cultura popular (ambos tipos interrelacionados e independientes) que, de acuerdo con los intereses sociales que las determinan. Interpretan en forma distinta los valores de la cultura.

Los grupos culturalmente hegemónicos tienen una cultura institucionalizada, en tanto los grupos subalternos la expresan por canales no institucionalizados, tales como la oralidad y la tradición.

En tal sentido, podemos decir que nos enfrentamos con dos tipos de cultura:

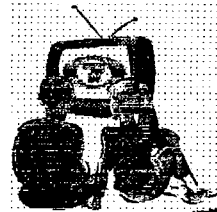
- a) La cultura erudita, oficial, pretendidamente universal, producto social de los grupos hegemónicos o dominantes, y,
- b) La cultura popular, producto social de los estratos subalternos, la cual manifiesta no sólo su carácter étnico de clase, sino también el resultado de su interrelación con los grupos socialmente dominantes en los distintos procesos históricos de la sociedad nacional en que se desarrolla.

3.3.2. CULTURA POPULAR:

Esta cultura, como lo explica Lara y definida como cultura de grupos subalternos, no representa valores uniformes, sino jerarquiza en su interior diversos elementos surgidos en virtud de los distintos procesos históricos.

Esto quiere decir que no podemos identificar la cultura popular con el folklore, en la medida en que este último sólo es parte de la cultura popular, pero no la abarca toda. "La cultura popular tradicional es, como apunta Antonio Gramsci, la parte más genuina de la cultura popular, la más auténtica, ya que expresa la concepción del mundo y de la vida de los grupos subalternos, que se contraponen implícita o explícitamente a los valores de los grupos hegemónicos." (15:2)

PROGRAMACION DE CANAL 7



Dentro de la cultura campesina hay que tomar en cuenta la variable étnica y sus componentes culturales, que en alguna medida son tradicionales, pero en otra no, de acuerdo con el proceso histórico que los ha originado.

D. Cultura de Imposición o Cultura de Masas:

Se le podría identificar como todos aquellos productos culturales que se encuentran dentro de las clases desposeídas y que han sido impuestas por los medios masivos de comunicación. Son productos del momento, que, lanzados al interior de los grupos subalternos minan su patrimonio cultural.

3.3.3. OTROS RASGOS DE LA CULTURA POPULAR:

"Otros rasgos culturales identificables dentro de la cultura popular son los aprendidos por los grupos dominados que imitan los valores de los grupos dominantes; los valores que se transmiten por imposición o por la enseñanza institucionalizada escolar o las clases subalternas." (15:2)

Por otra parte, y con vistas a la utilización de ésta en los medios masivos de comunicación, hay que tomar en cuenta los diferentes niveles de la cultura popular, entre los que importa destacar por su trascendencia, la cultura tradicional, la cual debe subrayarse, sin mengua de los aportes procedentes de la cultura popular campesina, la proletaria y las de otros sectores sociales urbanos que, sin tener carácter tradicional, tienen la vigencia propia de las sociedades y cultura latinoamericana.

3.3.4. ANOTACIONES DEL CONCEPTO DE CULTURA POPULAR:

En este contexto y siguiendo con este documento, se entiende por cultura popular a todas aquellas manifestaciones que se desarrollan en el seno de un pueblo, y que poseen características propias por los procesos históricos y sociales que las determinan.

La cultura popular, es, por tanto, el crisol donde se refugian los valores más auténticos que una nación ha creado a lo largo de su devenir histórico y nutridos diariamente por la realidad socio - económica que rige su vida colectiva.

Como ya se ha señalado en repetidas ocasiones, la cultura tiene un carácter esencialmente histórico que la determina.

La cultura solo se concreta en la medida en que se manifiesta como práctica colectiva de un grupo social históricamente determinado. En tal sentido, "la cultura es la suma de hechos y valores que la sociedad jerarquizada, selecciona y transmite como herencia colectiva a otras generaciones que le imprimen su importancia histórica y social." (15:4)

Entonces, como bien expresa Lara "si la cultura es concreta y se encuentra histórica y socialmente determinada, existe como expresión de las fuerzas sociales que componen la sociedad, es la expresión de una sociedad dividida en clases, por lo que puede hablarse con justa razón, de una cultura dominante y una cultura subalterna."

La interacción de ambas culturas, con su propia dinámica, conforman el patrimonio cultural de un pueblo.

Este patrimonio se percibe a través de la obra de sus artistas, de sus intelectuales, pero también, por medio de las creaciones anónimas, materiales o no, sugeridas del alma popular, y, a través de un conjunto de valores propios y auténticos que dan un sentido a la vida colectiva de una sociedad.

De ahí que la identidad cultural es el genio creador de una sociedad, el principio dinámico en virtud del cual una sociedad apoyándose en su pasado, nutriéndose de sus propias vicisitudes y acogiendo selectivamente los eventuales aportes externos, prosigue el proceso incesante de su propia creación.

Así que frente a las presiones del exterior que sufre la colectividad, la identidad cultural, y en particular su cultura popular tradicional, termina siendo su principal incentivo para seguir siendo fiel consigo misma.

"Se desea citar aquí a Amadou - Mahtar M' Bow, ex - director general de la UNESCO, quien afirma que las sociedades actuales están sometidas a

PROGRAMACIÓN DE CANAL 7

Mañana	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
Lunes	Noti 7			Nuestro Mundo por la Mañana				Cocina, Sal y Pimienta	Mónica			
Martes	Noti 7			Nuestro Mundo por la Mañana				Cocina, Sal y Pimienta	Mónica			
Miércoles	Noti 7			Nuestro Mundo por la Mañana				Cocina, Sal y Pimienta	Mónica			
Jueves	Noti 7			Nuestro Mundo por la Mañana				Cocina, Sal y Pimienta	Mónica			
Viernes	Noti 7			Nuestro Mundo por la Mañana				Cocina, Sal y Pimienta	Mónica			
Sábado	Agroin- sumos y Syngen-ta	Noti 7			Nuestro Mundo por la Mañana				Así se Contesta	Futbol Internacional		
Domingo	Cheve- rísimo	Buenos Días Maite	Wes- tern Union World	El Deportito			Futbol Internacional					

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 BIBLIOTECA CENTRAL

Bajo este marco conceptual, la investigación participativa es el paso fundamental. "Aquí investigador e investigado forman un solo proceso y ambos llegan a encontrar las claves que rigen el mundo de la cultura popular tradicional." (15:6)

Solo la investigación puede demostrar que el portador de cultura tradicional si es creador y no únicamente repetidor de moldes establecidos por la tradición.

En el terreno de la cultura popular el investigador se convierte en un receptor más del proceso creativo de la cultura. Su papel de investigador está, además, íntimamente ligado a la difusión y aplicación de esta investigación participativa.

La difusión y aplicación de estos resultados debe hacerse a varios niveles, mismos que están marcados por los estratos sociales de la colectividad:

1. A nivel de los propios portadores de la cultura popular tradicional (artesanos, contadores de cuentos, músicos, etc.) para que ellos mismos revaloricen sus propios elementos culturales y entiendan la importancia que juega su obra y trabajo en la formación de la autoconciencia nacional y tomen perspectiva de su papel como protagonistas de la cultura de una nación.

2. A nivel de los otros grupos sociales (en particular las capas medias) para que sientan y entiendan que en la cultura popular están los cimientos de la identidad de nuestros pueblos latinoamericanos y que si no se apoyan en ella y si no profundizan en su propia raíz su historia aparece deculturada y en el limbo de los pueblos repetidores de historias y no de los forjadores de la propia.

1. A nivel de organismos nacionales de cultura y educación para que sepan que en la base de la cultura popular tradicional se desarrolla el proceso creador de un país. Para que los burócratas se compenetren de sus raíces mismas y planteen políticas culturales y educativas concretas, acordes a las

PROGRAMACIÓN DE CANAL 7

	12:00	12:30	13:00	13:30	14:00	14:30	15:00	15:30	16:00	16:30	17:00	17:30	18:00	18:30	
Lunes	Mujer: Casos De la vida Real		Noti 7		El Precio de Tu Amor		Ocurrió Así		Cristina		Primer Impacto		Por un Beso		
Martes	Mujer: Casos De la vida Real		Noti 7		El Precio de Tu Amor		Ocurrió Así		Cristina		Primer Impacto		Por un Beso		
Miércoles	Mujer: Casos De la vida Real		Noti 7		El Precio de Tu Amor		Ocurrió Así		Cristina		Primer Impacto		Por un Beso		
Jueves	Mujer: Casos De la vida Real		Noti 7		El Precio de Tu Amor		Ocurrió Así		Cristina		Primer Impacto		Por un Beso		
Viernes	Mujer: Casos De la vida Real		Noti 7		El Precio de Tu Amor		Ocurrió Así		Cristina		Primer Impacto		Por un Beso		
Sábado	Futbol Internacional		Al Fin de Semana				Titanes del Ring		Lente Loco	La Güereja	Sábado Gigante				
Domingo	Futbol Internacional		Sorpresa, Sorpresa				Titantes del Ring		Acción Deportiva			¿Qué nos pasa?	Los Come-Diantes		

Tampoco puede perderse de vista, en este numeral, la importancia que tiene la noción de identidades nacionales, las cuales se acuñaron según los conceptos de nación y estados emergentes durante el siglo XIX. De hecho, la idea misma de identidad nacional conforme a estos preceptos no constituye sólo un referente obligado, sino es a la vez un esquema que en parte resulta anacrónico y que no alcanza a reflejar, ni a integrar, las descomposiciones y recomposiciones sociales de finales del siglo XX.

De hecho, en Guatemala, "las identidades nacionales seculares no han logrado alcanzar a imponer una homogeneidad siguiendo un patrón centralista, además, evidentemente en la actualidad enfrentan situaciones complejas y existe un mayor número de actores en la escena social." (11:37)

Justamente, por ello, estamos ante una renovación de los discursos sobre la identidad nacional, para que responda a otras necesidades económicas y socio - políticas presentes en nuestros días.

Hasta nuestros días y como lo encontramos en dicha publicación, aún se maneja la idea de lo indígena como un término que designa una realidad homogénea, lo cual, ya no corresponde a una identidad global real, no sólo debido a las diferencias interétnicas, sino sobre todo por dos realidades que estando entrelazadas, coexisten problemáticamente, pero manteniendo cierta demarcación. Aquí se refiere por un lado, a las identidades comunitarias tradiciones y por otro, a las nuevas identidades étnicas.

En las primeras, el referente local y municipal es fundamental, ello significa, que es o se pertenece a un pueblo con un nombre y territorio. En el caso de las comunidades tradicionales, en tanto unidades semi - autónomas campesinas, se cuenta con un territorio definido que representa un componente básico para que los diversos grupos étnicos logren mantenerse, guardando un cierto control sobre su cultura e identidad. Es en este territorio donde se estructura la lengua y el parentesco y donde el ser mujer u hombre siguen en buena medida parámetros comunitarios y ancestrales.

En cuanto a las nuevas identidades étnicas alude a las expresadas por los indígenas que viven en las ciudades, bien sea en Guatemala o en algún otro

PROGRAMACIÓN DE CANAL 7

	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	23:30	00:00	00:30
Lunes	Amigas y Rivales		El Noveno Mandamiento		La Intrusa		Noti 7		Primer Impacto		Lo Mejor de Bienvenidos	Juntos pero no revueltos
Martes	Amigas y Rivales		El Noveno Mandamiento		La Intrusa		Noti 7		Primer Impacto		Lo Mejor de Bienvenidos	Juntos pero no revueltos
Miércoles	Amigas y Rivales		El Noveno Mandamiento		La Intrusa		Noti 7		Primer Impacto		Lo Mejor de Bienvenidos	Juntos pero no revueltos
Jueves	Amigas y Rivales		El Noveno Mandamiento		La Intrusa		Noti 7		Primer Impacto		Lo Mejor de Bienvenidos	Juntos pero no revueltos
Viernes	Amigas y Rivales		El Noveno Mandamiento		La Intrusa		Noti 7		Primer Impacto		Lo Mejor de Bienvenidos	Juntos pero no revueltos
Sábado	Sábado Gigante				Otro Rollo						Cine de La Madrugada	
Domingo	Furcio	Mara-lejas	Cero en Conducta	La Hora Pico	Dise-ñador ambos sexos	Bien-venidos	Noti 7		Acción Deportiva			

expresar sus diversas manifestaciones en el seno de la sociedad, sino de conocer, comprender y respetar recíprocamente a las otras para reconocerlas simplemente como culturas diferentes con principios y valores propios.

En un estado de interculturalidad en Guatemala, los ladinos conocerían y respetarían las culturas y los idiomas mayas, garífuna y xinka. Los mayas conocerían y respetarían las culturas ladina, garífuna y xinca, así sucesivamente. Ninguna cultura predominaría sobre las otras.

Al respecto Linda Asturias de Barrios (en prensa) considera que Guatemala seguiría siendo multilingüe y pluricultural, pero no habría un único idioma oficial ni tampoco una cultura dominante. La base de la sociedad guatemalteca sería precisamente la diversidad cultural y lingüística.

3.6. PLURICULTURAL:

Según dicho documento, Guatemala es pluralista porque su ordenamiento jurídico impulsa un sistema por el que se acepta o reconoce la diversidad de doctrinas políticas, económicas y religiosas en busca del entendimiento entre los pueblos o paz por entendimiento sin hacer uso de las armas.

3.7. MULTICULTURAL:

A nuestro territorio nacional se le considera multicultural, porque como bien lo indica la PRONICE, se acepta o reconoce la diversidad cultural e impulsa un sistema educativo con contenidos de enseñanza interculturales y pluralistas, para todos los niveles.

3.8. MULTILINGÜE:

En este mismo orden apunta que también se le considera un país multilingüe porque se acepta, reconoce y se impulsa el uso de más de un idioma oficial en el campo socioeconómico, sociocultural, político, jurídico y educativo del país.

Por otro lado, asegura que existe otra tesis según la cual podría llevarnos a pensar que la presencia de un arte, de una religión oficial, entre otros aspectos, no transformó globalmente el sustrato cultural común de la población, ya que la pervivencia de los idiomas habla por sí sola de este fenómeno.

"Las nuevas costumbres, las nuevas deidades, las nuevas prácticas, los rituales efectivamente se desarrollaron en los centros ceremoniales, pero el pueblo llano habría mantenido sus rasgos de identidad tradicional, habría mantenido incluso sus formas de ritual, marginadas del ritual oficial." (4:33)